

Årsberetning 2020

 **LONGYEARBYEN** LOKALSTYRE



Innhold

Årsberetning 2020.....	1
.....	1
Lokalstyrelederens kommentar	7
Politisk organisering	9
Administrasjonssjefens kommentar.....	15
Longyearbyen lokalstyre	17
Svalbardmeldingen.....	17
Et levedyktig familiesamfunn	17
Bærekraftig lokalsamfunnsplanlegging og FNs bærekraftsmål	17
Naturfare og skredsikring.....	19
Erosjonssikring av Longyearelva.....	19
Boligsituasjon	20
Næringsutvikling og unntakstilstand i reiselivet	20
Energiomstilling.....	20
Miljø.....	21
Korona	21
Longyearbyen lokalstyres oppgaver i håndtering av koronapandemien.....	21
Politiske møter:	24
Gjenåpning av samfunnet:	24
Nasjonale tiltak:.....	24
Styring og ledelse	24
Etikk	25
Likestilling.....	25
HMS og sykefravær	26
Personvern	26
Internkontroll	26
Måloppnåelse handlingsprogrammet	28
1. Lokaldemokrati.....	28
Mål.....	28
2. Arbeids- og næringsliv.....	29
Mål.....	29
3. Natur og miljø.....	30
Mål.....	30
4. Stedsutvikling	31

Mål.....	31
5. Offentlige tjenester	33
Mål.....	33
6. Infrastruktur og logistikk	35
Mål.....	35
7. Kultur og fritid	36
Mål.....	36
8. Organisasjon.....	37
Mål.....	37
Kommentarer til regnskapet	39
Økonomi	40
Kommentarer til regnskapet	41
Netto driftsresultat.....	41
Netto finansutgifter.....	43
Lånegjeld	43
Fond.....	44
Investeringer	45
Oppsummering.....	46
Korkpengetildeling	47
Økonomiske hovedtall.....	49
KOSTRA hovedtall.....	49
Kommunens tjenesteområder	53
Administrasjon	53
Status økonomi.....	53
Kommentar til status økonomi.....	53
Politisk virksomhet	53
Kommentar til status økonomi.....	53
Regnskap	53
Administrasjonssjef m/stab.....	54
Kommentar til status økonomi.....	54
Regnskap	54
Økonomi og IKT	54
Tjenesteområdebeskrivelse	54
Dette har vi oppnådd i 2020.....	54
Regnskap	55

Personal og organisasjon.....	56
Tjenesteområdebeskrivelse	56
Dette har vi oppnådd i 2020.....	56
Kommentar til status økonomi.....	56
Regnskap	56
Finans	57
Kommentar til status økonomi.....	57
Regnskap	57
Teknisk Sektor	57
Status økonomi.....	57
Kommentar til status økonomi.....	57
Plan og utvikling	58
Tjenesteområdebeskrivelse	58
Dette har vi oppnådd i 2020.....	58
Kommentar til status økonomi.....	60
Regnskap	60
Eiendom.....	61
Tjenesteområdebeskrivelse	61
Dette har vi oppnådd i 2020.....	61
Regnskap	62
Tekniske tjenester	63
Tjenesteområdebeskrivelse	63
Dette har vi oppnådd i 2020.....	63
Kommentar til status økonomi.....	65
Regnskap	65
Vann.....	66
Kommentar til status økonomi.....	66
Regnskap	67
Avløp.....	67
Kommentar til status økonomi.....	67
Regnskap	67
Renovasjon	67
Kommentar til status økonomi.....	67
Regnskap	68
Vei, nærmiljø, skred og flom	68

Kommentar til status økonomi.....	68
Regnskap	68
Brann og redning	69
Tjenesteområdebeskrivelse	69
Dette har vi oppnådd i 2020.....	69
Kommentar til status økonomi.....	70
Regnskap	70
Energiverket	71
Tjenesteområdebeskrivelse	71
Dette har vi oppnådd i 2020.....	71
Kommentar til status økonomi.....	72
Longyearbyen havn	73
Tjenesteområdebeskrivelse	73
Dette har vi oppnådd i 2020.....	73
Trafikk Longyearbyen havn 2007 og 2015-2020	74
Kommentar til status økonomi.....	75
Regnskap	75
Oppvekst og kultur	76
Status økonomi.....	76
Kommentar til status økonomi.....	77
Barn og unge	77
Tjenesteområdebeskrivelse	77
Dette har vi oppnådd i 2020.....	77
Kommentar til status økonomi.....	78
Oppsummering tiltak.....	78
Regnskap	78
Kultur og idrett	79
Tjenesteområdebeskrivelse	79
Dette har vi oppnådd i 2020.....	79
Kommentar til status økonomi.....	81
Regnskap	81
Longyearbyen skole.....	81
Tjenesteområdebeskrivelse	81
Dette har vi oppnådd i 2020.....	82
Kommentar til status økonomi.....	83

Regnskap	83
Kullungen barnehage	84
Tjenesteområdebeskrivelse	84
Dette har vi oppnådd i 2020.....	84
Kommentar til status økonomi.....	84
Regnskap	85
Polarflokken barnehage	85
Tjenesteområdebeskrivelse	85
Dette har vi oppnådd i 2020.....	85
Kommentar til status økonomi.....	86
Regnskap	87
Årsregnskap.....	88
§5-4 Bevilgningsoversikter - drift (1A)	88
§5-4 Sum bevilgninger drift, netto (1B)	89
§5-5 Bevilgningsoversikter - investering (2A)	90
1. Investeringer i varige driftsmidler	91
Del 2 Tilskudd til andres investeringer	91
Del 3 Investeringer i aksjer og andeler	91
Del 4 Utlån.....	91
§5-6 Økonomisk oversikt etter art - drift	92
Balanse	93

Lokalstyrelederens kommentar

Kjære innbyggere

2020 begynte godt for vår del med både Polarjazz, jubileum for lokalbanken og solfestuke. Et stabilt befolkningstall og et optimistisk næringsliv skulle understøttes av spennende og nødvendige politiske tiltak. Men den umiddelbare nedstengingen av Longyearbyen 12. mars satte en alvorlig stopper for det meste og har siden preget oss alle.

Lite visste vi hvordan Coronaviruset skulle definere resten av året. Vi har vært igjennom karantene ved innreise, stengte skoler og barnehager, restriksjoner på adkomst i offentlige bygg, stengte fritidstilbud, avlyste arrangementer, håndsprit og munnbind. Vi har alle erfart hvor uendelig langt en meter kan være, kohorter er blitt et normalbegrep og med ett ble avstandene i lille Longyearbyen større. Det ble mer ensomt og tomt i gater, offentlige bygg og ute i naturen.

Heldigvis har vi ikke påvist smitte, og de mange tiltakene har derfor selvsagt vært vanskelige å kommunisere utad. Samtidig er det sånn at avstanden til fastlandet og kapasiteten ved vårt lokale sykehus gjør oss sårbare. Det er også få innbyggerne som har et særskilt ansvar for mange samfunnskritiske oppgaver. Det er bare oss. Ulempen ved et smitteutbrudd hos oss vil derfor være større enn hos mange andre. Men på grunn av en felles innsats, så er vi tross alt friske fra Coronaviruset. Takk til alle!

Denne strategien har opplagt hatt sin pris. Viktige deler av næringslivet står i knestående og folk permitteres eller mister jobben. Derfor har det vært nødvendig å avhjelpe og bistå der vi kan, og vi fikk på plass både lokale og nasjonale tiltak på ulike områder. Samtidig er det viktig å påpeke at deler av næringslivet går bra og bidrar til positiv aktivitet, og vi har fått et synlig bevis på hvor viktig det er og ha en variert næringsstruktur. Krisen synliggjorde også forhold i samfunnet vårt som alltid har vært der, men som i liten grad har vært tatt tak i. De ulike rettighetene som mange av oss tar for gitt lager store sosiale forskjeller. Slik er det fortsatt og dette vil være en viktig oppgave å løse for fremtiden.

2020 ble altså et svært utfordrende og uforutsigbart år for alle. Sosiale arrangementer som ble avlyst, 17.mai feiring med en ny vri, kino og treningsrom som var stengt og jaggu forsvant ikke lokalbanken også på tampen av året. Vi har alle måtte tilpasse oss en ny hverdag som har påvirket oss ulikt. Mens noen har mistet jobben, har andre kunnet benytte seg av hjemmekontor. Andre igjen har jobben sin ute blant folk og har utsatt seg for en større smitterisiko. Eksempelvis lærerne, de barnehageansatte, de på butikken, renholderen og mange, mange flere.

Jeg vil også trekke frem de som bidrar til frivilligheten på tross av pandemiens begrensinger og jobber iherdig for at kulturlivet, idretten og kunsten fortsatt skal gi oss sosiale treffpunkter, sanseintrykk, fysisk aktivitet og stor glede. Viktigere enn noen gang er de som kjører heisen på dugnad i alpinbakken og de som spiller i 17.mai toget bare for å nevne noe. Jeg er imponert over hvor mye innsats noen gjør for oss mange andre.

Det er lett å glemme at dagliglivet går fremover og krever sitt. Ett tydelig tegn på det er møttestatistikken i LL og antall produserte saker til politisk behandling. Eksempelvis om hvilke tjenester vi skal ha, kvaliteten på disse og prisen vi som innbyggere skal betale.

Det mange som skal takkes for innsatsen i 2020. Først og fremst alle innbyggerne som har stått på og stilt opp. Så har vi selvsagt politiske og administrative kollegaer, lokale og nasjonale myndigheter og institusjoner og næringsliv. Alle vi jobber fortsatt med og bygge familiesamfunnet på 78 grader nord. En

Årsmelding 2020

felles innsats der Longyearbyen fortsatt er et samfunn som er raust, varmt og inkluderende. Dette er alles fortjeneste.

Tross alt er mye bra i nord – alt skal blir bedre!

Longyearbyen, mars 2021

Arild Olsen

Lokalstyreleder



Politisk organisering

Rammer for virksomheten

Longyearbyen lokalstyres virksomhet reguleres av Svalbardlovens kapittel 5. Longyearbyen lokalstyres ansvarsområde er avgrenset til Longyearbyen planområde. Innenfor sitt geografiske ansvarsområde kan Longyearbyen lokalstyre drive virksomhet av allmenn interesse som ikke ivaretas av staten, og Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for all infrastruktur som ikke er tillagt staten eller andre. Myndigheten og virksomheten skal forøvrig utøves innenfor nasjonale rammer og rammen av norsk svalbardpolitikk.

Sysselemanden har fylkesmannsmyndighet i forhold til Longyearbyen lokalstyre. De særskilte forholdene på Svalbard medfører at det også er løpende kontakt gjennom året mellom Longyearbyen lokalstyre og Polaravdelingen i Justis- og beredskapsdepartementet.

Politisk struktur

Politisk organisering pr 31.12.2020:



Lokalstyret

Lokalstyret er Longyearbyen lokalstyres øverste organ (tilsvarende et kommunestyre) og treffer vedtak på vegne av Longyearbyen lokalstyre så langt ikke annet følger av lov eller delegasjonsvedtak. Lokalstyret behandler alle saker av prinsipiell og overordnet karakter, mens enkeltsaker og mindre prinsipielle saker er delegert til faste utvalg eller administrasjonen. Lokalstyret velger selv, blant sine medlemmer, leder og nestleder. Vervet som leder av lokalstyret er på fulltid og vervet som nestleder er 25%.

Årsmelding 2020

Lokalstyret består av 15 medlemmer. Sammensetningen for inneværende valgperiode 2019-2023 er som følger:

Arbeiderpartiet (AP) 5 medlemmer, Høyre (H) 3 medlemmer, Venstre (V) 4 medlemmer, Fremskrittspartiet (Frp) 2 medlemmer og Miljøpartiet de grønne (MDG) 1 medlem.

Ved utgangen av 2020 hadde lokalstyret følgende sammensetning:

Arbeiderpartiet:	Fremskrittspartiet:
Arild Olsen	Jørn Dybdahl
Kristin Furu Grøtting	Kristoffer Høgseth
Per Nilsen	Halvarp
Miljøpartiet de grønne:	
Elise Strømseng	Olivia Ericson
Anders Magne Lindseth	
Høyre:	Venstre:
Kjetil Figenschou	Terje Aunevik
Stein-Ove Johannessen	Karine Hauan
Trond Erik Johansen	Helle Jakobsen
	Håvar Fjerdingøy

Arild Olsen (AP) er lokalstyrets leder og Kjetil Figenschou (H) er nestleder.

Administrasjonsutvalget (AU)

I Svalbardloven er det bestemt at lokalstyret skal ha et administrasjonsutvalg som skal behandle forslag til økonomiplan og årsbudsjett. Videre avgjør administrasjonsutvalget selv, eller innstiller for lokalstyret, saker av tverrsektoriell karakter, økonomi- og finansforvaltningssaker, tilskudd til næringsformål, skjenkebevillinger, høringsuttalelser, samt saker som ikke naturlig hører inn under andre utvalg og andre saker som lokalstyrelederen velger å legge fram for utvalget. Videre er utvalget delegert Longyearbyen lokalstyres myndighet etter havne- og farvannsloven. AU kan når det er nødvendig også treffe vedtak i saker som skulle vært avgjort av lokalstyret der det ikke er tid til å innkalle lokalstyret. Administrasjonsutvalget representerer ofte lokalstyret i møter med for eksempel stortingskomiteer, departementer og Sysselmannen.

Administrasjonsutvalget har 5 medlemmer. Ved utgangen av 2020 bestod utvalget av:

Medlemmer	Parti	Varamedlemmer (Fellesliste Ap/H/Frp)	Parti
Arild Olsen (leder)	Ap	Stein Ove Johannessen	H
Kjetil Figenschou (nestleder)	H	Jørn Dybdahl	Frp
Elise Strømseng	Ap	Per Nilsen	Ap
Kristin Furu Grøtting	Ap	Kristoffer Høgseth Halvarp	Frp
		Varamedlemmer	
		Venstre	
Terje Aunevik	V	Karine Hauan	V
		Håvar Fjerdingøy	V
		Helle Jakobsen	V

Administrasjonsutvalgets medlemmer utgjør også Longyearbyen lokalstyres valgstyre.

Teknisk utvalg (TU)

Teknisk utvalgs oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene vei, vann/ avløp, renovasjon, eiendomsforvaltning, energiproduksjon/ distribusjon, havnetjenester, brann/beredskap, byggesaksbehandling, oppmåling og plansaker. Longyearbyen lokalstyres myndighet etter svalbardmiljøloven er delegert til teknisk utvalg, og utvalget er tillagt oppgaven som fast utvalg for plansaker. Videre er utvalget delegert Longyearbyen lokalstyres myndighet etter byggesaksforskriften og forskrift om brannvern.

Teknisk utvalg har 7 medlemmer. Ved utgangen av 2020 bestod utvalget av:

Medlemmer	Parti	Varamedlemmer (Fellesliste Ap/H/Frp)	Parti
Jørn Dybdahl (Leder)	Frp	John- Einar Lockert	H
Kjersti Storø (Nestleder)	Ap	Dan Andre Danielsen	Frp
Trond Erik Johansen	H	Tommy Andersen	Ap
Per Nilsen	Ap	Kristoffer Høgseth Halvarp	Frp
Illnura Akbirova	Frp	Stine Teigen	H
		Rune Seljevold	Ap
		Torgeir Prytz	H
		Ottar Svensen	Ap
		Varamedlemmer Venstre	
Håvar Fjerdingøy	V	Trond Strugstad	V
Karine Hauan	V	Robert Nilsen	V
		Randi Johnsen	V
		Anne Line Pedersen	V

Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)

Oppvekst- og kulturutvalgets oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene skole, barnehage, idrett, kultur, ungdomstilbud, folkebibliotek og andre saker som grenser inn mot idrett, kultur og familiesamfunnet. Videre skal utvalget ivareta Longyearbyen lokalstyres interesser innenfor Kåre Tvetter-samlingen, Svalbardsamlingen, Svalbardhallen og Svalbard museum. Det er også OKU som vedtar tildeling av «Korkpenger» (tilskudd til lag og foreninger m.fl.) og som står for utdelingen av Tyfusstatuetten og Ungdommens kulturstipend.

Oppvekst- og kulturutvalget har 7 medlemmer. Ved utgangen av 2020 bestod utvalget av:

Medlemmer	Parti	Varamedlemmer (Fellesliste Ap/H/Frp)	Parti
Kristin Furu Grøtting (leder)	AP	Torgeir Prytz	H
Stine Teigen (nestleder)	H	Illnura Akbirova	Frp
Didrik Paulsen	Ap	Merethe Stiberg	Ap
John- Einar Lockert	H	Khanittha Sinpru	H
Diana Halvarp	Frp	Kristoffer Høgseth Halvarp	
		Veronica Langteigen	Ap
		Mats V. Wilmann	H
		Svein Jonny Albrigtsen	Ap
		Tora Hultgren	Ap

Varamedlemmer			
Venstre			
Helle Jakobsen	V	Thomas Nilsen	V
Andrè Jenssen	V	Fred Skancke Hansen	V
		Liv Mari Schei (perm. fra 1.8.20)	V
		Lisa Djøanne	V

Miljø- og næringsutvalget (MNU)

Miljø- og næringsutvalget ble vedtatt opprettet i det nyvalgte lokalstyrets konstituerende møte den 28.10.2019. I vedtaket står det: «Naturlige saker sorteres under utvalget. Eksempler på dette er både FN's bærekraftsmål, samt regjeringens nærings- og innovasjonsstrategi for Svalbard og målsettinger ved energiomstilling som naturlige oppgaver.»

Det er utarbeidet en delegasjon fra lokalstyret til MNU. Utvalget har i 2020 arbeidet med FN's bærekraftsmål, vedtatt rammer for nyopprettet stilling som nærings sjef og lagt prioriteringer for stillingen ansvarsområde. Utvalget har videre bla jobbet med nye skjenkebestemmelser, revidering av transportløyver og forskningsbasert næringsutvikling.

Miljø- og næringsutvalget har 7 medlemmer. Ved utgangen av 2020 bestod utvalget av:

Medlemmer	Parti	Varamedlemmer (Fellesliste Ap/H/Frp)	Parti
Stein Ove Johannessen (leder)	H	Dan Andre Danielsen	Frp
Elise Strømseng (nestleder)	Ap	Roger Eriksen	H
Silje Marie Våtvik	Ap	Anika Paust	Ap
Kristoffer Høgseth Halvarp	Frp	Jørn Dybdahl	Frp
Mats V. Wilmann	H	Rainer Helge Braun	H
		Snorre Olausen	Ap
		Stine Teigen	H
		Frantz Johannes Vangen	Ap
		Olaf Storø	Ap
Varamedlemmer			
Venstre			
Karine Hauan	V	Trond Strugstad	V
Olivia Ericson	MDG	Tor Kristian Tønnesen	V
		Helle Jakobsen	V

Partssammensatt utvalg

I henhold til Hovedavtalens Del B § 4 skal det være et partssammensatt utvalg for behandling av saker som gjelder forholdet mellom Longyearbyen lokalstyre som arbeidsgiver og de ansatte. Utvalget behandler saker som gjelder overordnet personal- og organisasjonspolitik, arbeidsgiverpolitikk, personalpolitiske retningslinjer og andre saker som etter lov og avtaleverk skal behandles i partssammensatt utvalg.

Årsmelding 2020

Utvalget består av administrasjonsutvalgets medlemmer med tillegg av to representanter som velges av og blant de ansatte. Ansattrepresentanter i 2020 var Kjell Hauso og Tone Løvberg.

Ungdomsråd

Ungdomsrådet har eksistert i Longyearbyen i mange år. I forbindelse med endring av Svalbardloven er det nå blitt et lovkrav om at det skal være et ungdomsråd, eller et annet medvirkningsorgan for ungdom. Loven sier også at ungdomsrådet skal velges av lokalstyret for inntil to år av gangen. Grunnet stor utskifting av ungdommer i Longyearbyen vedtok lokalstyret at ungdomsrådet velges årlig.

Ungdomsrådet skal ivareta ungdommens interesser og sikre dialogen mellom ungdommen og Longyearbyen lokalstyre. En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret, administrasjonsutvalget, oppvekst- og kulturutvalget, teknisk utvalg og miljø- og næringsutvalget. Ungdomsrådet peker selv ut sine representanter til disse organene.

Ved utgangen av 2020 var følgende ungdomsrepresentanter representert i utvalgene:

Lokalstyret: Noah L. Johannessen

AU: Freija Bernkow, Trym Prytz (vara)

TU: Embla Abild

OKU: Åse Jensen

MNU: Ada Agathe L. Johannessen, Trym Prytz (vara)

Barnetalsperson

Ordningen med oppnevning av en tjenestemann som barnetalsperson i lokale folkevalgte organer, har blitt praktisert i Longyearbyen lokalstyre siden årsskiftet 2003/2004. Barnetalspersonen har i dag møte-, tale- og forslagsrett for å ivareta barnas interesser i saker som behandles i lokalstyret og i utvalgene. Barnetalspersonens oppgaver er å:

– Synliggjøre og styrke barn og unges interesser i arealplanlegging etter Svalbardmiljøloven og byggesaksbehandling etter byggesaksforskriften for Longyearbyen.

– Gi Longyearbyen lokalstyre bedre grunnlag for å integrere barn og unges interesser i sin løpende planlegging og saksbehandling.

– Gi et grunnlag for å vurdere saker der barn og unges interesser kommer i konflikt med andres hensyn/interesser.

Siri Hanseid Bendiksen, miljøarbeider ved Longyearbyen skole, er barnetalsperson for perioden 2019-2023.

Antall politiske saker til behandling

	2016	2017	2018	2019	2020
Lokalstyret	105	74	75	76	92
Administrasjonsutvalget	105	82	66	61	97
Oppvekst og kulturutvalget	23	30	26	26	27
Teknisk utvalg	35	32	59	44	44
Miljø- og næringsutvalget	-	-	-	0	20
Havnestyret			5	-	9
Valgstyret	0	0	0	13	0

Offentlig spørretid

For at innbyggerne i Longyearbyen skal ha mulighet til å stille spørsmål direkte til politikerne, har lokalstyret en ordning med offentlig spørretid i forbindelse med lokalstyremøtene. Den som er innført i befolkningsregisteret og bosatt i Longyearbyen kan benytte seg av denne muligheten. I 2020 var det ingen innbyggere som benyttet muligheten til å stille spørsmål.



Administrasjonssjefens kommentar

Ved inngangen til 2020 hadde et nytt lokalstyre allerede lagt føringer for året og hvilke oppgaver som administrasjonen skulle utrede, planlegge og hvilke som skulle gjennomføres dette året. Oppgavene var fordelt og interne planer lagt for hvordan administrasjonen skulle følge opp lokalstyrets beslutninger. I februar ble Strategikonferansen gjennomført. Her ble utfordringsbilde for longyearbysamfunnet presentert. Dette som opptrekk og start på arbeidet med ny lokalsamfunnsplan, med planstrategi og implementering av FN's bærekraftsmål som sentrale tema. For Longyearbyen lokalstyre ble økonomiske handlingsregler diskutert, og føringer for dette gitt til administrasjonen for oppfølging. Det ingen visste var at 2020 skulle by på helt andre utfordringer og oppgaver for longyearsamfunnet og Longyearbyen lokalstyre (LL) enn hva noen hadde forutsett.

Allerede i februar kom de første signalene om at en global pandemi også ville berøre Norge. Beslutningen om å "stenge ned" landet fra 13. mars fikk også store konsekvenser for Longyearbyen. Spesielt kom den sårbare beredskapen i sterkt fokus. Hvordan ivareta innbyggere og tilreisende uten nærhet til nasjonale kapasiteter? Fra å følge opp handlingsprogram og ivareta tjenester til innbyggerne og besøkende i Longyearbyen ble fokuset endret til hvordan yte de samme tjenestene med innskrenkende smitteverntiltak. Tilreisende måtte forlate Longyearbyen, og omstilling fra en kjent hverdag og kjente rammer ble byttet ut med hjemmeundervisning, stengte skoler og barnehager, stengt idrettshall, hjemmekontor, munnbind, ingen arrangementer etc. En situasjon ingen kunne forutse eller være forberedt på.

Longyearbyen lokalstyre har beredskapsmessig jobbet tett sammen med Longyearbyen sykehus og Sysselmannen for å handtere pandemien og de følger denne har hatt for Longyearbyen. LL har bidratt med kompetanse på ulike nivåer og etablerte tidlig en "koronabolig" som en sikkerhet ved eventuelt utbrudd. Det har vært nær dialog med sentrale myndigheter og lokalpolitisk har alle små og store problemstillinger blitt løftet og belyst. Dette har blant annet innebåret at LL fikk oppdraget med å forvalte tilskuddsordning for innbyggere som falt utenfor nasjonale velferdsordninger og etterhvert også ordninger for å støtte opp under et svært hardt rammet næringsliv. Omstillingsdyktige saksbehandlere med stor saksbehandlingskompetanse har gjort dette mulig.

Til tross for at det meste av LL sine tjenester har blitt berørt av pandemien, og ikke minst fortløpende endringer i hvordan tjenestene skulle tilrettelegges, har LL klart å levere gode tjenester. Selv om noe har blitt forsinket, har likevel oppfølging av politiske vedtak hatt største fokus. Det er bla saksforberedt og behandlet over 30 prosent flere saker i 2020 enn i 2019.

Handlingsreglene ble vedtatt i juni og dannet rammen for budsjett og økonomiplanarbeidet. Dette i tråd med rammene som svalbardloven setter for god og langsiktig økonomisk planlegging. Videre ble det vedtatt et større utredningsprosjekt kalt Ny økonomisk hverdag. Dette var utredninger både knyttet til LL som organisasjon og tjenesteyter, økonomisk analyse og innbyggerundersøkelse. Kunnskap som bidrar til bedre forståelse og grunnlag for lokalsamfunnsplanarbeidet. Arbeidet presenteres på Strategikonferansen i 2021.

I handlingsprogrammet var implementering av FN's bærekraftsmål et av tiltakene. Det ble gjennomført en stor workshop i september med alle lokalstyrets og utvalgenes medlemmer. Her ble de 17 bærekraftsmålene grundig diskutert og i desember ble 7 av disse valgt som grunnlag for utvikling av longyearsamfunnet videre. En konstruktiv og verdifull prosess på alle måter.

Administrasjonen har også jobbet sammen med miljø- og næringsutvalget i utarbeidelse av søknad til Norges forskningsråd om midler til næringsutvikling. Dette prosjektet, Framsteg, får de neste tre årene 3.6 mill. kr til forskningsbasert næringsutvikling.

Årsmelding 2020

I november sto den nye reservekraftstasjonen klar og var et stort økonomisk løft til en kostnad på ca. 55 mill. kr. Et statstilskudd på 50% av kostnadene gjorde det mulig å få dette på plass raskt. Å få på plass en reservekraftstasjonen har vært et av de viktigste utfordringene for LL i dialog med sentrale myndigheter de siste årene. Det er derfor gledelig at målet er nådd.

Året 2020 har gått utrolig fort, og det har for de aller fleste vært et år utenom det vanlige. Administrasjonssjefen vil rette en stor takk til alle ansatte i Longyearbyen lokalstyre for vel utført arbeid, for måten man har klart å handtere et uforutsett år og tilrettelegge og gjennomføre tjenester innenfor de rammene man nasjonalt og lokalt har besluttet. Gjerne på kort varsel. Jeg vil også rette en stor takk til alle innbyggerne, næringsliv, samarbeidspartnere og ikke minst lokalpolitikere som hele tiden bidrar til at familiesamfunnet tar nye steg. Vi i LL er ydmyke over å få bidra sammen med dere alle.

20. mars 2020

Hege Walør Fagertun

Administrasjonssjef



Samfunnsutvikling

Longyearbyen lokalstyre

Longyearbyen lokalstyre (LL) ble opprettet 1.1.2002. Ansvars- og myndighetsområdet til LL følger grensene til Longyearbyen arealplanområde. Arealet er på 257 km², inkl. sjøareal.

Svalbardmeldingen

Stortingsmelding nr. 32 (2015-2016) Svalbard ble behandlet av Stortinget høsten 2016. Meldingen sier bl.a. at «Regjeringen ønsker gjennom denne meldingen å legge til rette for eksisterende og ny variert virksomhet. Longyearbyen skal også i fremtiden være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier. Samfunnet skal ha en kvalitet, bredde og variasjon som understøtter målet om opprettholdelse av norske samfunn på øygruppen.» Videre sier meldingen at «Longyearbyen er ikke et livsløpssamfunn, og det er klare rammer for hvilket tjenestetilbud som skal være tilgjengelig. Innenfor disse rammene, som bl.a. reflekteres i det lave skattenivået for øygruppen og det forholdet at utlendingsloven ikke gjelder, ønsker regjeringen at Longyearbyen skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier og et samfunn som bidrar til å oppfylle og understøtte de overordnede målene i svalbardpolitikken.» Gruvedriften i Svea/Lunckefjell er avsluttet og full opprydding med fjerning av bygg og infrastruktur er godt igang.

Den nasjonale politikken har de siste årene støttet opp under en sterk økning i turisme i Isfjordområdet og Longyearbyen, noe som utfordrer både natur-, miljø- og lokalsamfunnshensyn.

Et levedyktig familiesamfunn

Befolkningen har relativt høy utdanning og det er en overvekt av menn, med en fordeling pr 2020 på 54 % menn og 46 % kvinner. De siste 15 årene har befolkningsstrukturen endret seg gradvis med noe flere kvinner og flere barn og en svak økning i antall eldre. Likevel består fremdeles ca. halvparten av husholdningene av én person. Innbyggertallet i Longyearbyen og Ny-Ålesund var på 2 398 personer ved utgangen av 2020, mot 2419 ved utgangen av 2019. Den mest markante endringen i befolkningen de siste 10 årene er sterk økning i antall utenlandske statsborgere og særlig økning de siste årene i antall barn som trenger særskilt norskopplæring. Ved utgangen av 2020 var tallet 845 utenlandske statsborgere, noe som utgjorde 35 % av befolkningen. Ved utgangen av året hadde 54 nasjoner borgere i Longyearbyen. Dette siste gjenspeiler også økningen i ansatte i turistnæringen og mangfoldet i ansatte innen forskning og utdanning, mens det er en nedgang i tradisjonell bergverksdrift og stabilt antall offentlig ansatte. Et annet særtrekk ved Longyearbyen er høy turnover, som de siste årene har vært på rundt 20 %. Statistisk betyr dette at i løpet av fem år er «alle» innbyggere i Longyearbyen skiftet ut.

Bærekraftig lokalsamfunnsplanlegging og FNs bærekraftsmål

Lokalsamfunnsplanen er sammen med arealplanleggingen den overordna delen av det langsiktige planstyringssystemet i Longyearbyen lokalstyre. Arbeidet med lokalsamfunnsplanen, planstrategi og arealplanen er den viktigste arenaen for overordnede diskusjoner om framtidig utvikling av lokalsamfunnet. I 2020 har det blitt utarbeidet et utfordringsbilde, som i noen grad svarer ut

kunnskapsbehov, og prosjektet «Ny økonomisk hverdag» ventes slutført før Strategikonferansen i februar 2021. De siste årene jobbet LL med flere store utviklingsplaner som har krevd mye ressurser, medvirkning og engasjement med, bl.a. overordnet plan for oppvekst og kultur, alle planarbeider som kommer av sikring mot skred og andre naturfarer, ny boligbygging og tilrettelegging for reiseliv og næringslivet ellers.

Administrasjonen har jobbet med kunnskapsgrunnlaget gjennom kontakt med samfunnsforskere i Longyearbyen, avtale med UiT og hatt kontakt med SSB om levekårsundersøkelse (som ikke ser ut til å bli gjennomført). Se også avsnitt nedenfor om boligbehovsutredningen. FNs bærekraftsmål, kunnskapsgrunnlagene, utfordringsbilde og planstrategi er drøftet og behandlet. De langsiktige økonomiske prioriteringene og bærekraftig lokalsamfunnsutvikling har stått i fokus i 2020. Arealplanarbeidene som følger av omstilling, transformasjon og utviklingstakt i byen er omtalt under kapittelet «Plan og utvikling». 2020 har vært et år med svært høy aktivitet innen arealplanlegging og bygging.

I desember nådde vi en viktig milepæl og Lokalstyret vedtok «våre» bærekraftsmål og Planstrategi for 2020-2023, med i alt 7 hovedmål og 42 delmål som skal legges til grunn i all videre planlegging og drift i LL.

Ut fra hovedpremissene for svalbardpolitikken og de 4 hovedutfordringene for Longyearbyen som er kartlagt i utfordringsbildet for byen har følgende av FNs bærekraftsmål pekt seg ut på et overordnet nivå:

4. God utdanning. Sikre inkluderende, rettferdig og god utdanning og fremme muligheter for livslang læring for alle. For oss betyr det: Longyearbyen lokalstyre sikrer inkluderende, rettferdig og god utdanning innenfor de svalbardpolitiske rammene.

7. Ren energi for alle: Sikre tilgang til pålitelig, bærekraftig og moderne energi til en overkommelig pris. For oss betyr det: Longyearbyen lokalstyre sikrer tilgang til pålitelig, bærekraftig og moderne energi til en overkommelig pris for lokalsamfunnet.

8. Anstendig arbeid og økonomisk vekst: Fremme varig, inkluderende og bærekraftig økonomisk vekst, full sysselsetting og anstendig arbeid for alle. For oss betyr det: Longyearbyen lokalstyre skal jobbe for et anstendig arbeidsliv, økonomisk vekst og innovasjon, og vi skal fremme varig, inkluderende og bærekraftig økonomisk vekst og anstendig arbeid for alle.

11. Bærekraftige byer og samfunn: Gjøre byer og lokalsamfunn inkluderende, trygge, robuste og bærekraftige. For oss betyr det: Longyearbyen er en bosetning som er inkluderende, trygg, robust og bærekraftig.

12. Ansvarlig forbruk og produksjon: Sikre bærekraftige forbruks- og produksjonsmønstre. For oss betyr det: Longyearbyen lokalstyre skal legge til rette for bærekraftige forbruks og produksjonsmønstre.

13. Stans klimaendringene: Handle umiddelbart for å bekjempe klimaendringene og konsekvensene av dem. For oss betyr det: LL må bidra til å begrense de globale menneskeskapte klimaendringene og Longyearbyen skal være et fyrtårn/foregangssamfunn for klimavennlige løsninger.

17. Samarbeid for å nå målene: Styrke virkemidlene som trengs for å gjennomføre arbeidet og fornye globale partnerskap for bærekraftig utvikling. For oss betyr det: Longyearbyen lokalstyre skal styrke virkemidlene som trengs for å gjennomføre arbeidet og styrke det lokale partnerskap for bærekraftig

utvikling. Samarbeid er en forutsetning for å nå de andre målene. Lokalstyre må ha med seg innbyggere, næringsliv og frivilligheten.



Naturfare og skredsikring

I mai 2020 vedtok lokalstyret «Delplan for Lia og Vannledningsdalen - Del 1 Lia», som gir hjemmel for sikringstiltakene for skred i Lia under av Sukkertoppen. Det skal bygges 13 nye rekker med støtteforbygninger i fjellsiden i tillegg til de som allerede er oppført, og det skal bygges en fangvoll langs Lia fra vei 226 til vei 230. Bygging av disse skredsikringstiltakene ble fullfinansiert i juni 2020, og arbeidene har pågått sommer og høst 2020. Sikringstiltakene vil ferdigstilles i løpet av 2022.

Erfaring fra bygging av støtteforbygninger i Lia, prosjektering av sikringstiltak ved Sukkertoppen og nye grunnundersøkelser har gitt grunnlag for et nytt og bedre sikringskonsept for Vannledningsdalen. Arbeidet med prosjektering av tiltakene i Vannledningsdalen har blitt arbeidet med gjennom året og valg av nytt konsept og delplanarbeidet for Vannledningsdalen fortsetter i 2021. Sikringstiltakene i Vannledningsdalen forventes ferdigstilt mot slutten av 2023.

Arbeidet med revisjonen av den overordna skredplanen for Longyearbyen som ble laget i 2017 ble slutført og «Overordna plan for skredsikring 2020-2024» ble vedtatt i desember 2020.

Erosjonssikring av Longyearelva

NVE har de siste årene arbeidet med erosjonssikring av Longyearelva. I 2020 ble øvre deler ferdigstilt, og prosjektet er nå ferdig på hele strekningen ned til sjøen. Det er tilrettelagt for en fin elvepromenade på sikringsvollene langs elva, som er blitt et mye brukt tilskudd til turveinettet i byen.

Boligsituasjon

Som det går fram ovenfor planlegges det for at utsatte områder sikres, boliger rives og nye boliger bygges. I 2020 ble det ferdigstilt 14 boliger. Boligbehovet ser likevel ut til å overstige boligtilbudet. I Boligbehovsutredningen 2019 pekes det på vegen framover for å holde boligbyggingen innenfor de lokalpolitiske målene i arealplanen og holde utviklingen innenfor de nasjonale svalbardpolitiske målene. Utfordringene i boligsituasjonen er kompleks med en særegen overvekt av offentlig eide boliger, økning i ansatte i privat næringsliv (reiseliv) og det er et særskilt spørsmål om det er det offentlige sin oppgave eller den enkelte arbeidsgivers ansvar å løse utfordringene for de som er vanskeligst stilt. Strategiene tilsier at det må legges til rette for at bl.a. reiselivet kan ta større ansvar, men også at LL har et overordnet ansvar for tilrettelegging for tilfredsstillende bokvalitet og planberedskap. Arealplanen for Longyearbyen har gode nok analyser og gjør nødvendige arealbruksgrep for å styre utviklingen. For videre forvaltning av arealplanen og boligpotensialet peker signalene i 2020 mot at LL bør følge Scenario 1 i utredningen med ingen videre befolkningsøkning fra 2019. Det er likevel igangsatt flere delplanarbeider i Sjøområdet som vil utfordre de nasjonale føringene for boligutviklingen.

Næringsutvikling og unntakstilstand i reiselivet

Næringsarbeidet i Longyearbyen lokalstyre hadde i 2020 hatt overveiende fokus på samarbeid med andre aktører og eksisterende næringsliv for å møte alle de utfordringene som særlig reiselivsnæringa og svært mange enkeltpersoner har møtt som er konsekvenser av Covid-19 og smitteverntiltakene. Trepartssamarbeid mellom av Sysselmann, Visit Svalbard og Longyearbyen lokalstyre har blitt videreført. I 2020 ble politisk vedtak om å etablere næringsstjefstilling gjennomført. Næringsstjefen skal tilsettes på fast 100 % stilling fra 1.1.2021.

LL har i 2020 ellers arbeidet med Nærings- og fiskeridepartementet for å etablere forskrift for tilskuddsordning til reiselivet. Ordningen vil bli satt i drift primo 2021.

Energiomstilling

Trygg og stabil energiforsyning er en forutsetning for å leve og bo på 78 grader nord. Dagens kullkraftverk er godt driftet, men som en følge av alder og kapasitet følger det store og uforutsigbare kostnader med å holde det i gang. Kullkraft, med påfølgende CO2 utslipp, har blitt mindre attraktivt for byens næringsliv som i større grad etterspør fornybare og bærekraftige løsninger.

I 2020 er det etablert tilfredsstillende reservekapasitet for strøm og fjernvarme for å sikre leveransen av energi til våre kunder. Reservekapasiteten er tilrettelagt for fremtidens energisystemer (uavhengig av valgt løsning) og vil sikre leveransen av reserve energi til byen i mange år fremover.

Det har i perioden vært mye og god dialog med departementene om fremtidig energisystemer, dette arbeidet er videreført i 2021. I perioden har det vært utført et stort og omfattende politisk arbeid med fremtidens energisystem. Det er nå sikret gode samarbeidsplattformer og rammebetingelser for det videre arbeidet med energiomstilling i 2021.

Miljø

For å sikre en forsvarlig og god håndtering av avfall i Longyearbyen er arbeidet med ny miljøstasjon under bygging. Et moderne og lukket anlegg skal sørge for en riktig håndtering av alt avfall, bedre tilrettelegging for sortering og gjenbruk, samt høyere sikkerhet til privatpersoner som skal levere avfall.

I planområdet er det flere saker med problemer knyttet til forurenset grunn og håndtering av masse. Det er i 2020 ikke noe sted å håndtere overskuddsmasse, da deponiet i Adventdalen er stengt med noen få unntak. Det er igangsatt arbeid med konsekvensutredning og planarbeid rundt nytt deponi. Flere gamle forurensinger, spesielt knyttet til PFAS har fokus hos forurensningsmyndighet og vil kreve oppryddingsressurser hos ulike aktører i tiden fremover.

Lokalstyret har vedtatt sin prioritering av FNs bærekraftsmål med flere delmål og tiltak for å bedre miljøet. Avfallsmengder skal tas ned, gjenbruk skal økes og Longyearbyen skal bli et ledende lokalsamfunn innen sirkulærøkonomi. Forårets workshop (2019) og arbeid med sirkulærsamfunnet ble midlertidig stoppet i juni grunnet manglende økonomisk bevilgning og strategisk forankring, men er utpekt som et strategisk valg i handlingsplanen.

Miljøvernfondet har blitt sterkt påvirket av nedgangen av turister som følge av COVID-19, noe som begrenser fondets bidrag til miljøtiltak.

Korona

Oppgaver i koronatiden, tilskuddsordninger, informasjon og kommunikasjon.

Longyearbyen lokalstyres oppgaver i håndtering av koronapandemien

Longyearbyen lokalstyre (LL) er ikke en kommune som på fastlandet og har ingen plikt til å tilby eller sørge for helse- eller omsorgstjenester. Longyearbyen sykehus har kommunelegens oppgaver etter smittevernloven, men myndighet skal utøves i samråd med Longyearbyen lokalstyre og Sysselmannen. Gjennom hele dette året har det vært jevnlig koordineringsmøter med Longyearbyen sykehus og Sysselmannen. Samarbeidet har vært nødvendig for å avklare ansvar, roller og oppgaver. Dette har vært et meget godt samarbeid

Longyearbyen lokalstyre fikk tidlig oppgaven med å tilrettelegge for et hus som kunne ta imot smittede som ikke trengte sykehusinnleggelse og ikke hadde bopel i Longyearbyen. Psykososialt kriseteam fikk sammen med Longyearbyen Røde Kors hjelpekorps opplæring i bruk av smittevernutstyr.

13. mars stengte skolen og barnehagene i Longyearbyen, arrangementer ble avlyst, idrettshallen og ungdomsklubben ble stengt. Alle LL's bygg ble stengt og det ble utarbeidet kontinuitetsplaner for de ulike tjenesteområdene.

Nasjonale myndigheter innførte karanteneplikt for utenlandske borgere som ankom Fastlands-Norge. Dette var med tilbakevirkende kraft fra 27. februar. Søndag 15. mars ble alle personer som var omfattet

av karantenebestemmelsene inn til Norge, det vil si utenlandske turister, fraktet fra Svalbard i eget fly. Longyearbyen lokalstyre bistod Sysselmannen i dette arbeidet.

Hjemmeskole ble den nye hverdagen for barn, unge, foresatte og lærere. Hverdagen ble snudd på hodet og behovet for informasjon var stort.

Koronavirus

Her finner du informasjon, tips og råd

- Symptomer og smitte >
- Karantene og isolasjon >
- Informasjon om skole og barnehager >
- Arrangementer og sosiale sammenkomster >
- Nasjonale regler og anbefalinger >
- Tilskuddsordning for reiselivet på Svalbard >
- Folkemøte >
- Nyhetsarkiv >

Hjemmesiden vår ble oppdatert med egen koronaside. Nyheter, pressemeldinger og vedtak ble lagt ut og delt på Facebooksidene.

Sysselmannen, Longyearbyen sykehus og Longyearbyen lokalstyre samarbeidet om informasjonen som ble lagt ut.

Digitale møter ble de nye møteplassene.

31. mars ble det første digitale folkemøte med sysselmannen, smittevernlegen og administrasjonssjef i LL avholdt. Det var klart at det dekket et behov. Flere slike digitale folkemøter har vært avholdt gjennom 2020.

Sammen med Sysselmannen laget LL en informasjonskampanje om smittevern, rettet mot både lokalbefolkning og tilreisende. Gjennomgangsfiguren i denne kampanjen var Isbjørnar, en kjent karikatur av en isbjørn skapt av den lokale kunstneren Haakon Sandvik. Med en humoristisk vri ble enkle smitteverntiltak kommunisert gjennom plakater og foldere på norsk og engelsk.



Tilskuddsordninger

Koronapandemien førte til mange permitteringer spesielt i reiselivsnæringen. Mange av de utenlandske borgerne utenfor EU/EØS stod plutselig helt eller delvis uten arbeid. Dette er borgere som ikke har rett på dagpenger og siden lov om sosiale tjenester ikke gjelder på Svalbard hadde de heller ikke rett på bostøtte og penger til livsopphold. For å sikre utenlandske permitterte borgere midler til livsopphold, ble det av regjeringen etablert en tidsbegrenset tilskuddsordning.

LL fikk i oppdrag av Justis- og beredskapsdepartementet å forvalte tilskuddsordningen.

På sensommeren fikk LL oppdrag av Justis- og beredskapsdepartementet å forvalte en ny tilskuddsordning, denne gangen «Tilskudd til hjemreise for permitterte utenlandske arbeidstakere».

Denne ordningen var tidsbegrenset fram til 15.november og skulle gi støtte til hjemreise til utenlandske arbeidstakere og deres familie som bodde i Longyearbyen. Ordningen ble gjennomført i samarbeid med Sysselemannen som bistod med å skaffe flybilletter og nødvendige reisedokumenter.

Høsten 2020 fikk LL i oppdrag av Nærings- og fiskeridepartementet å forvalte en ny tilskuddsordning, denne gang «midlertidig tilskuddsordning for gjenoppbygging, omstilling og utvikling av reiselivet på Svalbard». Søknadsportalen for denne tilskuddsordningen ble åpnet i desember med søknadsfrist januar 2021.

Alle tilskuddsordningene har LL administrert innenfor egne bemanningsressurser.

Politiske møter:

Første møtene på våren ble avholdt på teams, etter hvert ble de streamet på web-TV.

Gjenåpning av samfunnet:

20. april åpnet barnehagene med noe redusert åpningstid og skolen åpnet uken etter. Både skolen og barnehagene fulgte nasjonale retningslinjer og inndelte klasser og grupper i kohorter. Etter hvert kom idrettshall, ungdomsklubb, kino og noen arrangementer etter.

Vi har hele tiden fulgt nasjonale retningslinjer og åpnet samfunnet i tråd med disse.

Nasjonale tiltak:

LL, Longyearbyen sykehus og Sysselmannen har jobbet kontinuerlig med å svare ut spørsmål fra befolkningen om hvordan nasjonale tiltak påvirker situasjonen i Longyearbyen.

Styring og ledelse

Adm. organisering, åpenhet og tilgjengelighet, etikk, likestilling, HMS og sykefravær, personvern, internkontroll, beredskap.

Administrativ organisering

Longyearbyen lokalstyre (LL) er en to-nivå organisasjonsmodell. På nivå 1 er administrasjonssjefen og to sektorsjefer, mens nivå 2 består av 13 definerte resultatenheter.

Administrasjonssjefen er den øverste administrative lederen i Longyearbyen lokalstyre og har et særlig ansvar for å:

- Lede administrasjonens arbeid med å forberede saker for folkevalgte organ og se til at disse er forsvarlig utredet med hensyn til helhetsperspektiv og konsekvenser.
- Gjennomføre og iverksette politiske beslutninger.
- Sørge for god forvaltning og effektiv bruk av økonomiske ressurser, herunder etablere rutiner.
- Internkontroll.
- Videreutvikle, kvalitetssikre og tilpasse Longyearbyen lokalstyres tjenester i forhold til innbyggernes behov.
- Lede det strategiske plan- og utviklingsarbeidet, herunder samfunnsutviklingen.
- Motivere og utvikle de ansatte, slik at organisasjonen blir fleksibel og effektiv.
- Ivareta det overordnede arbeidet for helse, miljø- og sikkerhet.
- Sørge for felles personalpolitikk, samt oppfølging og koordinering av enhetsledere.
- Videreutvikle og ivareta en god bedriftskultur.

Administrasjonssjefen følger opp enhetene "økonomi og ikt" og "personal og organisasjon", og de to sektorsjefene har ansvaret for oppfølgingen av enhetene innenfor henholdsvis teknisk sektor og oppvekst- og kultursektoren.

Administrasjonssjefens stab utgjør fire årsverk, hvorav ett er midlertidig, og omfatter områdene politisk sekretariat, juridisk rådgiver og rådgiver på internkontroll/kvalitet og beredskap. Prosjektstaben består

av en prosjektansvarlig og to prosjektledere, hvorav den ene er midlertidig. Prosjektstaben jobber med gjennomføring av diverse prosjekter innenfor hele LL.

Åpenhet og tilgjengelighet

Longyearbyen lokalstyre har som målsetting å være en åpen og tilgjengelig organisasjon, med en struktur og retningslinjer som legger til rette for dette.

På hjemmesiden (www.lokalstyre.no) publiseres saksdokumenter og møteprotokoller fra lokalstyret og alle politiske utvalg. Saksdokumenter til møtene i lokalstyret og de politiske utvalgene er også tilgjengelige på papir i Infotorget. Det publiseres i tillegg en offentlig postjournal ukentlig, slik at det er lett for innbyggere å følge med på alt som skjer. Retten til innsyn i offentlig virksomhet er et grunnleggende demokratisk prinsipp, som er tungt forankret i lovverk og praksis. Det gjennomføres også direkteoverføringer/streaming på internett fra lokalstyret sine møter. Etter møtene blir opptak fra møtene lagt ut på hjemmesiden.

En åpen organisasjon betyr at det skal være lett å ta opp ting, også kritikkverdige forhold. Dette gjelder både innbyggere og ansatte. Informasjon om varsling, og elektronisk skjema, ligger tilgjengelig på nettsidene.

I tillegg til hjemmesiden har LL en egen facebookside som også benyttes som informasjonskanal til innbyggerne.

Etikk

Longyearbyen lokalstyre har nedfelt etiske retningslinjer som skal være gjeldene både for de folkevalgte og administrasjonen. Formålet med Longyearbyen lokalstyres etiske retningslinjer er å sikre god etisk praksis og definere felles standard for folkevalgte og ansatte. Retningslinjene skal sette en felles standard for hvordan oppgavene skal utføres slik at innbyggerne kan ha tillit til oss. De folkevalgte gjør økonomiske prioriteringer på vegne av innbyggerne, og Longyearbyen lokalstyres ansatte plikter å alltid ta vare på fellesskapets ressurser på den mest økonomiske og rasjonelle måten.

De etiske retningslinjer blir sendt til alle nyansatte i Longyearbyen lokalstyre, og er oppe som jevnlig tema på ledermøter og personalmøter, og skal være et viktig hjelpemiddel og veileder i vanskelige situasjoner som kan oppstå.

Likestilling

Longyearbyen lokalstyre etterstreber å fremme likestilling blant kjønnene. Ved kjønnsmessig ubalanse i sammensetningen av ansatte innenfor yrkesgrupper eller enheter, vil dette bli søkt utjevnet når søkere ellers har like kvalifikasjoner. Som tidligere år, er likestilling prioritert under årets lønnsforhandlinger.

Pr 31.12.2020 var det ansatt 117 (ca. 50 %) kvinner og 99 (ca. 50 %) menn. På ledernivå er det 8 kvinner og 8 menn.

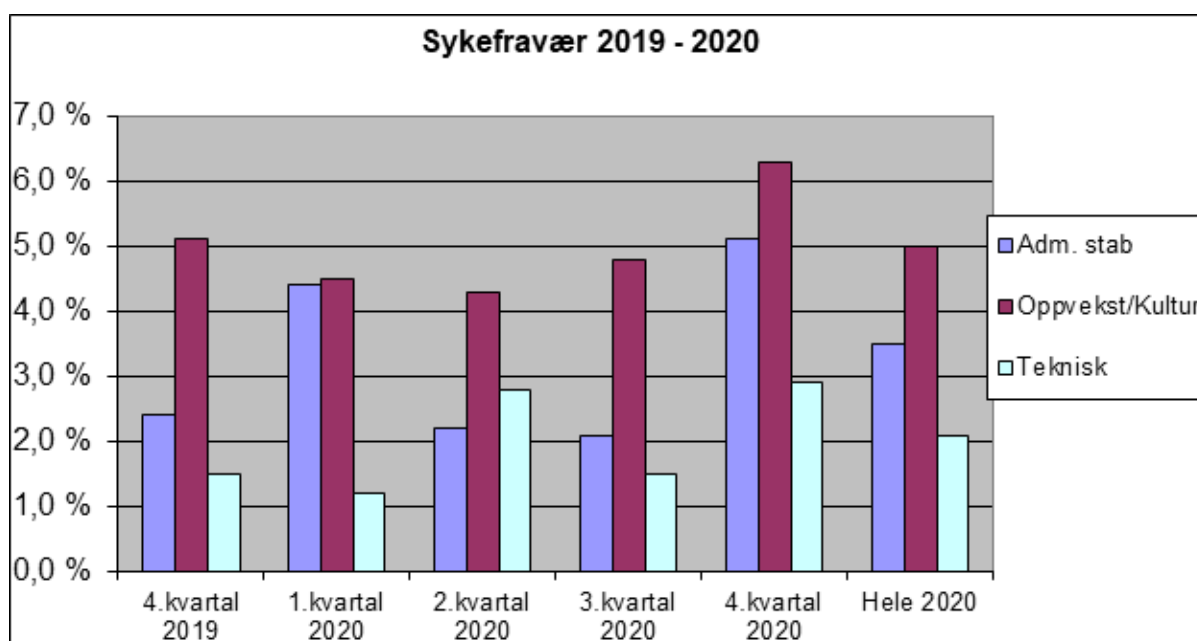
I forbindelse med rekruttering har LL fokus på å fremme likeverd og menneskeverd uavhengig av kjønn, religion, handikap eller seksuell orientering. Dette er for eksempel omtalt i retningslinjene for rekruttering.

HMS og sykefravær

Arbeidet med HMS foregår løpende ute i enhetene gjennom året med sikte på å skape et godt og sikkert arbeidsmiljø, forebygge ulykker, helseskader eller andre belastninger både fysisk og psykisk.

Både Arbeidsmiljøutvalget og Bedriftshelsetjenesten leverer egne årsrapporter. Arbeidsmiljøutvalget har hatt fem møter gjennom året. Hovedverneombud i Longyearbyen lokalstyre er Hilde Aske.

Det var 3,9 % sykefravær i organisasjonen i 2020, mot 4,0 % i 2019.



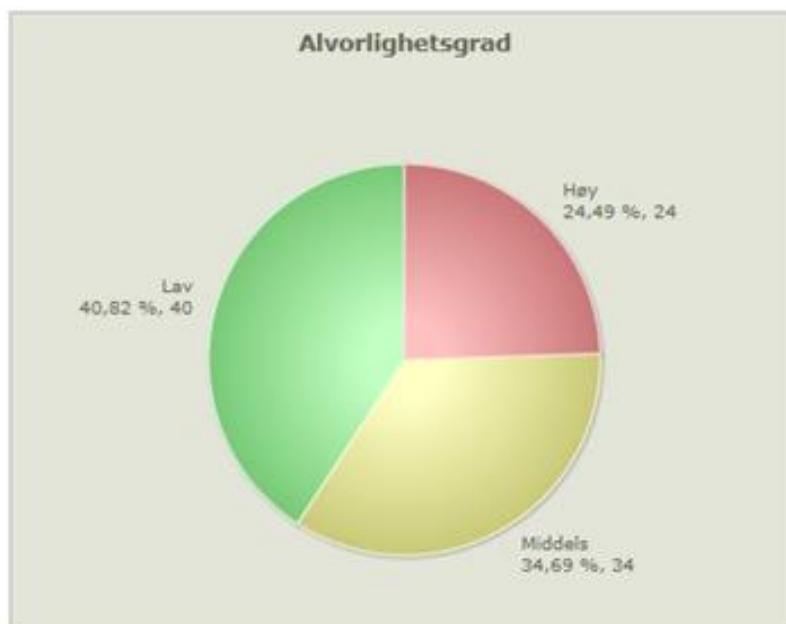
Personvern

Personvernforordningen ble gjort gjeldende på Svalbard fra 1.7.2020. Longyearbyen lokalstyre (LL) har startet en systematisk gjennomgang av de ulike enheter for å tilse at personvernopplysninger behandles i tråd med gjeldende regelverk. LL har Personvernombud.

Internkontroll

Selv om internkontrollforskriften ikke er gjort gjeldende for Svalbard legger Longyearbyen lokalstyre (LL) den til grunn i sitt internkontrollarbeid. LL bruker digitale styringsverktøy, der styrende dokumenter er tilgjengelig for de ansatte og avvik rapporteres inn til arbeidsmiljøutvalget (AMU). LL jobber systematisk med kontinuerlig forbedring og en *Kvalitetshåndbok for Longyearbyen lokalstyre* ble ferdigstilt i mai 2020. Kvalitetshåndboken gjelder for alle tjenesteområder i LL.

For 2020 har LL totalt 98 avvik registrert i vårt avvikssystem TQM. 24 hendelser er registrert med høy alvorlighetsgrad. Hendelsene er i hovedsak knyttet til Avvik på kvalitet hos Energiverket og Tekniske tjenester. Sakene er lukket etter å ha innført nødvendige tiltak.



Beredskap

«Forskrift om Sivilbeskyttelseslovens anvendelse på Svalbard og om beredskapsplikt for Longyearbyen lokalstyre» styrer Longyearbyen lokalstyre (LL) sitt beredskapsarbeid. LL har ansvaret for å ivareta sikkerheten og tryggheten til Longyearbyens befolkning og besøkende. CIM benyttes som det digitale krisehåndteringsverktøyet.

Beredskapsarbeidet styres og drives av Rådgiver for kvalitet- og beredskap i administrasjonssjefens stab. Halve stillingen er knyttet til beredskap, mens resten er satt av til kvalitetsarbeid og internkontroll. På grunn av Covid-19 pandemien har stillingen hatt overvekt mot beredskap i 2020.

LL er representert i både lokal redningstjeneste (LRS), beredskapsrådet og øvingsutvalget. LL har deltatt i følgende hendelser i 2020:

- Håndtering av Covid-19 pandemien for Longyearbyens befolkning og besøkende etter smittevernloven og Covid-19 forskriften (fra februar og ut året)
- Isbjørnangrep på campingen i Longyearbyen (august)

Under disse hendelsene har LL deltatt i beredskapsråd og opprettet kriseledelse. Etter isbjørnangrepet ble det også etablert evakuert- og pårørendesenter (EPS), psykososialt kriseteam og bistand i evalueringsarbeidet.

Kriseledelse ble også etablert ved Skredet på Fidjofbreen i februar, men hendelsen ble håndtert i Barentsburg.







Longyearbyen lokalstyre jobber systematisk og helhetlig med samfunnssikkerhetsarbeidet på tvers av sektorer, med sikte på å redusere risiko for tap av liv eller skade på helse, miljø og materielle verdier. En forutsetning for å lykkes med håndtering av hendelser er planlegging, opplæring, øvelse og evaluering både etter øvelse og hendelser. Covid-19 pandemien har tatt mye oppmerksomhet dette året og øvelser er utsatt. Men «CIM-øvelser» gjennomføres systematisk hver måned for å trene alle CIM-brukere i bruk av vårt krisehåndteringsverktøy.

Måloppnåelse handlingsprogrammet

1. Lokaldemokrati

Vi vil ha et levende lokaldemokrati.







Mål

Satsingsområder	Delmål	Statusbeskrivelse	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
1. Lokaldemokrati	- Vi vil ha et levende lokaldemokrati.		Delta aktivt i planprosesser for å være en tydelig stemme når det gjelder fastboendes tilgang til villmark og ferdsel på Svalbard.	2 	2 	LL har vært en tydelig stemme i pågående verneplanprosesser for å ivareta fastboendes tilgang til villmark og ferdsel på Svalbard. Arbeidet pågår fram til planene er vedtatt eller avsluttet.
			Utarbeide planstrategi	1 	1 	Planstrategi 2020-2023 vedtatt sammen med FNs bærekraftsmål.
	Sikre den "politiske hukommelsen" fra år til år, samt fra periode til periode.		Utarbeide et politisk årshjul (LS møte juni 2020).	1 	2 	Under arbeid.


2. Arbeids- og næringsliv

Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet.

Mål

Satsingsområder	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
2. Arbeids- og næringsliv - Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet.	Bruksgodkjenninger skal bidra til politiske målsettinger om forbedret lønn- og arbeidsvilkår og innovasjon/miljøsmål. Næringene skal ha tid til å omstille seg. Delmål: At utgiften dekkes gjennom selvkostprinsipp.		Endre dagens tildelingskriterier for transportløyver og skjenkebevilling (2020).	1 		
	Innkjøpsreglementet skal bidra til at politiske målsettinger med fokus på arbeidslivsbestemmelser, innovasjon, miljø og lokal verdiskaping blir fulgt opp.		Oppdatert innkjøpsreglement (2020).	1 	3 	Grunnet kapasitetsproblemer i 2020 er innkjøpsreglementet ikke oppdatert. Det er planlagt at dette skal gjøres i 2021.
	Inntektene fra turistaktivitet skal i større grad bidra til å finansiere infrastrukturtiltak som forbedrer Longyearbyen som destinasjon og bosted.		Utrede muligheten for etablering av fellesgodefinansiering gjennom turistaktivitet (2020).	1 		
	Reelle påvirkningsmuligheter for at arealplaner og ønskede politiske mål med tomtedeling blir fulgt opp. Trygging av arealer og opprydding av miljøforurensninger i grunnen blir gjennomført.		Etablere et godt forhold til grunneier gjennom faste møtepunkter (2020).	1 		
	Regulere arbeidsmarkedet for å unngå arbeidslivskriminalitet, sosial dumping og sikre like konkurransevilkår.		Arbeide for innføring av flere arbeidslivsbestemmelser - etter samme prinsipper som for fastlandet (2020-2023).	2 		





Årsmelding 2020

Satsingsområder	Delmål	Statusbeskrivelse	Tiltak	Ønsket resultat at 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
	Økt lokal verdiskapning		Sikre det differensierte næringslivet i Longyearbyen gjennom å sørge for gode forutsigbare rammevilkår. Dette vil bidra til helårlig aktivitet og lokale aktører (2020-2023).	2		

3. Natur og miljø

Vi vil ha en miljøbevisst lokalbefolkning som har god tilgang til Longyearbyens nærområder og Svalbards natur.

Mål

Satsingsområder	Delmål	Statusbeskrivelse	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
3. Vi vil ha en miljøbevisst lokalbefolkning som har god tilgang til Longyearbyens nærområder og Svalbards natur			Etablere en uteanleggsansvarlig	1 	1 	Er etablert.
			Utvide ordningen med sommerjobb for ungdom	2 	2 	Det var planlagt å kjøre dette sammen med Visit Svalbard og byvertordning, men dette har blitt stanset på grunn av Covid-19. Det var ingen som søkte på tilbudet i fjor, og det ble derfor ikke utlyst lengre sommerarbeid enn de vanlige ryddedagene. En evaluering etter årets sommerrydding

Årsmelding 2020

Satsingsområder	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
						gjør at vi må endre på opplegget for sommerjobb for ungdom i Longyearbyen til neste år. Tre dager rydding med så mange ungdommer blir ineffektivt og gir et dårlig førsteinntrykk av første møtet med arbeidslivet. Det ble en del begrensninger (transport) på grunn av smitteverntiltak som gjorde at ryddeområdet ble begrenset.
			Utvikle og forbedre sentrumsnære rekreasjonsområder i nært samarbeid med brukergrupper og innbyggere.		1	✓ Gjennomfører skiltprosjekt sammen med Sysselmannen og Visit Svalbard. Samarbeidet med Aktiv i friluft om utplassering av benker. Tilrettelegging for rekreasjon og friluftliv er tema i alle delplaner.

4. Stedsutvikling

Vi vil at Longyearbyen skal være et trygt og attraktivt tettsted.

Mål

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
4. Stedsutvikling -	Vi vil at Longyearbyen skal		Etablere tverrfaglig samarbeidsmodell innen forebyggende	2	2	Planene er påbegynt, men må ses i sammenheng

Årsmelding 2020



Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
	være et trygt og attraktivt tettsted.		arbeid for barn og unge.			med planstrategiarbeidet
			Finne løsninger som bidrar til at sjøområdet utvikles i tråd med Longyearbyens behov.		1	Politisk sak for LS i 2. tertial. Politisk sak behandlet og fulgt opp mot alle berørte. Alle pågående saker i området er under behandling.
			Oppfølging av tilsynsstrategi ifm byggesaksbehandlingen	2	3	Ikke igangsatt pga manglende ressurser.
			Starte prosess som skal bidra til bedre skilting og tilrettelegging av scootertraseer i sentrumsnære og bebygde områder.	1	2	Arbeidet er startet opp. Gjennomgang med de største turoperatørene ble holdt på slutten av året. Arbeidet tas inn i trafikksikkerhetsplan og hovedplan for vei.
			Utarbeide plan for nivå og omfang av ulovlighetsoppfølging (byggesak)	1	1	2 Teknisk Sektor E16 Plan og utvikling Politisk sak i 3. tertial i 2019 der nivå, prioritering og omfang av ulovlighetsoppfølging ble vedtatt.
			Vurdere avhending av bygg.	1	1	2 Teknisk Sektor E17 Eiendom Boliger skal overføres annen eier, og dette skjer muligens i 2021.
	Trygge lekeplasser		Rydder opp i forfalne lekeplasser i byen. Sanere, plassere ansvar eller oppgradere (2021).		2	Stort sett gjennomført. Overordnet struktur for fremtiden mangler.
	Økt/forbedret sivil beredskap.		Få på plass ny værstasjon - UNIS og MET (2020).	1	2	Det har vært jobbet med prosjekter gjennom året. Endrete forutsetninger har

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
						medført at værstasjonen ikke er satt opp enda. Det opprinnelige tekniske utgangspunktet med en brukt værstasjon er forlatt. Det er nå klargjort en ny værstasjon. Det gjenstår imidlertid å få denne sendt til Longyearbyen og satt opp. Arbeidet blir videreført inn i 2021.

5. Offentlige tjenester

Vi vil ha et godt og robust offentlig tjenestetilbud.

Mål

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
5. Vi vil ha et godt og robust offentlig tjenestetilbud			Gjennomføre trafiksikkerhetstiltak i Hilmar Rekstens vei	1 	1 	Krysset er asfaltert, veien er hevet og sikten er dermed blitt bedre. Det er gjort tiltak på grillhytta på Kullungen barnehage, da denne gir gjenskinn når man kommer fra vest og inn i krysset. Busskuret skal flyttes til motsatt side og tilpasses til bussholdeplassen for barn, enn så lenge er busskuret fjernet. Barn som har gått fra 234 til skoleskyss i krysset har fått endret rute slik at de ikke blir ledet inn i krysset, men blir hentet i 238. Krysset innarbeides som et punkt i trafiksikkerhetsplanen, som skal revideres i 2021.

Årsmelding 2020

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
			Innføre søskenmoderasjon mellom SFO og barnehage	1	1	Gjennomført 01.01.2020
			Styrke norskopplæringen igjennom offentlig - privat samarbeid	1	1	Vi stiller Ungdomsklubben til disposisjon til språkkafe i regi av Norsk folkehjelp.
			Utvidelse av dagens skolebusstilbud til Gruvedalen	1	1	Tilbudet er utvidet i tid. Busselskapet har ikke ønsket å utvide ruten opp i Gruvedalen.
	At LL kan tilby "grønn strøm".		Etablere solcellepark - 2021	0	2	Utsettes til 2022 da en solcellepark er avhengig av at batteriparken er på plass.
	At offentlig infrastruktur utnyttes effektivt. Det utredes tre alternativer. Dagens løsning, barn & unge, voksne/ barn & unge. Utredningen skal også inneholde alternative skiller mellom lokal og tilreisende aktivitet.		Utrede muligheter for bruk av skolen til overnatting under idretts- og kulturarrangement. Dette skal ikke legge beslag på eller gå på bekostning av ressurser tilknyttet drift av skolen - 2021.		1	Vedtaket i OKU.
	At offentlige tilbud i størst mulig grad er tilpasset lokalt næringsliv og innbyggere		Reversere vedtaket om uttak av 3 ukers sammenhengende ferie på sommeren for barnehagebarn.	1	1	Gjennomført.
	Sikre lokalt offentlig eierskap og lokal verdiskaping . At		Utrede veikart for nytt energisystem sammen med relevante departement og aktører.	2		










Årsmelding 2020

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
			prosessen gjøres hurtig, effektivt og understøtter nasjonale politiske målsetninger			

6. Infrastruktur og logistikk

Vi vil ha infrastruktur- og logistikk-løsninger som gir et framtidrettet samfunn.

Mål

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
6. Vi vil ha infrastruktur- og logistikk-løsninger som gir et framtidrettet samfunn.			Bygge ny miljøstasjon		1 	i hht plan. ferdig i 2021
			Delta aktivt i utbygging av ny havn i Longyearbyen i regi av Kystverket	2 	2 	LL har vært en aktiv pådriver for å sikre prosjektet med ny flyteterminal. Prosjektet er sikret inn i ny NTP og det jobbes videre med realisering av prosjektet ut fra dette.
			Lokalstyret tar en rolle i de særegne logistikkutfordringene i Arktis	2 	2 	Under arbeid. Noe forsinkelser pga covid-19
			Utfordre Svalbardtilegget hos Posten	1 	1 	Ikke oppnådd noe resultat.
		At Staten finansierer sin del av ansvaret for drift og vedlikehold av veier		Jobbe for medfinansieringsmodell med Staten for drift og vedlikehold av veinettet i Longyearbyen	2 	2 

Årsmelding 2020

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
				1		forhandlinger med NFD. Det er i tillegg tatt inn i satsingsbrevet til JD i forbindelse med statsbudsjettet 2022.
	Eierstrukturen, og derigjennom kontrollen, skal ligge lokalt hos Longyearbyen lokalstyre. Det skal utredes flere organisasjonsmodeller samt finansiering av investeringer.		Utrede organisatoriske løsninger på Longyearbyen havn som vil lette beslutningsprosesser, og tydeliggjøre forhold rundt bundet kapital.	1		

7. Kultur og fritid

Vi vil ha et variert idretts-, kultur og fritidstilbud.

Mål

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
7. Vi vil ha et levende idretts-, kultur- og fritidstilbud.	At den økte bruken på dagens anlegg følges opp med utvidet kapasitet. Delmål/bieffekt: Sikre dagens infrastruktur.		Igangsette prosess for utvidet hallkapasitet, herunder klargjøre mulig finansieringsmodell igjennom korpøengeordningene jfr. finansiering av Kulturhuset.	1		2 Påbegynt.
	At kunstsamlingene og det aktive miljøet tilknyttet galleriet /kunstnerverksted for forutsigbare rammevilkår og lønnsom drift. Utredningen skal bestå av minimum 3 ulike alternativer		Avklare og utrede galleriets fremtid	1		1 Utredning avklart. Leiekontrakt inngått.

Årsmelding 2020

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
	Avklart innen uke 6		Gjeninnføre selvstyrt ungdomshus	1	1	Gjennomført.
	Sikre et populært fritidstilbud for Longyearbyens befolkning		Sørge for at eksisterende alpinbakke gjøres permanent	1	1	Ferdig, neste fase påbegynt.
	Sørge for at vårt planverk i størst mulig grad gjenspeiler våre innbyggere.		Etablere en større forståelse for mulige integreringstiltak som en del av arbeidet med oppvekst- og kulturplan	1	2	Skal være et pågående arbeid som en del av oppvekst og kulturplanen
	Utredning starter 2021. Flere alternativ utredes		Utvidelse av dagens lysløype - 2021		3	Start 1. januar 2021.









8. Organisasjon

Vi vil at Longyearbyen lokalstyre skal være en effektiv, kompetent og framtidsrettet organisasjon.

Mål

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
8. Vi vil sikre at Longyearbyen lokalstyre er en effektiv, kompetent og framtidsrettet organisasjon.			Gjennomføre innbyggerundersøkelse - 2021		2	Planlagt gjennomført i januar 2021 som en del av prosjektet "ny økonomisk hverdag".
			LL skal tilby 4 lærlingeplasser - søke muligheter også utenfor oppvekstsektor	2	2	En lærling i 2020. Planlegger å øke med 1 i løpet av høsten 2021.
		Dra med seg relevante andre aktører i en felles målsetting slik at innkjøps/anbudsrutiner/modellene gir størst mulig ønsket politisk samfunnsretning.		Arbeide med ny innkjøpsmodell for Longyearbyen lokalstyre, med fokus på lønns- og arbeidsvilkår, HMS, bærekraft og innovasjon.	2	2

Årsmelding 2020

Satsingsområde	Delmål	Statusbeskrivelse delmål	Tiltak	Ønsket resultat 2020	Oppnådd resultat	Beskrivelse mål
	Forbedret tjenestenivå til innbyggerne gjennom redusert turnover blant offentlige ansatte. Særlig gjelder dette utsatte grupper som har behov for individuell oppfølging.		Utredning og gjennomføring av tiltak for å få ned turnover i LL.	1 	2 	Planlegges gjennomført i 2021, særskilt ved Lyb skole.
	LL skal være en foregangsinstusjon innen sirkulærøkonomi		Jobbe med bærekraft og sirkulærøkonomi. Dette gjøres blant annet gjennom pågående og fremtidig sanering av boliger og transformasjonsområder. Samt planene om ny miljøstasjon og pågående energiomstilling.	2 	2 	Prosjekt sirkulærøkonomi ble stoppet politisk, kommer muligens inn med bærekraftmålene.
	Relevante bærekraftsmål innarbeides i plandokumentene		Implementere FNs bærekraftsmål	2 	2 	Bærekraftsmålene er vedtatt i LS og implementering pågår.
	Utvikle kunnskapsbaserte tjenester		Oppfordre til mer samfunnsforskning på Longyearbyen. Bruke samarbeidsavtalene med UiT mer aktivt.	2 	2 	Kontakt og tilrettelegging for bl.a. samfunnsdialoger med Svalbard Social Science Initiativ i 2. og 3. tertial. Administrasjonssjefen har kontakt med UiT om aktivering av avtale om analyse av statistikk og prognoser.

Kommentarer til regnskapet

ÅRSREGNSKAP		
DRIFTSREGNSKAP		
	ÅR	ÅR
	2019	2020
Rammetilskudd fra staten	-141 000 000	-165 966 000
Andre statlige overføringer	-11 229 698	-14 285 465
Salgs- og leieinntekter og brukerbetaling	-228 406 242	-201 002 331
Andre driftsinntekter	-28 349 749	-30 257 214
Sum driftsinntekter	-408 985 689	-411 511 010
Personalkostnader	136 355 563	141 341 526
Andre driftskostnader	228 283 109	200 975 053
Overføringer	4 563 527	14 962 847
Avskrivninger	41 418 870	44 336 027
Sum driftsutgifter	410 621 069	401 615 453
Netto finansposter	20 624 124	20 613 750
Motpost avskrivninger	-41 418 870	-44 336 027
Netto driftsresultat	-19 159 366	-33 617 834
Bruk av fond og tidligere års regnskapsmessige mindreforbruk	-35 768 767	-41 688 931
Avsetning til fond	42 760 966	46 424 310
Overført til investeringsregnskapet	0	1 936 000
Regnskapsmessig mindre(-)/mer(+)-forbruk	-12 167 167	-25 946 084
BALANSE 31.12.	2019	2020
Eiendeler:		
Sum anleggsmidler	762 665 152	869 316 130
Sum omløpsmidler	223 920 388	256 288 295
Sum eiendeler	986 585 540	1 125 604 425
Egenkapital:		
Disposisjonsfond	-52 375 717	-83 893 897
Ubundne investeringsfond	-172 415	-172 415
Bundne driftsfond	-91 811 579	-104 142 030
Bundne investeringsfond	-18 059 340	-13 901 279
Regnskapsmessig mindreforbruk	-12 167 167	0
Udekket i investeringsregnskapet		
Kapitalkonto	-359 678 550	-377 865 552
Gjeld:		
Pensjonsforpliktelser	-177 442 381	-180 064 752
Langsiktig gjeld	-228 515 901	-318 174 178
Kortsiktig gjeld	-46 362 490	-47 390 321
Sum gjeld og egenkapital	-986 585 540	-1 125 604 424

Årsmelding 2020

INVESTERINGSREGNSKAP	2019	2020
Investeringer i varige driftsmidler	69 937 083	134 988 379
Investeringer i aksjer og andeler i selskaper	233 275	250 000
Avdrag på lån		-
Sum investeringsutgifter	70 170 358	135 238 379
Tilskudd fra andre	-25 033 789	-13 515 504
Salg av varige driftsmidler	-2 205 583	-9 446 000
Bruk av lån	-32 978 176	-106 183 327
Sum investeringsinntekter	-60 217 548	-129 144 831
Overføring fra drift		-1 935 662
Netto avsetninger til eller bruk av bundne investeringsfond	-6 003 109	-4 158 062
Netto avsetninger til eller bruk av ubundet investeringsfond	-3 949 701	
Dekning av tidligere års udekket beløp		
Sum overføring fra drift og netto avsetninger	-9 952 810	-6 093 724
Fremført til inndeckning i senere år (udekket)	0	0

Økonomi

Longyearbyen lokalstyre (LL) har 411,5 mill. kr i driftsinntekter i 2020. Av driftsinntektene er 166,0 mill. kr bevilgninger fra staten over svalbardbudsjettet til delfinansiering av LL sine tjenester. Dette inkluderer 19,7 mill. kr som ekstraordinær tildeling knyttet til covid-19 pandemien. I tillegg har LL mottatt andre statlige overføringer på 14,3 mill. kr Her inngår 5,0 mill. kr til drift av renseanlegget. Øvrige driftsinntekter er brukerbetaling 4,4 mill. kr, salgs- og leieinntekter 201,0 mill. kr, refusjoner og tilskudd fra andre 25,9 mill. kr.

Sum driftsutgifter i 2020 var 401,6 mill. kr, fordelt på lønn og sosiale utgifter 141,4 mill. kr, div. driftsutgifter 201,0 mill. kr, overføringer 15,0 mill. kr og avskrivninger 44,3 mill. kr.

Netto finanstransaksjoner ble på 20,6 mill. kr (summen av renteinntekter, utbytte, renteutgifter og avdrag på lån).

Netto driftsresultat ble på 33,6 mill. kr, som utgjør 8,2 % av driftsinntektene.

Investeringsregnskapet viser at det er gjennomført investeringer i varige driftsmidler for 135 mill. kr i 2020. Investeringene er finansiert ved lån, 106,2 mill. kr (78,7 %), bruk av fond, 4,2 mill. kr (2,9 %), egenkapital, 1,9 mill. kr (1,5 %), statstilskudd og andre inntekter, 23 mill. kr (17 %). Av dette er 8,75 mill. kr bevilgninger fra staten øremerket investeringsprosjektet «Reservekraftstasjon».

Longyearbyen lokalstyre vedtok i juni 2020 økonomiske handlingsregler, og regnskapet for 2020 viser følgende resultat:

Økonomiske nøkkeltall for LL (kommunekassen)	Resultat 2020
Netto driftsresultat (minimum 2,5 %)	8,2 %
Disposisjonsfond (minimum 30 %)	36,7 %
Netto finansutgifter (maksimum 3 %)	2,0 %
Netto lånegjeld «kommunekassen» (maksimum 60 %)	30,7 %
Total lånegjeld for LL (maksimum 90 %)	77,1 %

Etter at regnskapet for 2020 er avlagt, viser de økonomiske nøkkeltallene at LL holder seg innenfor de vedtatte nivåene på handlingsreglene.

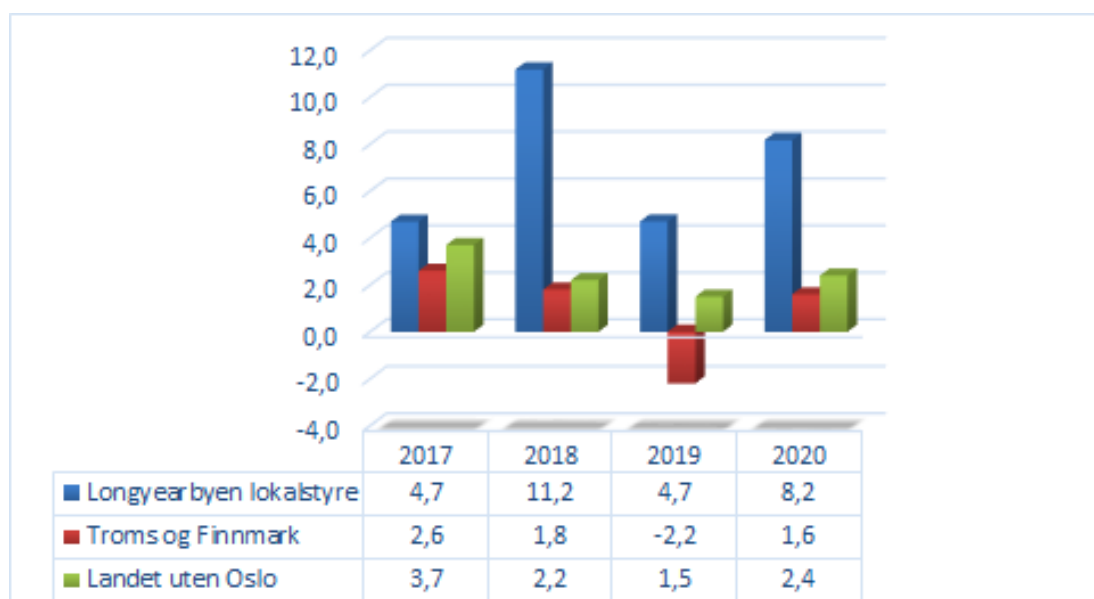
Kommentarer til regnskapet

Netto driftsresultat

Netto driftsresultat beskriver Longyearbyen lokalstyre sin økonomiske handlefrihet. Netto driftsresultat i prosent av driftsinntektene, kalt netto resultatgrad, viser hvor stor del av driftsinntektene som kan benyttes til egenfinansiering av investeringer og fondsavsetninger etter at drifts- og finanskostnader er dekket. Et positivt netto driftsresultat er en forutsetning for at LL skal ha driftsmidler til nye investeringer eller avsetninger for å sikre en forutsigbar og forsvarlig drift.

Netto driftsresultat for 2020 er på 33,6 mill. kr. Longyearbyen lokalstyre (kommunekassen) har vedtatt at netto driftsresultat skal være på minimum 2,5 %. For Longyearbyen lokalstyre er netto resultatgrad på 8,2 % i 2020.

Netto driftsresultat i % av driftsinntektene



Troms = Troms og Finnmark i 2020.

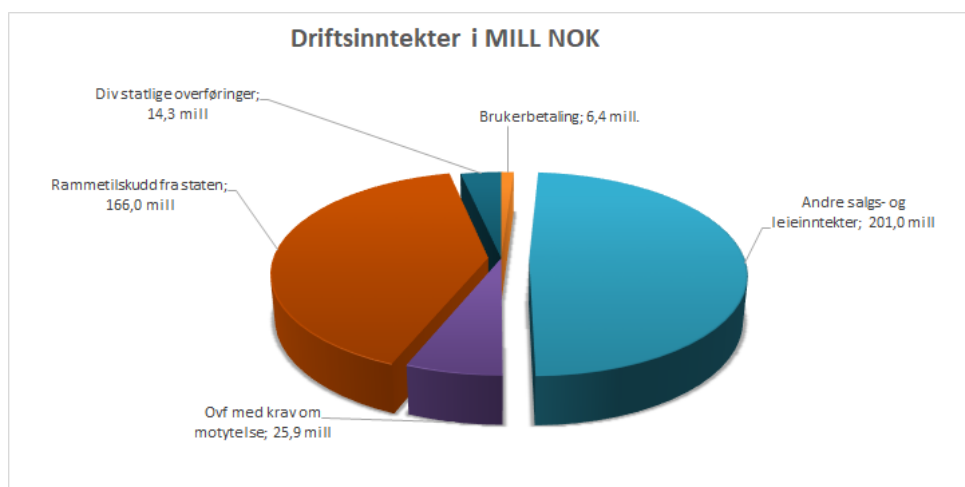
Årsmelding 2020

I 2017 var netto resultatgrad 4,7 %. I 2018 11,2 %, noe som i hovedsak forklares med høyre salgsinntekter på selvkostområdene (strøm, fjernvarme og renovasjon), samt lavere driftsutgifter spesielt på energiverket. I 2019 falt resultatgraden til et mer normalt nivå på 4,7 %.

I 2020 har LL en resultatgrad på 8,2 %. Dette forklares bl.a. med de ekstraordinære ubrukte covid-19 midler (overføres til 2021), og lavere utgifter på enhetene i 2020 pga. pandemien. LL ligger fortsatt høyt sammenlignet med kommuner på fastlandet.

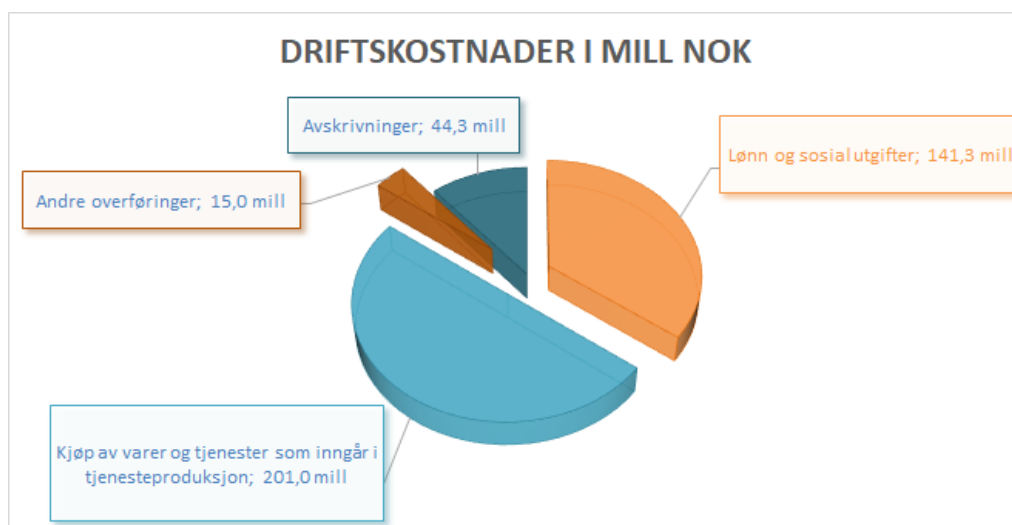
Sum driftsinntekter 2020 er på 411,5 mill. kr., og er fordelt på følgende inntektstyper:

Driftsinntekter



Sum driftskostnader i 2020 er på 401,6 mill. kr, og er fordelt på følgende kostnadstyper:

Driftskostnader

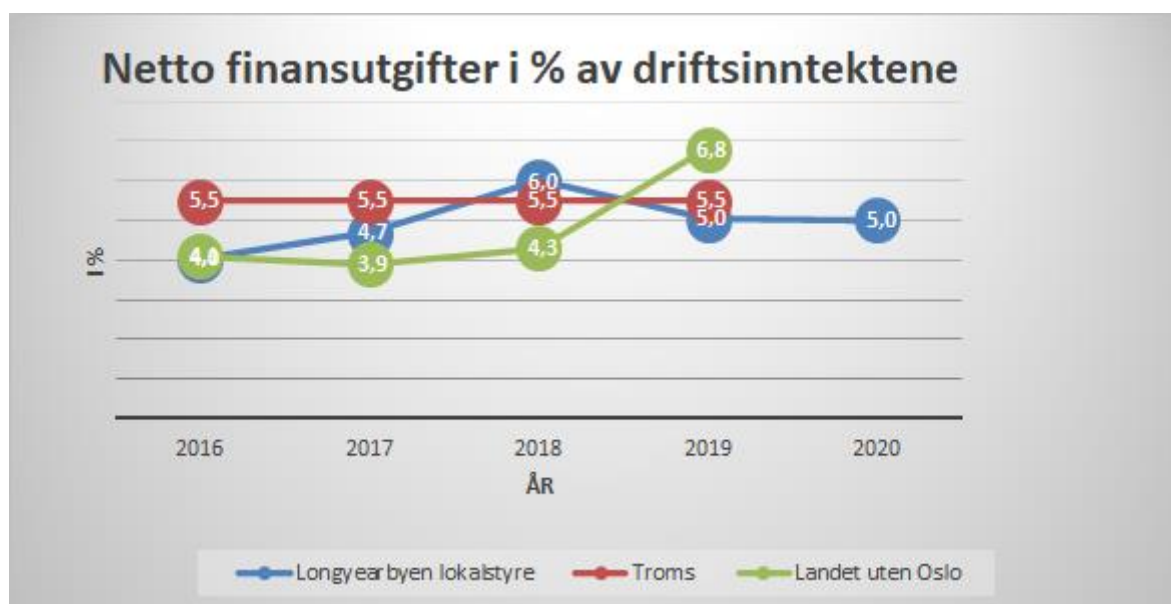


Netto finansutgifter

Netto finanskostnader består av totale renteinntekter på bankinnskudd, utbytte, renteutgifter og avdrag på lån for både selvkost og «kommunekassen» tjenestene i LL, og ble på 20,6 mill. kr i 2020. Netto finanskostnader utgjør 5 % av totale driftsinntektene i 2020. Anbefalt nivå er under 5 %.

Når vi ser på netto finanskostnader isolert for bare «kommunekasse», utgjør de 2 % av «kommunekasse» inntektene. Den økonomiske handlingsregelen for Longyearbyen lokalstyre angir en maksimum på 3 %.

Netto finanskostnader i % av totale driftsinntektene



Tall for andre i 2020 ikke tilgjengelig pt.

Lånegjeld

Langsiktig lånegjeld pr. 31.12.2020 er på 317,4 mill. kr, en netto økning på ca. 90 mill. kr fra 2019.

247,1 mill. kr av lånegjelden er knyttet til låneformål som er selvfinansierende, dvs. lånene betjenes via gebyr for tjenesten. Det gjelder lån til formålene vann, avløp, havn, fjernvarme, strøm og renovasjon. Lån til kulturhuset med en restsaldo pr. 31.12.2020 på 6,6 mill. kr betjenes av korkpenger, og finansieres ikke av LLs generelle økonomi.

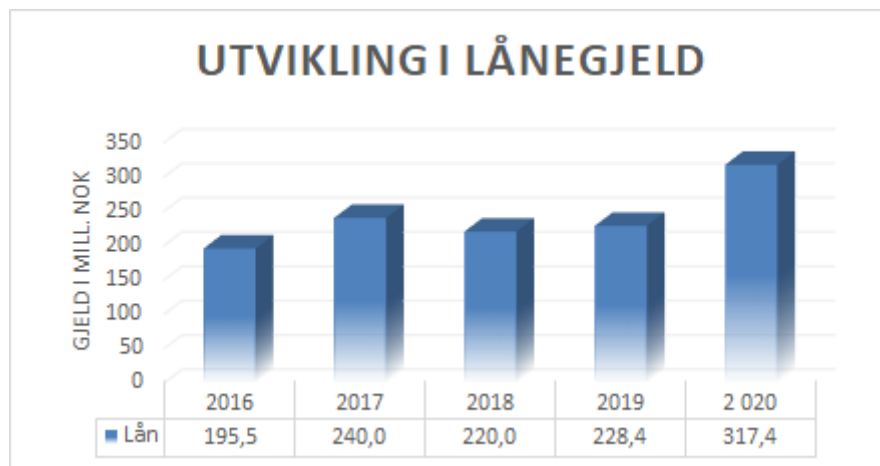
Øvrig lånegjeld, 63,7 mill. kr gjelder formål som belaster lokalstyrets økonomi (kommunekassen). Dette er lån til skolebygg, lagerbygg, tjenesteboliger, barnehagebygg, næringsbygget, veier, brannformål og Svalbardhallen.

Av den totale lånegjeld utgjør ubrukte lånemidler (ubl) 6,8 mill. kr pr. 31.12.2020. Ubl oppstår fordi investeringer ikke har hatt den framdrift i 2020 som var planlagt i revidert investeringsbudsjett.

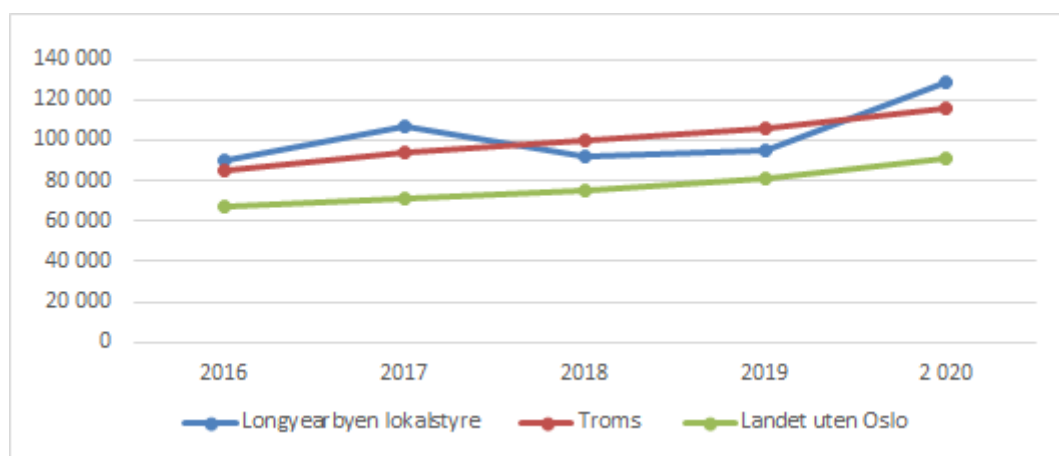
Pr. 31.12.2020 har LL en lånegjeld pr. innbygger på 128,6 mill. kr forutsatt 2 417 innbyggere. LL har hatt en økning i lånegjeld pr. innbygger på 34 000,- kr pr. innbygger fra 2019 til 2020.

40,7 % av lånegjelden har fastrente pr. 31.12.2020. De øvrige lånene har en flytende rente.

Utvikling i lånegjeld (mill. NOK) inkl. ubrukte lånemidler



Netto lånegjeld i kroner pr. innbygger



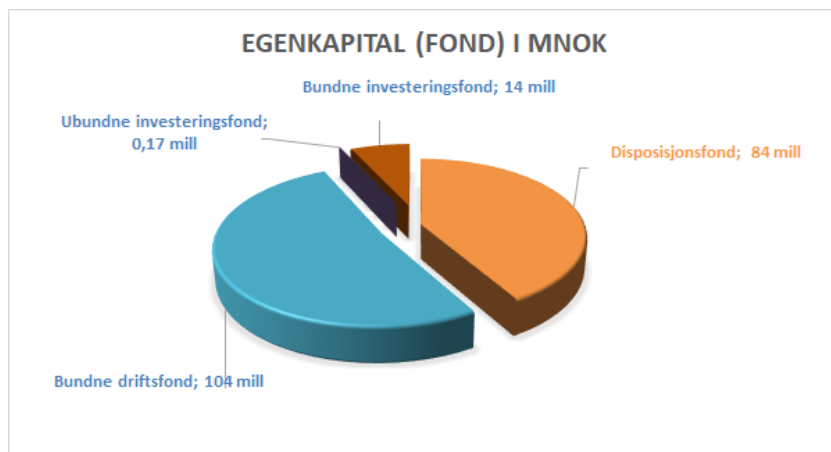
Fond

Fond er LLs disponible egenkapital. Fondene er på totalt kr. 202,1 mill. Bundne fond kan kun brukes til gitte drifts-/ investeringsformål. Ubundne investeringsfond kan kun brukes til finansiering av investeringer, mens disposisjonsfond kan benyttes til det formål lokalstyret bestemmer.

Disposisjonsfond gjør LL bedre rustet til å sikre en forutsigbar drift, samt setter LL i stand til å kunne øke egenfinansiering av investeringer. Fond bør ikke brukes til å finansiere varige driftstiltak. Disposisjonsfondet pr. 31.12.2020 er på 83,9 mill. kr, og utgjør 20,4 % av totale brutto driftsinntekter, noe som er meget godt. Fondet har økte med 19,35 mill. kr i 2020. Disposisjonsfondet utgjør pr. 31.12.2020 50,5 % av Rammetilskuddet. Det er særdeles godt.

Bundne driftsfond består i hovedsak av selvkostfond for vann, avløp, renovasjon, fjernvarme og havn, korkpengefond samt div. fond som tilhører energiverket.

Fond



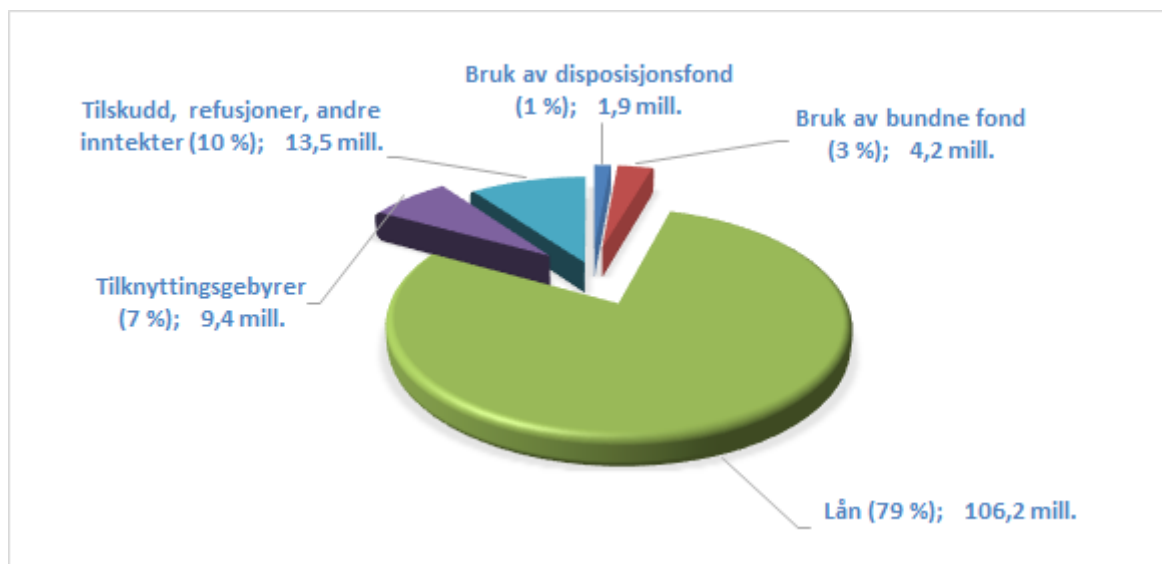
Investeringer

Longyearbyen lokalstyre gjennomførte investering i varige driftsmidler for 135 mill. kr i 2020. De største investeringene gjelder:

- Reservekraftstasjon – 27,8 mill. kr.
- Ny miljøstasjon – 56,9 mill. kr.
- Havneformål – 2,7 mill. kr.
- Produksjon- og distribusjon av fjernvarme – 15,1 mill. kr.
- Vann – 4,4 mill. kr.
- Asfaltering – 11,6 mill. kr.

Investeringene er finansiert ved lån, 106,2 mill. kr (79 %), bruk av fond, 4,2 mill. kr (3 %), egenkapital, 1,9 mill. kr (1,4 %), tilskudd mm, 13,5 mill. kr (10 %) og andre inntekter 9,4 mill. kr (7 %).

Finansiering av investeringer – beløp i MNOK



Oppsummering

Ut fra de økonomiske nøkkeltallene kan det konkluderes med et meget godt netto driftsresultat i 2020, et solid nivå på disposisjonsfondet, og en akseptabel lånesituasjon. Gjelden vi de kommende årene øke. Dette sammen med forventninger om økte renter, tilsier at LL må vie disse forholdene oppmerksomhet de kommende årene.



Korkpengetildeling

Søkere	Tiltak/prosjekt/formål det ble søkt om støtte til	Søkt	Tildelt
<u>Barn og ungdom:</u>			
LL - Longyearbyen skole	Friluftslageret - Innkjøp av friluftsutstyr til barn og unge	149 000	70 000
LL - Enhet kultur og idrett, Kulturskolen	"Absolutt Lockdown" - kulturskolefestival	44 000	30 000
LL - Enhet kultur og idrett, Kulturskolen	Kulturskoleforestilling 2021	49 000	30 000
LL - Enhet barn og unge - Ung i Longyearbyen Camp Svalbard høst- og vintercamp		200 000	180 000
LL - Enhet barn og unge - Ung i Longyearbyen UKM Svalbard - Reise til fylkesfestivalen for representanter		100 000	80 000
Sosial Ungdom Svalbard UB	Støtte til forretningsidé og gjennomføring av arrangement	60 000	46 000
Svalbard kirkes speidergruppe	Utstyr og leirdeltakelse	115 000	80 000
Svalbard kirke, konfirmantene	Fastlandstur med konfirmantene	32 000	32 000
<u>Festivaler/arrangement:</u>			
Arctic Action Art	Arctic Action Live Performance Art Festival	85 000	20 000
Arctic Chamber Music Festival	Gjennomføring av ACMF 2021	80 000	40 000
LL - Enhet kultur og idrett - Biblioteket	Litteraturfestival 2021	100 000	80 000
Longyearbyen Bluesklubb	Dark Season Blues 2021	255 000	175 000
Polarjazz	Polarjazz 2021	300 000	175 000
Smak Svalbard	SmakSvalbard Matfestival 2021	130 000	80 000
Spitsbergen Revylag	Solfestrevy 2021	75 000	40 000
Svalbard Yoga AS	Yogafestival - workshop	50 000	0
<u>Klubber, lag og foreninger:</u>			
Aktiv i Friluft	Soppbrosjyre	30 000	0
Irsk band i Longyearbyen	Oppstartstilskudd	25 000	5 000
Longyearbyen blandakor	Tilskudd dirigentutgifter	145 000	80 000
Store Norske Mandskor	Tilskudd dirigentutgifter	90 000	60 000
Tundradundrene	Tilskudd dirigentutgifter	108 500	80 000
Longyearbyen Storband	Dekning av dirigentutgifter	110 000	100 000
Longyearbyen symfoniorkester	Musikalsk utveksling for barn	80 000	40 000

Årsmelding 2020

Longyearbyen filmklubb	Drift av klubben, støtte til prosjekt	30 000	20 000
Longyearbyen Hundeklubb	Støtte til opprydding/sikring av hundegård	60 000	40 000
Longyearbyen luftsportslag	Utstyr og videreutvikling av klubben	70 000	25 000
Longyearbyen Spillforening	Etablering, innkjøp av spill	4 000	1 000
Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps	Kompetanseheving, oppgradering av utstyr	230 000	150 000
Norske Redningshunder Svalbard	Fortsette utdanning av redningsekipasje	80 000	70 000
Svalbard amatørradioklubb	Sambandsutstyr	75 000	30 000
Svalbard Turn, hovedlaget	Hovedlaget	800 000	555 000
Svalbard Turn	Tilskudd til ny tråkkemaskin	400 000	0
Svalbard Turn	Detaljprosjekt ny heis i alpinbakken	150 000	0
Spitsbergen Makerspace	Samlinger og innkjøp av utstyr	66 000	66 000
Andre/div. søkere:			
bioCEED UNIS	SCOPE - Student-led Conference on Polar Education	60 000	0
Icepeople/Mark Sabbatini	Utgivelse av Icepeople	75 000	20 000
Jusshjelpa i Nord-Norge	Saksinntakstur til Longyearbyen 2020	9 288	0
SUM:		4 521 788	2 500 000



Økonomiske hovedtall

KOSTRA hovedtall

	Longyearbyen 2019	Longyearbyen 2020	Båtsfjord	Vardø	Nordkapp	Landet uten Oslo
Økonomi						
Brutto driftsinntekter i kroner per innbygger	171 916	170 250	121 842	126 468	114 362	90 000
Brutto driftsresultat i prosent av brutto driftsinntekter	-0,4 %	3,0 %	-0,6 %	6,6 %	5,6 %	1,4 %
Brutto driftsutgifter i kroner per innbygger	172 604	165 197	122 628	118 159	107 971	88 705
Frie inntekter i kroner per innbygger	59 269	68 666	75 516	82 437	72 483	59 028
Netto lånegjeld i kroner per innbygger	94 806	128 832	161 450	153 007	120 063	91 397
Netto lånegjeld i prosent av brutto driftsinntekter	55,1 %	75,7 %	132,5 %	121,0 %	105,0 %	101,6 %
Grunnlagsdata (Nivå 3)						
Netto lånegjeld Beløp (1000 kr)	225 544	311 386	355 189	299 740	369 193	429 051 854

Investeringsoversikt

Administrasjon

Investering	Vedtatt ferdigår	Rev. bud.	Regnskap	Status	Avvik i kr
6307 - IKT - Nye ansatt-PCer	2029	2 000	601	Ikke vurdert	1 399
Anskaffelsen er ikke avsluttet. Restbeløpet fra 2020 på ca. kr. 1 400 000,- søkes overført fra 2020 til 2021. Resten av investeringen av ansatte PC'er vil bli gjennomført i løpet av 1. tertial 2021.					
6306 - Kopimaskiner	2099	1 000	0	Ikke vurdert	1 000
Denne investeringen ble ikke gjennomført i 2020 pga kapasitetsproblemer. Anskaffelsen vil bli gjennomført i løpet av 1. tertial 2021. Vi søker om å få overført kr. 1 000 000,- fra 2020 til 2021.					
6137 - UPS	2099	200	0	Ferdig	200
Det ble ikke gjennomført investeringer i UPS som foresatt i budsjettet for 2020. Det vil i 2021 bli gjennomført utskiftninger av UPS'er. Vi ber om investeringsbudsjettet på kr. 200 000,- for UPS'er overføres fra 2020 til investeringsbudsjettet for 2021.					
Sum		3200	601		2599

Teknisk

6001 - Tilknytning vann	LØPENDE		214	Løpende	
6003 - Tilknytning fjernvarme	LØPENDE		175	Løpende	
6004 - Tilknytningsgebyr/investeringer Strøm	LØPENDE	0	2 512	Løpende	
6139 - Badstu havna	2020	576	575	Ikke vurdert	1
Badstuprosjekt ferdigstilt og i drift.					
6096 – Utv. infrastruktur nytt boligområde	2020	6448	95	Ferdig	6 353

Prosjektet stammer fra utbyggingsavtale med Statsbygg i forbindelse med infrastrukturbygging i Gruvedalen. Prosjektet er nå overtatt av LL og ferdigstilt.

Årsmelding 2020

Investering	Vedtatt ferdigår	Rev. bud.	Regnskap	Status	Avvik i kr
6325 - Brannvarslingsanlegg bygg/boliger LL	2020	1497	66	Forsinket	1 431
Gamle brannvarslingsanlegg er skiftet ut. Prosjektet er ferdigstilt.					
6122 – Bygn.arb. ifbm brannsikr. Energiverk	2020	500	344	Iht. plan	156
Arbeid med bygningstekniske side etter installering av nytt brannvarslingsanlegg i 2019. Noe arbeide gjenstår, og restbeløp overføres til 2021.					
6124 - Driftsovervåkningsanlegg - vann	2020	2 724	2 677	Iht. plan	47
Nytt styringssystem for vann og avløp for å øke driftssikkerheten på vannforsyningen og avløpshåndteringen. Det gjenstår noe arbeid som blir gjennomført januar 2021. Resterende beløp overføres til 2021 og prosjektet avsluttes i løpet av de første månedene i 2021.					
6125 - EL-bil Galleriet	2020	350	322	Ferdig	28
Ihht behovsendring, ble midlene overført til eiendom, og el-bil er innkjøpt. Prosjekt ferdigstilt.					
6114 - Element flytekai - forlengelse av turistkaia	2019	81	39	Iht. plan	42
Montering av belysning og strømforsyning på kai. Prosjektet ferdigstilt					
6228 - Energiverket-sikring av ventilasjon	2019	778	374	Forsinket	404
Prosjektet ferdigstilles i 2021, og rest budsjett overføres til 2021.					
6230 - Fjernvarm - Ringledning Elvesletta Syd	2019	150	0	Iht. plan	150
Prosjektet skal øke kapasiteten i fjernvarmenettet for sentrum/Elvesletta. Ikke utført i 2020 i påvente av teknisk løsning. Midler overføres til 2021					
6231 - Fjernvarme - Målere i alle undersentraler	2020	5 500	2 062	Ferdig	3 438
Prosjektet er ferdigstilt.					
6229 - Fjernvarme-fjernavlesning av målerdata	2019	1 111	343	Forsinket	768
Gjenstår oppretting av fjernavlesning. Rest budsjettmidler overføres til 2021.					
6226 - Fjernvarme-vannbeh. FH1, 2, 3, 5,	2019	0	146	Ikke vurdert	-146
Prosjektet sikrer tilfredsstillende vannkvalitet på vannet som sirkulerer i fjernvarmerørene. Ferdigstilt i 2019, men påløpt uforutsatte kostnader i 2020.					
6314 - Flytte biblioteket til Næringsbygget	2020	0	54	Ikke vurdert	-54
6126 - Fortøyningsystemer og Dolphin havn	2021	1 000	339	Iht. plan	661
Prosjektering for å redusere risiko pga værforbehold samt å øke kapasitet. Prosjektet er forsinket grunnet Covid og videreføres i 2021.					
6232 - Fyrkjeler - Sikr. av prod.kap. fjernvarme	2021	6 000	9 431	Iht. plan	-3 431
Installering av 2 fyrkjeler på tilsammen 18 MW som skal sikre at innbyggerne har tilfredsstillende fjernvarmeforsyning dersom primær energikilde faller bort. Fremdriftsplan er endret, og det er påløpt større kostnader i 2020 enn planlagt. Totalbudsjettet er iht. plan.					
6400 - HP Fjernvarme 2021-2024	2024	650	488	Ikke vurdert	162
Ny fjernvarme forbi Coop. Rest budsjett overføres til 2021.					
6127 - HP vei 2015 - asfaltering	2020	13 000	11 638	Forsinket	1 362
Asfalterte gater og gangveier i hele Longyearbyen. Asfalteringen gikk etter planen, med unntak av mindre områder i Gruvedalen som måtte nedprioriteres grunnet manglende asfalt på siste båt. Resterende sum overføres til 2021 og gjenstående arbeid utføres sommeren 2021.					
6128 - HP vei 2015 - ny gangbru strandveien	2020	2 000	662	Forsinket	1 338
Ny gangbru ved Longyearelva langs vei 600. Kullstaker fra Svea skal gjenbrukes som gangbru som symbol på kulltiden på Svalbard. Brua skulle vært oppe sensommer 2020, men ble utsatt pga høy aktivitet hos entreprenør. Tilrettelegging og klargjøring er gjennomført. Resterende beløp overføres til 2021, og brua monteres førsommer 2021.					
6006 - Kaidekke og kulvert Bykaia	2020	474	203	Forsinket	271
Nytt kaidekke på Bykaia samt kulvert med vannledning og el-tilførsel til kaifront. Prosjektet videreføres til 2021. Hoveddeler er mottatt sent 2020 og ikke installert. Usikkerhet på totalkostnad.					

Årsmelding 2020

Investering	Vedtatt ferdigår	Rev. bud.	Regnskap	Status	Avvik i kr
6223 - Kostn.reduserende tiltak Energiverket	2019	700	683	Iht. plan	17
Utskifting av matevannspumper. Medfører økt driftssikkerhet og redusert energibehov. Prosjektet er ferdigstilt.					
6120 - Maskin for feiing og rydding av snø	2020	350	364	Ferdig	-14
Innkjøp av mellomstor maskin som skal dekke behovet for snørydding på mindre områder, som inne i barnehagene, deler av skolen og diverse stikkveier. Prosjektet er ferdigstilt.					
6129-Mottaksbygg havna	2024	0	519	Forsinket	-519
Prosjektet er forskjøvet i økonomiplanen til 2024. Kostnader i 2020 er prosjekteringskostnader.					
6131 - Ny automatisk dør til Biblioteket	2020	500	6	Iht. plan	494
Ferdigstilles i 2021. Restbeløp overføres til 2021.					
6116 - Ny miljøstasjon på Hotellneset	2022	70 000	56 865	Iht. plan	13 135
Ny miljøstasjon skal bygges på Hotellneset for å gi Longyearbyen en god og miljøriktig håndtering av avfall, anlegget skal også legge til rette for økt gjenbruk og gjenvinning. Bygget skal stå ferdig i 2021, men overleveres til drift i 2022. Fremdrift er lavest prioritet, og har ikke en praktisk betydning for tjenesteleveransen. Totalkostnaden på prosjektet forventes å gå noe over P85. Det er rapportert 0 skader i prosjektet.					
6056 - Ny reserveveksler	2019	200	265	Ferdig	-65
Prosjektet er ferdigstilt .					
6333 - Nye flaggstenger foran Næringsbygget	2020	50	0	Iht. plan	50
Ferdigstilles i 2021. Restbeløp overføres til 2021					
6323- Nytt kjøleaggregat i Næringsbygget	2020	500	0	Iht. plan	500
Ferdigstilles i 2021. Restbeløp overføres til 2021					
6038 - Nytt trykkholdersystem for FH1 og FH2	2019	364	364	Ferdig	0
Oppgradering av trykkholdesystemet i fyrhus 1 og 2. Prosjektet er ferdigstilt.					
6055 - Næringbygget - uteområde	2019	654	166	Forsinket	488
Prosjektet er ferdigstilt men venter på sluttfaktura. Restbeløp overføres 2021					
6115 - Oppussing og oppgradering servicetilbud h	2019	54	70	Ferdig	-16
Prosjektet ferdigstilt					
6132 - Pilotprosjekt - avløpsrensaneanlegg	2021	300	367	Ikke vurdert	-67
Prosjektet skal beskrive fremtidig førstetrinnløsning på avløpsrensning i Longyearbyen. Prosjektet svarer også ut andre problemstillinger som eventuelt må hensyntas. Sluttproduktet er en forprosjektrapport og et estimat for implementering av rist. Investeringsmidler for 2021 er vedtatt. Overforbruk skyldes ikke-budsjetterte interne lønnsmidler.					
6225 - Reservekraftstasjon	2021	38 325	27 838	Forsinket	10 487
Longyer energiverk utvider reservekapasiteten etter at den gamle reservekraftstasjonen ble lagt ned. Prosjektet er noe forsinket, og vil bli ferdigstilt i april 2021.Overskytende på budsjett overføres til 2021.					
6072 - SD-anlegg fjernvarme	2020	210	307	Ferdig	-97
Etablering av et helhetlig og samkjørt SD-anlegg for fjernvarme for å imøtekomme behov for overvåkning fra energiverket, samt legge til rette for å informere publikum. Prosjektet er ferdigstilt.					
6134 - Skifte fjernvarmerør på Skjæringa	2020	2 500	2 415	Iht. plan	85
Gjenstår mindre tiltak. Resterende midler overføres 2021.					
6328 - Skolen: Gjerde, isbjørnsikring, oppgrader	2020	441	441	Ferdig	0
Bedre sikring og belysning rundt skolen. Prosjektet er ferdigstilt.					
6334 - Solcelleanlegg Næringsbygget	2020	150	0	Ikke vurdert	150
Ferdigstilles i 2021. Restbeløp overføres til 2021.					
6329 - Solskjerming bibliotek	2019	419	113	Ferdig	306
Ferdigstilt.					

Årsmelding 2020

Investering	Vedtatt ferdigår	Rev. bud.	Regnskap	Status	Avvik i kr
6136 - Trelavvo skolen	2020	500	20	Iht. plan	480
Ferdigstilles i 2021. restbeløp overføres til 2021					
6138 - Utskifting av landgangskai havna	2020	1 000	1 148	Ferdig	-148
Prosjektet er ferdigstilt med ett merforbruk.					
6119-Utskifting til smarte strømmålere	2020	3 100	3 078	Iht. plan	22
Installering av strømmålere som tilfredsstiller gjeldende lovverk. Dette er strømmålere med automatisk innsamling av avansert målerdata med tilstrekkelig hyppighet. Prosjektet går som planlagt, men noe usikekrhet pga covid-19. Resterende budsjettmidler overføres til 2021.					
6118 - V5.5 Brannvannsdekning sentrum - V2.10 UV filter Isdammen VBA	2099	1 707	1 680	Forsinket	27
Brannvannsledning skal sikre bedre brannvann til sentrum, samt nye bygg på Elvesletta. Prosjektet er ferdig prosjektert og materiell er innkjøpt. Grunnarbeider og montering gjenstår. Restbeløp overføres til 2021. Totalkostnaden på prosjektet er økt til 4.500.000 grunnet økt enhetspris i forhold til erfaringstall, og mer omfattende grunnarbeid enn først antatt. UV-filter til vannbehandlingsanlegget er bestilt, men ikke ankommet på grunn av corona-situasjonen i verden.					
6220 - Vent. og eksplosjonssikr. bunkringsanlegg	2019	236	91	Iht. plan	145
EX-oppgradering siktehus og fyllkasse iht vurdering fra Norsk Energi. Prosjektet er ikke ferdig, og restbudsjett overføres til 2021.					
Sum		165 099	129 559		38 443
Oppvekst og kultur					
6332 - Lyd og lys kulturhuset	2020	1 875	1 921	Ferdig	-46
Innkjøp av utstyr til kulturhuset. Finansiert av eksterne tilskudd.					
Sum		1 875	1921		-46
Total		170 174	132 081		40 996

Kommunens tjenesteområder

Administrasjon

Status økonomi

Beløp i 1000

Enhet	Regnskap	Regnskap	Rev. bud.	Avvik i kr
	2019	2020	2020	
E10-Politisk virksomhet	2 592	2 629	2 979	350
E11-Administrasjonssjef m/stab	8 402	7 759	7 524	-235
E13-Økonomi og IKT	8 688	8 780	9 342	562
E15-Personal og organisasjon	5 049	5 012	4 936	-76
E99-Finans	-687	1 577	5 340	3 762
Sum	24 044	25 757	30 120	4 363

Kommentar til status økonomi

Administrasjon går totalt sett med mindreforbruk/merinntekter på 4,4 mill. Dette skyldes hovedsaklig finansområdet og er knyttet til lavere lønnsoppgjør enn budsjettet. For øvrig er det mindreutgifter på Politisk virksomhet og Økonomi/Ikt, mens det er merutgifter på administrasjonssjef med stab og personal og organisasjon.

Politisk virksomhet

Kommentar til status økonomi

Mindreforbruket skyldes i hovedsak mindre fysisk møteaktivitet.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr
	2019	2020	2020	
Lønn	1 985	2 024	2 062	39
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	463	360	589	229
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	27	115	90	-25
Overføringsutgifter	117	130	238	107
Finansutgifter	0	0	0	0
Sum Driftsutgifter	2 592	2 629	2 979	350
Refusjoner	0	0	0	0
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	0	0	0
Sum Driftsinntekter	0	0	0	0
Netto resultat	2 592	2 629	2 979	350

Administrasjonssjef m/stab

Kommentar til status økonomi

Merforbruket skyldes overlapping i forbindelse med turnover i sektorsjefstilling oppvekst og kultur. I tillegg kommer økte generelle kostnader knyttet til korona.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	6 796	6 221	6 403	181
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	3 321	2 687	2 902	215
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	0	1	19	19
Overføringsutgifter	90	7 402	3 100	-4 302
Finansutgifter	12 588	6 566	5 600	-966
Sum Driftsutgifter	22 794	22 877	18 024	-4 853
Salgsinntekter	-14	-14	0	14
Refusjoner	-551	-4	0	4
Overføringsinntekter	-12 588	-6 566	-6 600	-34
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-1 240	-8 534	-3 900	4 634
Sum Driftsinntekter	-14 392	-15 118	-10 500	4 618
Netto resultat	8 402	7 759	7 524	-235

Økonomi og IKT

Tjenesteområdebeskrivelse

Økonomi- og ikt-enheten har ansvaret for utarbeidelse av økonomi- og handlingsplan, budsjett, regnskap, saksbehandling, bistå ved innkjøp/anskaffelser, anskaffelse/drift av ikt-infrastruktur, teknisk drift/oppdatering av ikt-systemer og anskaffelse/drift/klargjøring av sluttbrukerutstyr.

Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og gir informasjon, rådgivning og opplæring til øvrige enheter. Økonomi- og ikt-enheten skal også delta i videreutvikling og fornye organisasjonen som helhet.

Enheten har 8 årsverk: økonomisjef (leder for enheten), fagansvarlig IKT, to ikt-konsulenter, økonomikonsulent, fagansvarlig regnskap, en økonomirådgivere og en controller.

Dette har vi oppnådd i 2020

Arbeidsoppgaver i enheten er kontinuerlig drift og oppfølging av alle enheter når det gjelder regnskap, budsjett og drift IKT. Gjennomgang og rydding i enhetens kontoplaner startet i 2020. Dette arbeidet fortsetter i 2021, og vil gi bidra til at regnskap og budsjettarbeidet blir enklere og med oversiktlig for enhetene.

Det er arbeidet med sikring av våre IKT-løsninger. Dette arbeidet vil fortsette også i årene som kommer.

Det er et økende behov fra de andre enhetene om støtte fra økonomi- og ikt-enheten. Økonomi møter dette behovet fra enhetene ved å gi opplæring i økonomi- og regnskapssystemene. Det er gitt opplæring i bruken av «Framsikt» i forbindelse med tertial- og årsoppgjørarbeid. I tillegg ble «Framsikt» benyttet i arbeidet med budsjettet for 2020 og 2021.

På regnskapsområdet ses det etter nye digitale løsninger som skal hjelpe til med å løse oppgavene på en mer effektiv sikrere måte. Dette arbeidet vil også fortsette i årene som kommer.

Kommentar til status økonomi

Enhet for økonomi og ikt har et samlet mindreforbruk i 2020 på kr 562 000. Dette fremkommer som en direkte følge av at overføringsinntektene fra selvkostområdene ble større enn budsjettet.

Det spesielle med regnskapet for 2020 er at enheten fikk overført fra Justisdepartementet de ekstraordinære tilskuddsmidlene, som ble utbetalt til innbyggere i Longyearbyen fra land utenfor EU/EØS.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	4 478	4 191	5 763	1 572
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	2 727	3 430	1 180	-2 250
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	329	115	470	355
Overføringsutgifter	0	1 765	0	-1 765
Finansutgifter	1 477	6 587	1 989	-4 598
Sum Driftsutgifter	9 012	16 089	9 402	-6 687
Salgsinntekter	-3	-4	-20	-16
Refusjoner	-219	-182	-20	162
Overføringsinntekter	0	-7 000	0	7 000
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-101	-123	-20	103
Sum Driftsinntekter	-324	-7 309	-60	7 249
Netto resultat	8 688	8 780	9 342	562

Hovedutfordringer

Hovedutfordringer

Det er et behov for å oppdatere og oppgradere IKT-utstyret for å holde tritt med utviklingen på IKT-området, og redusere vår sårbarhet. Dette arbeidet er kostbart og nødvendig. Vi er i gang, og vi vil fortsette med det de neste årene. Dette arbeidet skal gjøre organisasjonen bedre rustet for fremtiden.

Det er et konstant behov for opplæring i bruken av LL sine økonomisystemer. Enhetslederne og øvrige ansatte må gis jevnlig opplæring.

Arbeidet med å utarbeide en digitaliseringsstrategi starter opp i januar 2021. Det er både viktig og nødvendig for å sikre de riktige og fremtidsrettede digitale løsningene både i vår samhandling med brukerne og i de interne prosessene.

Personal og organisasjon

Tjenesteområdebeskrivelse

Personal- og organisasjonsenheten har som hovedansvar å etterstrebe en felles overordnet arbeidsgiverpolitikk i hele Longyearbyen lokalstyre (LL), og sikre at lønns- og personalforvaltningen i hele organisasjonen er i tråd med gjeldende lov- og avtaleverk og lokale særavtaler. Arkivfunksjonen ligger også i enheten, og skal sikre at arkivloven og dokumentasjonsplikten etterleves. Enheten har ansvar innenfor fagområdene personal, lønn- og lønnspolitikk, HMS, arkiv samt drift av Infotorget. Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og øvrige enheter, og yter rådgivning, opplæring og generell service internt og eksternt i virksomheten. Enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Enheten har 7 årsverk: personalsjef (leder for enheten), personalrådgiver, to personalkonsulenter på lønn, arkivansvarlig, en konsulent på arkiv og en på Infotorget

Dette har vi oppnådd i 2020

2020 ble preget av arbeidet med Korona. Pandemien har vært utfordrende for den normale tjenesteproduksjon i Longyearbyen lokalstyre, og enheten har bistått organisasjonen i arbeidet med dette.

Kommentar til status økonomi

Noe overforbruk på lønn knyttet til overtid (infotorget) i forbindelse med Korona.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	3 478	3 604	4 960	1 356
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	1 668	1 954	14	-1 940
Overføringsutgifter	0	0	0	0
Finansutgifter	48	18	25	7
Sum Driftsutgifter	5 195	5 576	4 999	-577
Salgsinntekter	-26	-38	-63	-25
Refusjoner	-121	-449	0	449
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	1	-77	0	77
Sum Driftsinntekter	-146	-564	-63	501
Netto resultat	5 049	5 012	4 936	-76

Hovedutfordringer

Enheten skal fortsette å jobbe med egenkontroll og kvalitet i egen enhet. Personal- og organisasjonsenheten produserer mange av rutinene som gjelder hele organisasjonen. Som stab- og støttefunksjon er det en målsetning å legge enda bedre til rette for tjenesteproduksjon i de andre enhetene. I tillegg skal enheten legge til rette for å slutføre den vedtatte «Utviklingsstrategien»; som er en konkret gjøremålsliste på organisasjonens forbedringspunkter fra «Kommunekompasset». Det betyr i

korte trekk å fortsette å jobbe med «grunnfjellet» i organisasjonen, herunder lage gode rutiner for forbedring og opplæring, samt ha et fokus på digitalisering og bedre utnyttelse av de systemene LL har.

Finans

Kommentar til status økonomi

Avviket skyldes at lønnsoppjøret ble betydelig lavere enn budsjettert.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	-957	1 298	1 000	-298
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	271	279	280	0
Overføringsutgifter	0	0	4 060	4 060
Finansutgifter	0	0	0	0
Sum Driftsutgifter	-687	1 577	5 340	3 762
Overføringsinntekter	0	0	0	0
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	0	0	0
Sum Driftsinntekter	0	0	0	0
Netto resultat	-687	1 577	5 340	3 762

Teknisk Sektor

Status økonomi

Beløp i 1000

Enhet	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Avvik i kr
E16-Plan og utvikling	4 857	4 550	5 092	542
E17-Eiendom	23 814	19 478	20 234	756
E40-Tekniske tjenester	455	851	782	-69
E401-Vann	17	0	0	0
E402-Avløp	7	0	-260	-260
E403-Renovasjon	-6 723	480	-538	-1 018
E405-Vei, nærmiljø, skred og flom	8 110	6 636	8 401	1 765
E42-Brann og redning	6 006	5 837	6 215	378
E80-Energiverket	530	0	4 822	4 822
E90-Longyearbyen havn	90	9 906	11 216	1 310
Sum	37 164	47 738	55 964	8 226

Kommentar til status økonomi

Avvikene i regnskap for teknisk sektor kan deles i tre kategorier.

- Covid-19 har medført store endringer av forutsetningene og riktig budsjettering har ikke vært mulig å forutse.
- Uforutsette hendelser gjennom året 2020.
- Konsekvenser av «tette båten» prosjektet som kom inn som et engangs beløp. Mindre avvik har akkumulert seg opp over flere år, og blir dermed større enn et engangsbeløp.

Plan og utvikling, brann og redning og eiendom har mindre avvik fra budsjett.

Tekniske tjenester har håndtert noen uforutsette hendelser gjennom året, og har sesongvariasjoner i drifta.

Energiverket la til grunn reduserte inntekter som en konsekvens av covid-19. Dette har ikke slått til i så stor grad som forventet. I tillegg har det gjennom året kommet inn store engangsbeløp knyttet til langtids akkumulerte inntekter, der arbeidet ikke er ferdig. Det er knyttet usikkerhet til disse beløpene.

Havna la til grunn reduserte inntekter som en konsekvens av covid-19. Det har i 2020 vært noe høyere aktivitet enn forutsatt i budsjett.

Plan og utvikling

Tjenesteområdebeskrivelse

Plan og utvikling er ansvarlig for utarbeidelse og behandling av lokalsamfunnsplan, arealplaner og byggesaker. Enheten har det overordnede ansvaret for å koordinere og rådgi andre enheter i Longyearbyen lokalstyret i plan- og utviklingsarbeid og utøve myndighet i byggesaker.

Enheten består av to arealplanleggere, to byggesaksbehandlere, en GIS-ansvarlig/geodataingeniør og en plansjef. Geodata-stillingen ble flyttet fra teknisk enhet til oss pr 1.1. Enheten hadde kun faste stillinger i 2020. En av arealplanleggerne slutta i august 2019 og en i juli 2020. Disse stillingene ble besatt hhv. i januar og august. I geodastillingen har det også vært en utskifting, med delvis vakanse fram til mars 2020.

Dette har vi oppnådd i 2020

Byggesak

Det er gitt 86 løyver etter byggeforskriften, som omfatter rammetillatelser, 1-trinnsøknader, igangsettingstillatelser, midlertidige brukstillatelser og ferdigattester. Det er behandlet 1 klage på delvis avslag for unntak fra TEK10. Det er også behandlet 19 meldingssaker etter svalbardmiljølova.

Plan

Det er mottatt 6 planinitiativ, 2 saker om avvisning av planinitiativ er behandlet (2 ganger), 4 planprogram er fastsatt, 3 planer har vært på høring og 2 planer ble vedtatt. 1 områdemodell (plan- og bygningsloven § 17-2) har vært på høring.

Seksjonering og oppmåling

Det er gitt 4 tillatelser til seksjonering av bygg og gjennomført 5 kartforretninger.

Boligbygging

12 boenheter i Longyearbyen og 3 røkterboliger i hundegårdsområder ble ferdigstilt.

Nærmere omtale av arbeidet med større prosesser for utviklingen av lokalsamfunnet og FNs bærekraftmål finnes under kapitlet Samfunnsutvikling.

Arealplan for Longyearbyen planområdet ble vedtatt i 2017. Følgende delplanarbeider har vært jobbet med eventuelt avsluttet i 2019:

- **Delplaner for hytteområdene i Todalen, Foxdalen og Bjørndalen/Vestpynten.** Store Norske (SNSK)/Nærings- og fiskeridepartementet (NFD) er forslagsstiller. Det er gjennomført dialogmøter med Sysselmannen for å løse innsigelsene til Foxdalen og Bjørndalen/Vestpynten. Todalen var på offentlig ettersyn og ble vedtatt i løpet av året. Foxdalen var på offentlig ettersyn på høsten etter at innsigelsene har blitt løst.
- **Delplan for Lia og Vannledningsdalen** har fått nye tekniske problemstillinger knyttet til klimafremskrivning. I november 2019 ble det besluttet å dele planen i to deler for å sikre framdrift for sikringstiltakene. Del 1 av planen, D39a Lia, var på offentlig ettersyn og ble vedtatt i løpet av våren. Det blir jobbet videre med konsept for sikring av Vannledningsdalen, der Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE) bekoster og besørger framdrift på prosjektering med sikte på fremming av nytt konsept i første halvår 2021.
- **Delplan Transporten- felt F/N4.** Forslagstiller er Ole Reistad. Planprogrammet som ble fastsatt i november 2019, ble endret av forslagstiller og kom til ny fastsettelse på våren.
- **Delplan Sjøområdet sør og Delplan Sjøområdet nord.** Forslagstillere er hhv. LNS, Polarbygg m.fl. og Materiallageret og LNS for de to planene som er tilgrensende vei 600. Planinitiativene ble foreslått avvist fra administrasjonssjefen, med ble fremmet etter politisk behandling på høsten.
- **Delplan nytt avfallsdeponi ved Gruve 3.** Forslagsstiller er LL v/teknisk enhet. Planprogrammet ble fastsatt i juni. LL jobber her parallelt med konsekvensutredning og tiltaksplan for forurensing i nær dialog med Sysselmannen og Miljødirektoratet.
- **Delplan Sjøskrenten vest.** Forslagsstiller er Folkehøgskolen/SNSK og LL v/eiendom. Planprogram ble fastsatt i oktober.
- **Delplan Elvesletta nord.** Forslagsstiller er Store norske boliger (SNB). Planprogram ble fastsatt i juni.
- **Delplan Småbåthavna.** Forslagsstiller er Totakteren. Det er gjennomført oppstartsmøte for planinitiativet.

Utviklingsprosjekt:

- **Skiltprosjektet** er et samarbeidsprosjekt mellom Sysselmannen, Visit Svalbard og LL om helhetlig skilting av kulturminner, ferdsel og opplevelser i Longyearbyen. Det er utarbeidet en designmal. Innholdsproduksjon og detaljprosjektering av skiltplattformene slutføres. Partene har inngått en samarbeidsavtale om drift og vedlikehold. Oppsetting av 7 skiltstasjoner er planlagt i januar/februar 2021.
- **Gågata 2020.** Formålet med opparbeidelsesplanen er å heve kvalitet, lage like forutsetninger for utbyggere og sikre en framtidig helhetlig opparbeidelse av gågata fra UNIS til Visit Svalbard, inkludert utforming av torget. Opparbeidelsesplanen er et samarbeid med teknisk enhet og ble vedtatt i desember. Områdemodell, med hjemmel i plan og bygningsloven § 17-2, var på høring i

Årsmelding 2020

sommer/høst. Områdemodellen fastsetter fordeling av kostnader mellom oppsitterne, LL tar ansvar og risiko for gjennomføring og den erstatter rekkefølgebestemmelsene for Gågata.

De største og/eller mest arbeidskrevende byggesakene har vært Samskipnaden sine nye studentboliger og leilighetsbyggene på Elvesletta midt, utbyggingen av COOP Svalbardbutikken, bygging av voll og sikringstiltak i Lia, prosjekt med Kunstgalleri i sjøområdet, prosjekter for Avinor mv og 3 ulike prosjekter på Sjøskrenten. Det har ikke vært ressurser til revisjon av byggeforskrift for Longyearbyen. I juni ble det vedtatt at LL ikke jobber videre med mindre byggesaker for Sjøområdet/ Naustområdet da de nødvendige investeringer og etablering av grunnleiersamarbeid, primært bør løses av grunnleierne.

LL styrker nå egen geodataforvaltning, har tilrettelagt for en intern innsynsløsning for kart og matrikkel for 15-20 saksbehandlere. Vi utfører innmåling av infrastruktur for teknisk enhet og utfører noe innmåling og utsetting av punkt for private. Vi planlegger å etablere tilsvarende innsynsløsninger for Sysselmannen og NFD, og på denne måten bygge opp en arktisk form for Geovekst-samarbeid innenfor planområdet. Det jobbes nå systematisk med kvalitetsforbedringer av kartlag og matrikkel, som også ligger på hjemmesiden. LL fører matrikkelen for hele Svalbard, etter avtale med Sysselmannen.

LL leder arbeidsgruppe for «lokal bruk» i vernearbeidet for Sentrals-Spitsbergen mv. Utredningsarbeidet lokalt ledes av Sysselmannen. Det er etablert et god samarbeid med Sysselmannen og med KLD innen fagområdene. LL har jevnlig møter med Sysselmannen om miljø, plan- og byggesaker og med SNSK (fram til 1. april) og NFD (fra 1. april) som eiendomsforvalter.

Kommentar til status økonomi

Det er et betydelig mindreforbruk ved enheten, og dette knytter seg i stor grad til økte inntekter på byggesak grunnet store byggesaker i 2020. Budsjetterte utgifter til to planprosesser er ikke brukt, siden de er utsatt til 2021.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	4 702	4 835	4 808	-26
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	1 834	977	1 269	292
Overføringsutgifter	0	0	150	150
Finansutgifter	156	146	146	0
Sum Driftsutgifter	6 693	5 957	6 374	416
Salgsinntekter	-775	-1 364	-1 232	132
Refusjoner	-64	-37	-50	-13
Overføringsinntekter	0	0	0	0
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-996	-7	0	7
Sum Driftsinntekter	-1 836	-1 408	-1 282	126
Netto resultat	4 857	4 550	5 092	542

Hovedutfordringer

Framtidig arealforvaltning skal sikre kvalitet på bebyggelse, boliger, utearealer, trafikkikkerhet og forbindelseslinjer i byen. Det jobbes for allmenn forståelse for faglig og helhetlig arealplanlegging, for kvalitet i matrikkel og bygesaksbehandling og tilgjengelighet på kartdata.

Det er en hovedoppgave for enheten å legge til rette for bygging av nye trygge boliger i Longyearbyen for å utrede boligbehovet og jobbe helhetlig med skredsikring. Byen gjennomgår en hektisk omstilling både mht. boligbehov og endringer i næringsstruktur, slik at planlegging for transformasjon er viktig. Planleggings- og byggeaktiviteten, både i offentlig og privat regi, har vært «all time high» i 2020. Den statlige boligpolitikken med føringer tilsier likevel en 0-vekst i boligmassen, i samsvar med scenario 1 i Boligbehovsutredningen 2019 .

Enheten vil ellers bidra til at LL jobber helhetlig og tverrfaglig med samfunnsutfordringene for framtida i tråd med overordna føringer.

Eiendom

Tjenesteområdebeskrivelse

Enheten er ansvarlig for forvaltning, drift, vedlikehold og utvikling av alle Longyearbyens lokalstyres eiendommer. I tillegg har eiendom ansvar for idrettsteknisk utstyr og løypekjøring.

Eiendom har i dag 8 ansatte: Eiendomssjef, rådgiver ENØK og digitalisering, fire driftsteknikere og to vedlikeholdsarbeidere (tømrere).

Nøkkeltall

Totalt eier Lokalstyre ca 37 000 m2 bygningsmasse, fordelt på cirka 180 bygg. Av dette er ca 24 000 m2 servicebygg. Resterende kvadratmeter fordeler seg på cirka 150 boenheter, som leies ut til ansatte i Longyearbyen lokalstyre.

Dette har vi oppnådd i 2020

Året har vært preget av den utfordringene som oppstod som følge av Covid-19.

For eiendom sitt vedkommende ble det holdt igjen på vedlikehold i hht reduserte budsjetter. Det har derfor ikke vært gjennomført større vedlikeholdsarbeider i bygningsmassen i 2020.

Det er implementert nytt system for forvaltning og drift av eiendommene i LL. Det gjør blant annet innrapportering av feil og mangler mye enklere.

Riksantikvaren og Svalbard miljøvernfond har bevilget penger til det gamle kullkraftverket FOSSIL. Disse brukes til sikring av bygget for fremtiden og en mulighetstudie som danner grunnlaget for fremtidens bruk av bygget.

Lokalstyret bevilget 4 millioner kr til bruk mot bl.a. entreprenørbransjen for å avhjelpe bortfall av oppdrag som følge av Covid-19. Midlene er i hovedsak brukt av eiendom og energiverket på oppdrag som ellers ikke vil blitt prioritert i 2020.

Det er gjort ett betydelig arbeid med å få på plass gode strøm og fjernvarmemålinger av våre bygg. Dette gir ett godt grunnlag for ENØK - analyser og tiltak i fremtiden.

LL har tatt initiativ til etablering av ett ENØK - forum som skal diskutere og tilrettelegge for gode ENØK - tiltak i byen.

Kommentar til status økonomi

Med mindre avvik er budsjett og regnskap i balanse. Ingen spesielle kommentarer.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	4 507	4 523	4 561	38
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	31 569	34 276	31 273	-3 004
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	107	0	0	0
Overføringsutgifter	20	2	4 072	4 070
Finansutgifter	2 953	2 743	3 502	760
Sum Driftsutgifter	39 154	41 543	43 408	1 865
Salgsinntekter	-8 920	-8 903	-12 801	-3 899
Refusjoner	-4 071	-3 686	-3 373	313
Overføringsinntekter	0	0	0	0
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-2 350	-9 477	-7 000	2 477
Sum Driftsinntekter	-15 341	-22 065	-23 174	-1 109
Netto resultat	23 814	19 478	20 234	756

Hovedutfordringer

Hovedutfordringen er å få god oversikt over vedlikeholdsbehovet generelt i LLs bygg. Det er i den forbindelsen gjennomført prosess for anskaffelse av dataprogram for strategisk eiendomsledelse. Dette er på plass. Det er også gjennomført anskaffelse av FDV – system for eiendomsavdelingen. Første fase av dette er implementert, og det arbeides med implementering av de neste modulene, slik at det blir ett fullverdig forvaltning, drift og vedlikeholdssystem.

På boligsiden er det nå i gang prosjekt for sanering av boliger i Lia. Dette vil pågå i flere år fremover. Det ble revet en del boliger i 2019 og 2020.

Forøvrig er det besluttet at Lokalstyret ikke skal eie boliger for egne ansatte i fremtiden. Det er i gang prosesser for dette i 2020. Det er sannsynlig at overføringen av boligene vil skje i 2021/2022, og det vil bli jobbet med dette i 2021.

Det har over mange år vært en stor utfordring at vann og avløp fryser når det er lave temperaturer i byen. Dette har vært ett vedvarende problem som koster mye hvert år, i tillegg til de ulempene det medfører for beboerne.

Tekniske tjenester

Tjenesteområdebeskrivelse

Enhet for tekniske tjenester ivaretar tjenestene elveforebygging, skredsikring, veier, skuterløyper, nærmiljø, offentlige plasser og torg, kirkegård, vann og avløp og renovasjon. Tekniske tjenester ivaretar også miljøfaglig kompetanse i Longyearbyen lokalstyre, samt drift av deponiene og miljøfyrtårnsertifisør.

Longyearbyen lokalstyre er vannverkseier og har ansvar for vannforsyningen i Longyearbyen. Drikkevannsforskriften følges, og tjenesten driftes etter en overordna målsetting om nok, god og sikker vannforsyning.

Longyearbyen lokalstyre har utslippstillatelse fra Sysselmannen til avløpshåndteringen, og har ansvaret for at avløpshåndteringen i Longyearbyen gjøres på en miljøforsvarlig måte. Tjenesten driftes etter en overordna målsetting om en god resipient, miljøvennlig håndtering og at tjenesten skal være bærekraftig og effektiv.

Vann- og avløpstjenesten har en tiårsplan, hovedplan vann og avløp, som ble vedtatt av lokalstyret i 2019. Tjenestene er satt ut til privat partner, Assemblin, som ivaretar faste rutiner, vedlikehold og døgnkontinuerlig beredskap. Ny FDV-avtale er inngått for 4+2 år og starter 1. februar 2021.

Longyearbyen lokalstyre har ansvar for offentlige veier i Longyearbyen planområde, og tjenesten har som målsetting at Longyearbyen skal ha et trygt og sikkert transportsystem med god fremkommelighet for alle trafikanter, til alle årstider. Tjenesten driftes av ekstern partner, LNS Spitsbergen AS. Ny FDV-avtale er inngått og går i 4+2år fra 1 september 2020. Avtalen er delt i faste utgifter og etter timer. Vintervedlikehold og beredskap er faste utgifter, mens arbeid ellers er timesbasert.

Longyearbyen lokalstyre er også tiltakshaver for skredsikringstiltakene i Longyearbyen, og skal ta over driften av disse i fremtiden.

Overordna planer er hovedplan vei (2015), Trafikksikkerhetsplan (2013), Temaplan for belysning og ferdsel (2017) og overordna skredsikringsplan (2020). Trafikksikkerhetsplan og hovedplan skal etter nylig vedtatt planstrategi revideres neste år.

Enheten har 9 faste stillinger; enhetsleder, driftsingeniør vei og nærmiljø, driftsingeniør vann og avløp, fagansvarlig renovasjon og miljø, driftsleder miljøstasjonen, og tre operatører på miljøstasjonen. Vi fikk også ansatt en senioringeniør på slutten av året.

Det har vært 66 ungdom engasjert i sommerryddingen, som er en økning på 12 ungdommer fra 2019.

Dette har vi oppnådd i 2020

Vei og nærmiljø

2020 ble den første hele sesong med ny erosjonssikring av Longyearelva. Dette har resultert i noen reparasjoner etter høy vannføring i juli måned. Det planlegges videre erosjonssikring sør for Nybyen og nord for vei 600 i 2021. NVE står for arbeidet og følger opp reparasjonene og videre erosjonssikring.

I forbindelse med skredsikringsarbeidet er vollen i Lia påbegynt. Det er også revet 78 boenheter for å gjøre plass til vollen.

Denne sommeren ble det asfaltert nærmere 3 km vei og nesten 1 km med gang- og sykkelvei/fortau. Dette har løftet standarden på flere av veiene i byen. Ca. 700 tonn av asfalten som ble lagt var mer miljøvennlig lavtemperatur asfalt. Det ble også byttet ut en del stikkrenner før asfalteringen, noe som på disse stedene har bedret overvannshåndteringen. Store deler av autovernet langs vei 700 opp til Gruve 3 har fått nye stolper, fordi eksisterende enten manglet, var knekt eller råtne. For økt trafiksikkerhet startet også arbeidet med å gjøre en kullstacker fra Svea om til gangbru. Stackeren kom med båt på sensommeren og sveisearbeidet ble påbegynt på høsten. Den skal settes opp over Longyearelva, parallelt med vei 600. Ellers er det utført normalt vedlikehold som tetting av slaghull, høvling av grusveier og utskifting av gatelysmaster.

År	2017	2018	2019	2020
Antall personbiler	1 057	1 155	1 237	1 208
Andre gebyrbelagte kjøretøy				177
Antall registrerte skutere (Svalbard)				2 754

Nærmiljø

Sommerrydding for ungdom ble også arrangert sommeren 2020. Det ble hentet inn 12 tonn avfall. Flere påmeldte ungdommer enn tidligere og mindre flyveavfall gjør at opplegget må struktureres mer hensiktsmessig til neste år.

Det har også blitt ryddet i planområdet. Det er samlet inn 18,6 tonn avfall fra området, 150 hensatte skutere og 20 biler. Oppryddingskostnader er tidligere blitt dekket av Svalbards miljøvernfond, men fra og med 2020 er det sagt at vi ikke får dette dekket. Dette gir et større behov for fokus på forebyggende tiltak mot forsøpling og hensetting av utrangerte kjøretøy.

Vann og avløp:

Det ble produsert 314 892 m³ vann, hvorav ca. 45 % er forbruk etter måler. Utslippet på avløp er målt til 286 804 m³, og det utgjør 91 % av total vannproduksjon. Resterende antas å være damp på energiverket og salg over kai. KE-automasjon har montert nytt SD-anlegg, og dette har gitt en betydelig oppgradering med tanke på kontroll og sikkerhet på vann og avløp. Det er montert prøvetaker i hovedavløpsstasjon, noe som gir kontroll på hva avløpet som slippes ut i fjorden inneholder. En god del vedlikehold er gjennomført gjennom utskifting av frostsikring, bytte av pumper og frekvensomformere og omlegging av rørtraseer som ikke har fungert optimalt. Dette har løst flere problemområder. Det er gjennomført ROV-inspeksjon av både inntaksledninger drikkevann og av utslippsledning til avløpet. Dette har gitt oversikt over status på disse ledningene.

Renovasjon

Den nye miljøstasjonen er under bygging og skal stå ferdig i 2021. Den vil gi muligheter for økt gjenbruk og gjenvinning, og sørge for at avfall på Svalbard blir håndtert på en miljøforsvarlig og god måte.

Adventdalen deponi skal avsluttes innen 01.01.2022 i henhold til pålegg fra Sysselemanden på Svalbard. I 2020 er det gjort ytterligere tiltak for å hindre overvann inn i deponiet og det er etablert en pumpestasjon på bekken. Arbeid med avslutningsplan for deponiet ved gruve 6 er startet opp, og arbeid med å etablere nytt deponi er startet opp.

Behandling av avfall: Papp og metall materialgjenvinnes. Deler av det farlige avfallet og elektrisk avfall materialgjenvinnes også. Glass, betong etc. går til deponi. Restavfallet går til forbrenning i Tromsø hos Kvitbjørn Varme AS, og nyttiggjøres som fjernvarme.

Det er en nedgang på 480 tonn fra 2019 til 2020 på avfall sendt til forbrenning.

Kommentar til status økonomi

Regnskap 2020 er i balanse.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	388	910	1 562	652
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	67	123	-890	-1 013
Overføringsutgifter	0	0	10	10
Finansutgifter	0	2	100	98
Sum Driftsutgifter	455	1 035	782	-253
Salgsinntekter	0	-9	0	9
Refusjoner	0	-175	0	175
Overføringsinntekter	0	0	0	0
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	0	0	0
Sum Driftsinntekter	0	-184	0	184
Netto resultat	455	851	782	-69

Hovedutfordringer

Vei og nærmiljø:

Selv om veiene har fått et vedlikeholdsløft gjennom mye ny asfalt sommeren 2020, er vedlikeholdsetterlepet fortsatt merkbart. Asfalteringen og forarbeidet til dette ble prioritert i år, men grunnet svært mye annen aktivitet i byen var kapasiteten til entreprenørene tilnærmet sprengt. Arbeider på vei som gikk ut over vanlig veivedlikehold ble tydelig nedprioritert, da gode klimatiske forhold gjorde at tiltakene på vei og nærmiljø ikke var kritiske for drift og overvannshåndtering.

Avtaleverket rundt veiforholdene i Longyearbyen er fortsatt ikke på plass, noe som skaper usikkerhet og uavklarte situasjoner på grunn av manglende lovverk.

Resterende skredsikring vil prege bybildet fremover, og vedlikeholdskostnadene vil generere en stor utgift som budsjettet i dag ikke klarer å håndtere.

Håndtering av fluorforbindelser (PFAS) fra gammelt brannøvingsfelt og håndtering rundt eksisterende brannøvingsfelt vil måtte prioriteres i tiden fremover.

Vann og avløp:

Hovedutfordringen på vannforsyning var den lange kuldeperioden som var vinteren 2020. Den medførte frosne vann- og avløpsledninger der det tidligere ikke har vært problemer. Frostsikringen på disse stedene ble utbedret på sommeren. Ustabil vinter temperaturmessig skaper store utfordringer, hvor overgangen fra kaldt til mildt ofte gir mer frosne rør. Gamle frostsikringer som ikke lengre fungerer og en jevn utskifting av frostsikring fra varmekabler til glykol vil være viktig fremover.

Andre utfordringer er knyttet til brannvannsmengder og bedre vannkvalitet. Samfunnet skifter i dag store mengder rør og vekslere, som i en viss grad skyldes hardt vann med høy ledningsevne. Forarbeid til dette prosjektet er påbegynt, men vil også være noe som vil kreve en del ressurser fremover. Longyearbyen har i dag ikke en reservevannkilde. Dette er en stor investering som i hovedplanperioden er flyttet til 2025.

Hovedutfordringene på avløp er knyttet til utslipp av avfall til resipient og driftsforstyrrelser. Rist og sil monteres i 2021 slik at uorganisk avfall ikke går ut med avløpet.

Det har lenge vært en trend at ressurser brukt på reparasjoner og uplanlagte hendelser øker og vedlikeholdet synker. Fokus på å få ned uplanlagte kostnader som følge av godt vedlikehold vil være viktig fremover.

Renovasjon:

Som tiltak mot kapasitetsutfordringer på renovasjonssiden er det bevilget penger til å bygge ny miljøstasjon på Hotellneset. Frem til ny stasjon er på plass vil hovedfokuset være å få til en best mulig tjeneste med de ressursene som er.

Det er nødvendig at tjenesten skal tilfredsstille de strenge miljøkravene som er satt for Svalbard.

Arbeidet med å få på plass nytt deponi er startet opp, dette vil kreve en stor investeringskostnad, men vil også på sikt kunne generere inntekter.

Godkjent avslutningsplan og den fysiske avslutningen av deponiet ved Gruve 6 vil også kreve en del ressurser, både når det gjelder økonomi og personell. Håndtering av masse, både rene og forurensede, kommer frem som et uløst problem i nesten alle utbygginger.

Vann

Kommentar til status økonomi

Merforbruk på 1,3 millioner skyldes et langvarig frossent vannrør til flyplassen og noe merforbruk på reparasjoner.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	709	936	525	-411
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	8 080	8 287	6 612	-1 676
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	10	8	0	-8
Overføringsutgifter	5	0	799	799
Finansutgifter	1 146	993	1 364	371
Sum Driftsutgifter	9 950	10 225	9 300	-925
Salgsinntekter	-9 176	-9 269	-9 300	-31
Refusjoner	-10	-23	0	23
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-747	-933	0	933
Sum Driftsinntekter	-9 932	-10 225	-9 300	925
Netto resultat	17	0	0	0

Avløp

Kommentar til status økonomi

Kr 400 000 merbruk av bundne fond som følge av høyere utgifter til strøm og reparasjoner enn budsjettet.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	545	746	550	-196
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	3 531	5 234	5 263	28
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	5	5	0	-5
Overføringsutgifter	3	0	975	975
Finansutgifter	987	121	62	-60
Sum Driftsutgifter	5 071	6 107	6 849	743
Salgsinntekter	-5 058	-4 716	-4 841	-125
Refusjoner	-5	-25	0	25
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-1	-1 366	-2 268	-902
Sum Driftsinntekter	-5 064	-6 107	-7 109	-1 003
Netto resultat	7	0	-260	-260

Renovasjon

Kommentar til status økonomi

Overforbruk skyldes arbeid på deponi med å håndtere bekk som renner inn i deponiet. Arbeidet var planlagt, men budsjettet skulle ikke innarbeides ved behandling i 2019. Inntekter fra deponileveranse fra tidligere år dekker utgiften. Det er 3 mill. kr mindre i inntekter enn forventet i revidert budsjett.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	3 395	4 172	3 801	-371
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	13 693	5 064	6 869	1 805
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	5 206	6 358	4 507	-1 851
Overføringsutgifter	1 066	-951	1 185	2 136
Finansutgifter	3 406	3 962	4 330	368
Sum Driftsutgifter	26 765	18 605	20 691	2 086
Salgsinntekter	-25 732	-17 155	-20 878	-3 724
Refusjoner	-990	-963	-351	612
Overføringsinntekter	0	-2	0	2
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-6 766	-5	0	5
Sum Driftsinntekter	-33 488	-18 125	-21 230	-3 105
Netto resultat	-6 723	480	-538	-1 018

Vei, nærmiljø, skred og flom

Kommentar til status økonomi

Mindreforbruk skyldes i hovedsak mindre vintervedlikehold utenom brøyting (strøing, etc), samt mindreforbruk på vedlikehold som følge av begrenset kapasitet hos entreprenør.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	1 023	906	438	-468
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	10 828	10 682	11 067	385
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	101	0	55	55
Overføringsutgifter	48	11	397	387
Finansutgifter	3 757	4 127	3 749	-378
Sum Driftsutgifter	15 756	15 726	15 706	-20
Salgsinntekter	-6 967	-7 415	-7 305	110
Refusjoner	-30	-1 635	0	1 635
Overføringsinntekter	0	-16	0	16
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-650	-24	0	24
Sum Driftsinntekter	-7 647	-9 090	-7 305	1 785
Netto resultat	8 110	6 636	8 401	1 765

Brann og redning

Tjenesteområdebeskrivelse

Longyearbyen brann og redning skal verne om innbyggernes liv, helse, miljø og materielle verdier.

Enheten har ansvar for Longyearbyens brann- og redningstjeneste. Brann og redning skal i tillegg ivareta forebyggende aktiviteter som branntilsyn i Longyearbyen, kontroll og service på brannteknisk materiell, informasjons- og motivasjonstiltak og brannforebyggende kurs. Enheten har dessuten beredskap mot akutt forurensning og skal ivareta ambulansetjenesten på vegne av UNN HF og Longyearbyen sykehus. Brann og redning bistår Sysselmannen med branntilsyn på Svalbard, da i bosetningene utenfor Longyearbyen.

Brann og beredskap består av 25 personer, 4 personer på heltid, og 21 deltidsmannskaper. Mannskapene er fordelt på fem vaktlag. De går en dreierende vaktsyklus med en uke på vakt, hver femte uke. Samtlige brannmannskaper er oppsatt med personsøkere. Alarmering/varsling til brannmannskapene foretas fra 110- varslingssentral som er lokalisert ved energiverket.

Dette har vi oppnådd i 2020

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2020 viser at enheten har hatt 9 mill. kr i kostnader og 3,2 mill. kr i inntekter, noe som gir 5,8 mill. kr i netto kostnader.

Året som gikk/måloppnåelse

Året 2020 ble som følge av Covid19-situasjonen også for brann og redning et annerledes år. Det ble innført nye driftsrutiner, instruksjoner, beredskap og planverk. Brannstasjonen var fra mars 2020 i realiteten stengt for allmennheten. All ekstern brannforebyggende kursaktivitet stoppet opp, samtidig som informasjon- og motivasjonsarbeid ble redusert til et minimum.

2 nye brannmestere ble ansatt i august 2020. Det ble gjennomført opptak og internopplæring av nye deltids brannmannskaper i mai/juni 2020.

Det ble gjennomført branntilsyn ved enkelte særskilte objekter i Longyearbyen. Det ble gjennomført branntilsyn på vegne av Sysselmannen på Isfjord Radio, i Barentsburg og Pyramiden.

Det er gjennomført brannteknisk kontroll og service for næringsvirksomheter og boligeiere i Longyearbyen. I begynnelsen av 2020 ble det gjennomført noe brannforebyggende informasjons- og motivasjonsarbeid. Herunder varmearbeiderkurs og noen brannvernkurs for institusjoner og næringsvirksomheter i Longyearbyen. På bakgrunn av Covid19-situasjonen ble det fra mars 2020 stopp i all ekstern aktivitet.

Brannøvingsfelt driftes sammen med Avinor og Store Norske Spitsbergen Kullkompani.

De fleste bygninger er nå koblet opp mot 110-varslingssentral. Brann og redning har ansvar for drift og vedlikehold av sentralen.

Beredskapsmessig og operativt ble 2020 et noe roligere år enn normalt. Brann og redning hadde 107 færre utrykninger og oppdrag i 2020, sammenlignet med 2019.

Ambulanseoppdrag og brannutrykninger 2016 – 2020:

	2016	2017	2018	2019	2020
Ambulanseoppdrag	143	162	135	174	87
Brannutrykninger	155	187	191	155	135

Kommentar til status økonomi

Vi hadde i 2020 et lite mindreforbruk på lønnsutgifter. Budsjettet ble korrigert ved 1. og 2. tertial rapportering, og etter dette er regnskapet tilnærmet lik budsjett. Mye skyldes nedgang på brannutrykninger og ambulanseoppdrag som følge av Covid19-situasjonen. Vi hadde samtidig vakanser på personell, som ikke ble ansatt før i august.

På drift noe mindreforbruk i forhold til korrigert budsjett fra 1. og 2. tertial. Da tilnærmet lik budsjett.

Salg av varer og tjenester på slutten av året medførte noe økte merinntekter i forhold til budsjett.

Totalt for 2020 leverer Brann og redning et positivt driftsregnskap.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	6 279	6 329	6 394	65
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	2 277	2 220	2 373	154
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	9	0	0	0
Overføringsutgifter	13	0	0	0
Finansutgifter	502	477	477	0
Sum Driftsutgifter	9 079	9 026	9 244	219
Salgsinntekter	-2 831	-2 865	-2 857	8
Refusjoner	-241	-324	-173	152
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	0	0	0
Sum Driftsinntekter	-3 073	-3 189	-3 029	160
Netto resultat	6 006	5 837	6 215	378

Hovedutfordringer

Utviklingen av samfunnet i Longyearbyen har gjennom år generert økt oppdragsmengde for brann og redning. Det pågår for øyeblikket en fenomenal anleggsvirksomhet i Longyearbyen. Større boligblokker og næringsbygg er under oppføring.

For brann og redning medfører dette en del utfordringer og problemstillinger. Rørnett og vanddistribusjon i Longyearbyen er ikke dimensjonert med hensyn til å tilfredsstille dagens krav til slukkevannskapasitet. Vi ser at utbyggingstakten går raskere enn det teknisk infrastruktur er dimensjonert for.

Det er siden 2013 blitt en mangedobling av tilkoblede boenheter og bygningsmasse til 110-varslingsentral. Kvalitetssikring, oppfølging av feilmeldinger og kontakt mellom huseiere og installatører

vedrørende direktevarsling til 110 er tid- og ressurskrevende.

Turnover av ansatte er til tider en stor utfordring. Rekruttering, opptak og opplæring er særdeles tid – og ressurskrevende.

Longyearbyens geografiske beliggenhet gjør at det må være konstant fokus på en god og effektiv beredskap, samt å gjøre det ytterste for å ivareta personsikkerhet, miljø og materielle verdier.

Energiverket

Tjenesteområdebeskrivelse

Energiverket har ansvar for å ivareta produksjon, vedlikehold, distribusjon av el- og termisk energi, fakturering av strøm og Det Lokale Eltilsyn (DLE). I tillegg opereres 110-sentralen for Longyearbyen fra kontrollrommet ved Longyear Energiverk.

Longyear energiverk er organisert med enheter for produksjon, distribusjon, energiledelse og utvikling. Energiverket har døgkontinuerlig drift. Driften gjennomføres med 6-skiftsordning med totalt 12 skiftgående maskinister og maskinassistenter.

I 2020 har vi organisatorisk slått sammen avdelingene produksjon og vedlikehold til avdeling produksjon. Dette har medført at vedlikeholds oppgavene er blitt mere rettet mot behovene til produksjon.

Energiverket har en klar visjon og retning:

Full Fart betyr at vi er utviklingsorientert, og så raskt som mulig gjennomfører det vi bestemmer oss for.

Full Fyr betyr at vi som et samlet lag gjør alt vi kan for å sikre effektiv drift på verket.

Dette har vi oppnådd i 2020

Utvikling produksjon og forbruk:

Årstall	Elektrisk (MWh)	Termisk (MWh)	Kull (tonn/år)	Diesel (liter/år)	Slagg/aske (m3)	Kjelevann (m3)
2020	43 603	70 429	29 157	481 187	5 169	15 938
2019	45 267	75 488	30 345	425 480	5 465	16 850
2018	45 153	69 679	30 771	473 990	5 484	16 267
2017	43 015	69 732	28 736	1 007 475	5 068	18 150
2016	41 688	63 116	27 467	1 138 932	4 985	14 018

Utslipp til luft:

Årstall	CO2 (tonn/år)	SO2 (tonn/år)	NOx (tonn/år)	Støv (tonn/år)
2020	75 240	0,03	94	9,93
2019	77 891	0,05	103	3,30

Årsmelding 2020

2018	76 031	0,06	97	2,16
2017	73 012	0,11	91	1,44
2016	69 768	0,24	72	6,67

Det har vært jobbet systematisk med å redusere kostnader, øke leveringssikkerheten og kvalitet. Energiverket har i forbindelse med utskifting av målere økt kvaliteten på avregningen. Det er foretatt en miljøundersøkelse som vil bli jobbet videre med i 2021. I 2020 har vi hatt havari på kjele 1, denne er utbedret og i drift. Vedlikehold på vesentlige komponenter og hovedvedlikehold har vært utført i henhold til plan.

I 2020 er det startet oppføring av reservekraftanlegg på vestsiden av Energiverket, samt installasjon av fyrkjeler inne på Energiverket. Ferdigstilling av disse anleggene er planlagt april 2021. Disse reserveanleggene skal sikre energileveransene til våre kunder.

Kommentar til status økonomi

Regnskapet til energiverket viser et overskudd før avsetning til fond. Dette har flere årsaker:

Overskuddet skyldes økte inntekter, som består av:

- Ekstraordinære, usikre, inntekter fra gruve 7.
- Strømforbruket har ikke blitt påvirket av covid-19 i like stor grad som først antatt.
- Det gjøres en jobb for å sjekke at målere viser riktig målestnad, og i den forbindelse har vi avdekket avvik som har blitt etterfakturert. Dette har ført til økte inntekter i 2020, som skulle ha vært inntekter tilbake i tid.
- Det er mottatt inntekter fra forsikringsoppgjør på kjelehavari vinteren 2020.

Vedlikeholdskostnadene er lavere enn forventet. Dette skyldes vanskeligheter med å få personell opp fra fastlandet.

Overskudd på 14 mill. kr er avsatt til selvkostfond energi.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	24 863	26 836	23 244	-3 593
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	98 794	85 171	82 758	-2 413
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	576	655	422	-233
Overføringsutgifter	21	3 012	11 056	8 044
Finansutgifter	25 541	25 974	9 746	-16 228
Sum Driftsutgifter	149 794	141 648	127 226	-14 422
Salgsinntekter	-127 250	-129 088	-116 749	12 339
Refusjoner	-868	-2 878	0	2 878
Overføringsinntekter	-5 000	-5 200	-5 000	200
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-16 146	-4 482	-654	3 828
Sum Driftsinntekter	-149 264	-141 648	-122 403	19 244
Netto resultat	530	0	4 822	4 822

Hovedutfordringer

Energiverket er gammelt, og dette medfører at drift og vedlikehold blir stadig mer utfordrende. Strøm og varmebehovet til Longyearbyen produseres i et anlegg som ble dimensjonert og satt i drift for 38 år siden. Anlegget består av to turbiner, en turbin som bare produserer elektrisitet, og en turbin som produserer elektrisitet og fjernvarme. Fjernvarme- og elektrisitetsproduksjonen fra turbin 1 er mest effektiv når forholdet mellom disse er som forutsetningen var når anlegget ble bygget for 38 år siden. På grunn av utviklingen de siste årene er det i deler av året for lite fjernvarmebehov, mens det i andre perioder er for høyt fjernvarmebehov – dette gjør at anlegget til tider må kjøres svært energiineffektivt, og at slitasjen blir uforholdsmessig høy.

Ineffektiv drift og høy slitasje betyr høyere kostnader knyttet til vedlikehold og energiproduksjon, i tillegg til høyere risiko for uforutsette driftsopphold og manglende leveringssikkerhet. På grunn av energiubalansen må Longyear energiverk periodevis driftes helt på kanten av hva utstyret er dimensjonert for. Dette betyr at mye energi går tapt og at utstyret blir utsatt for svært stor slitasje.

Det eksisterer ikke enn effektiv systemreserve, og det brukes mye diesel for å ta effekttoppene, dette har høye kostnader. I tillegg er det krevende og belastende å måtte justere energiproduksjonen hyppig.

Energiverket har gjennom 2020 oppført et reservekraftanlegg for strøm på vestsiden av Energiverket. I tillegg er det under oppføring ekstra kjeler for produksjon av fjernvarme. Disse to anleggene vil i fremtiden sikre energitilgangen til byen, selv om kullkraftverket skulle stoppe.

På sikt vil Longyearbyen få ny energibærer. Hvilke energiforsyning som kommer og når den kommer er ikke avklart enda, men de ansatte på energiverket er klar for omstillingen. Den uavklarte situasjonen gjør at planlegging ved dagens energiverk har uklare rammebetingelser. Som et eksempel er dagens vedlikeholdsplan (VHP) planlagt til 2038. Et annet tidspunkt for ny energibærer vil vesentlig kunne påvirke VHP sitt omfang og kostnad.

Longyearbyen havn

Tjenesteområdebeskrivelse

Longyearbyen havn utøver Longyearbyen lokalstyres havnedrift og er tilbyder av offentlige havnetjenester. Havneadministrasjonen har det daglige tilsynet i Longyearbyen havnedistrikt, og skal påse at havne- og farvannsloven samt forskrifter, enkeltvedtak og andre avgjørelser truffet i medhold av denne loven blir etterfulgt.

Longyearbyen havn er en liten organisasjon med fire faste ansatte, hvor arbeidsfordelingen generelt er fordelt mellom utviklingsprosjekter, drift og vedlikehold. Longyearbyen havn kjøper i stor grad inn tjenester på timer for å utføre enkeltoppgaver havna ikke dekker selv. Disse tjenestene er i hovedsakelig rettet opp mot konkrete aktivitetstiltak ved eks. anløp av skip. Ellers dekkes drift- og vedlikeholdsoppgaver med LLs FDV-partnere. Longyearbyen havn styrker enheten med innleide båtførere i sommerhalvåret. Oppbygging av en lokal ressursbank med godt kvalifiserte båtførere og innleide losbåtførere fra fastlandet gir en robust tilbringertjeneste

Dette har vi oppnådd i 2020

Årsmelding 2020

Situasjonen med Covid -19 har stilt tilnærmet hele cruisenæringen, både ekspedisjonscruise og tradisjonelle cruise i hold. Av en forventet aktivitet på rund 500 anløp i denne næringen fikk Longyearbyen havn i overkant av 20 anløp. For tradisjonelle cruise var det ingen anløp, og for ekspedisjonscruise var reduksjonen på 94%

Samlet trafikk for 2020 viser en reduksjon i turist- og reiselivsrelaterte anløp med 73 %. Passasjerer over Longyearbyen havn er redusert med 88 % i 2020.

Faktoren som skip måles og betaler etter er Bruttotonnasje (BRT). Totalt sett for 2020 har havna en reduksjon i BRT på 75%. Aktiviteten i Longyearbyen knyttet til skredsikringstiltak og bygging av nye boliger på Elvesletta har bidratt til en god aktivitet for lasteskip med en reduksjon mot 2019 på kun 12%.

2020 var preget av tilnærmet stopp i skipsanløp. Ledig kapasitet ble i 2020 fokusert mot bedring av rutiner og oppgradering av datasystemer. Det ble bygget ny bred landgangskai som sikrer tilgangen til Turistkaia vinterstid. Havna påbegynte før Coronautbruddet bygging av en flytende badstu i samarbeid med Arkitekthøyskolen i Oslo og Arkitekt firmaet LPO lokalt. Dette er et sirkulærøkonomi prosjekt hvor mesteparten av materialer er gjenbrukt.

Longyearbyen havn inngikk samarbeidsavtale med det franske cruisereferiet Ponant om leveranse av tendertjenester fra 2021. Dette medførte at havna inngikk avtaler om bygging av et logistikkfartøy og en lekter for denne tjenesten for levering juli 2021.

Trafikk Longyearbyen havn 2007 og 2015-2020

	2007	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Antall anløp (reiseliv)							
Cruisebåter (oversjøiske)	53	37	53	56	44	33	-
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	402	195	229	274	369	413	27
Dagsturbåter (lokalbåter)		450	649	703	774	713	302
Dagsturbåter (*12 PAX RIB mm)			318*	641*	750*	930*	296*
Lystbåter (Seilchartermotor)	44	135	168	235	201	315	25
Sum antall anløp (reiseliv)	499	817	1 099	1 268	1 388	1 474	354
Lastebåter	62	41	51	79	101	78	69
Undervisning/forskning	69	74	84	88	67	79	27
Fiskebåter	17	21	32	20	43	16	11
Marine/ Kystvakt	34	48	54	36	59	64	50
Polar- / Nordssysse	48	43	56	53	59	54	48
Losbåt		90	142	96	102	90	46
Andre fartøy	15	29	24	16	15	24	29
Sum antall anløp (andre)	245	346	443	388	446	405	280
Sum antall anløp (totalt)	744	1 163	1 542	1 656	1 834	1 879	634
Liggedøgn							

Årsmelding 2020

Cruisebåter	26	18	25	38	27	17	-
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	354	191	254	300	565	744	148
Dagsturbåter		298	395	411	430	447	80
Lystbåter	129	269	371	508	448	817	72
Sum antall liggedøgn (reiseliv)	509	776	1 045	1 257	1 470	2 026	300
Passasjerer							
Cruisebåter	20 764	37 545	41 627	46 200	49 899	41 784	-
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	2 824	11 833	11 756	12 950	11 778	16 068	731
Dagsturbåter**	8 168	14 300	21 818	27 586	34 821	30 125	10 368
Sum antall passasjerer (reiseliv)	31 756	63 678	75 201	86 736	96 498	87 977	11 099
Bruttotonnasje totalt	1 472 134	2 537 280	3 220 761	3 258 049	3 651 509	3 850 707	982 907

*12 pax rib båter etc. ikke medregnet med anløp, passasjerer er registrert.

Kommentar til status økonomi

Covid har rammet Longyearbyen havn hardt i 2020 med en reduksjon totalt i aktivitet med ca. 75 % i skipstonnasje og en reduksjon i passasjerer med 87 %. Budsjettet er justert for en forventet reduksjon i aktivitet, men endelig resultat tar opp i seg en høyere aktivitet enn forutsatt. Dette har gitt forbedrede inntekter og medfølgende høyere driftsutgifter.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	4 203	4 380	3 652	-727
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	17 660	9 996	8 999	-998
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	1 400	178	835	657
Overføringsutgifter	1 204	2 192	2 379	188
Finansutgifter	9 599	7 369	6 797	-572
Sum Driftsutgifter	34 066	24 114	22 662	-1 452
Salgsinntekter	-32 507	-13 650	-9 888	3 761
Refusjoner	-178	-135	0	135
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-1 291	-423	-1 558	-1 135
Sum Driftsinntekter	-33 975	-14 208	-11 447	2 762
Netto resultat	90	9 906	11 216	1 310

Hovedutfordringer

De største utfordringene for havna har ikke bedret seg nevneverdig de senere år, selv om mindre tiltak er gjennomført for å demme opp for behovet for økt havneinfrastruktur. Longyearbyens havne- og kaitilbud er begrenset. En betydelig underdekning er dokumentert over mange år tilbake i tid, mens statistikken viser en jevn økning i aktivitet år for år. Nye ekspedisjonscruisefartøy under bygging de neste årene vil medføre en trafikkøkning på anslagsvis 30% for Longyearbyen havn frem mot 2024.

Longyearbyen havn har fortsatt krevende utfordringer. Mangel på kaimeter medfører at havna ikke klarer å imøtekomme offentlige og private kunders behov. Konsekvensene er at skip må ligge til anker som vanskeliggjør operasjoner i havn. I tillegg fører ankerligge til mindre inntekter for lokalsamfunnet.

Høy belastning på eksisterende kaier gir ikke rom for nødvendig vedlikehold og medfører økt slitasje og økte utgifter.

Havna har prosjektert flere utkast til eget oppvarmet vedlikeholds- og lagerbygg de siste 10 årene.

I mangel på dette bruker havna betydelige beløp over drift for å løse dag til dag utfordringer i mangel på nødvendig arealer og utstyr for drift- og vedlikehold av havna. Spesielt krevende er det for vedlikehold av havnas båter for lostjenesten og havneoppsyn. Mangel på egnede lokaler medfører at havna bruker store summer og ressurser på transport og vedlikehold på fastlandet. Samlede tjenester som kaileie, halleie, vedlikeholdstjenester og egne personalkostnader (reise/opphold og tidsbruk) i denne forbindelse beløper seg til nærmere en million kroner i året. I tillegg får vi ikke fullt utnyttet egne tekniske ressurser. Disse kostnadene kunne i stor grad bidratt til å finansiere eget vedlikeholds- og lagerbygg.

Langsiktig planlegging og iverksetting av tiltakene i Strategisk havneplan (kaier, utfyllinger i sjø terminalbygg, lager, mm) vil bidra til å legge til rette for eksisterende aktivitet og forventet utvikling. Dette er viktig arbeid som må planlegges og igangsettes i forkant av den utviklingen en ser i årene som kommer.

Havna vil i kommende prosjekter fokusere på miljøvennlige og grønne løsninger. Det arbeides med å bygge ut solceller på egne bygg og forberede for elektrisk drift av båter og kjøretøy.

Oppvekst og kultur

Status økonomi

Beløp i 1000

Enheter	Regnskap	Regnskap	Rev. bud.	Avvik i kr
	2019	2020	2020	
E20-Barn og unge	6 089	5 690	5 943	253
E22-Kultur og idrett	10 403	11 577	13 304	1 727
E32-Longyearbyen skole	39 321	39 752	40 675	924
E37-Kullungen barnehage	7 988	7 791	8 252	461
E38-Polarflokken barnehage	11 078	10 815	11 654	838
Sum	74 879	75 625	79 828	4 203

Kommentar til status økonomi

Avvikene fra regnskapet for Oppvekst og kultur sektoren kan deles i 3 kategorier.

- Covid-19 har medført store endringer i prognoser. Aktivitetsnivå på kultur og idrett har vært usikkert, men viser ved årets slutt at det har vært bedre enn man antok ved tertialrapporteringen.
- Pensjonsjusteringer
- Vakanser i stillinger

Barn og unge har hatt vakanser i stillinger, enhetsleder og ungdomsarbeidere, i deler av året. Færre arrangementer i ungdomsvirksomheten.

Avviket på Longyearbyen skole forklares i all hovedsak med en mindretgift på pensjon. Dette varierer mye fra år til år.

Kultur og idrett fikk budsjettjustering etter 2 tertial, da det så ut til at ville få et betydelig merforbruk grunnet lavere aktivitet og reduserte inntekter grunnet Covid -19. Reduksjon på inntekter ble ikke så stor som vi antok.

Polarflokken barnehage - Spart på overtid og innredning, kurs, reiser. Mindretgift på pensjon.

Kullungen barnehage - Ansatte med lavere lønn enn budsjettert, lavere aktivitet enn et normalår. Det er også spart på overtid.

For hele sektoren:

Kostnader til reiser, konsulenter og anskaffelser/møbler har gått betraktelig ned.

Barn og unge

Tjenesteområdebeskrivelse

Enhet barn og unge har 6 stillinger med et tverrfaglig fagfelt bestående av barnevern, PPT, barnehagemyndighet og ungdomsvirksomhet. For de tre førstnevnte er det lovpålagte oppgaver og/eller oppgaver som utføres etter lovens intensjoner så langt det passer på Svalbard. For ungdomsvirksomheten er oppgavene ikke lovpålagt. Det er et meget bredt fagfelt som dekkes innenfor tjenesten.

Tjenesten er lokalisert på Næringbygget og i lokalet Ungdomsklubben.

Dette har vi oppnådd i 2020

Det har vært et utfordrende år med tanke på korona, men vi har etterstrebet å etterkomme lovkravene. Dette har vi i stor grad lykkes med.

Kommentar til status økonomi

Merforbruk på kjøp av tjenester gjelder kjøp av skoleplass for fosterbarn 2020. Totalt er resultatet for barn og unge et mindreforbruk.

Oppsummering tiltak

Det er nå på plass månedlig internkontroll av lønnslistene.

Det er behov for å gjøre et større arbeid når det kommer til føring av utgifter barnevern med tanke på korrekt kostra plassering og beskrivende tekst til utgifter. Det må gjøres en tydeligere prognose for utgifter barnevern i forbindelse med alle tertialrapporteringer. Det er en mismatch mellom våre rapporteringer som gjøres per tertial, og statens refusjoner og krav som gjøres kvartalsvis.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	4 384	4 150	4 435	285
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	2 350	1 684	2 497	812
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	2 762	3 286	1 516	-1 770
Overføringsutgifter	87	118	11	-107
Finansutgifter	94	46	0	-46
Sum Driftsutgifter	9 677	9 284	8 459	-825
Salgsinntekter	-128	-36	-42	-6
Refusjoner	-3 082	-3 538	-2 279	1 260
Overføringsinntekter	-377	-18	-195	-177
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	-2	0	2
Sum Driftsinntekter	-3 587	-3 594	-2 516	1 079
Netto resultat	6 089	5 690	5 943	253

Hovedutfordringer

For ungdomsvirksomheten har det vært vanskelig å gjennomføre aktiviteter med åpen påmelding eller mange deltakere. Dette har enten vært utsatt, eller delt opp i mindre kohorter. Det har vært mulig å finne noen løsninger, men vi ser at ungdommer i Longyearbyen savner et bredere tilbud og steder å kunne søke til for aktiviteter sammen, innendørs eller i store grupper. Det er startet et samarbeid med ungdommen i forhold til å bytte lokaler i 2021.

For PPT har det i 2020 kommet mange henvendelser som har ført til behov for utredninger. Arbeidsmengden har vært over det en stilling kan imøtekomme. Dette har resultert i at vi har leid inn hjelp fra annen PP tjeneste i et forsøk på å lukke ventelister. Det har ikke vært mulig å jobbe systemrettet i 2020. Det vil være en jobb i 2021 for å lukke resterende venteliste, jobbe systemisk og imøtekomme krav om forsvarlig oppfølging av sårbare barn og unge.

For barne- og familietjenesten er området barnevern et uforutsigbart område, hvor endringer til ressurskrav og økonomi kan skje meget raskt. Det skal i 2021 gjøres en jobb ifht. forebyggende tjenester.

Innenfor barnehagemyndigheten vil utfordringen være å imøtekomme ønske om å lukke venteliste for barnehage og iverksette tiltak som sikrer tilnærmet full barnehagedekning i fremtiden.

For tjenesten som helhet har det vært meget høy turnover fom. desember 2019 og hele 2020. Turnover sammen med korona, har medført at noen oppgaver har blitt liggende. Det vil være behov for en tydelig prioritering i 2021, slik at vi også er dimensjonert riktig innad i fagområdene. Gjennom dette vil vi kunne yte tjenester til alle som arbeider med barn og unge i Longyearbyen, som igjen kommer barn og unge direkte til nytte.

Kultur og idrett

Tjenesteområdebeskrivelse

Enhetens formål er å ivareta driften av kultur-, fritids- og idrettsoppgavene i Longyearbyen lokalstyre. Enhetens mål er å være tilrettelegger for det frivillige kulturarbeidet og bidra til å skape et tilbud som favner så bredt som mulig i forhold til aldersgrupper, interesser og behov.

Enheten har 12,5 årsverk og består av kulturadministrasjon (1 årsverk), Longyearbyen folkebibliotek (2 årsverk), Longyearbyen kulturhus med Longyearbyen kino (2,1 årsverk), Galleri Svalbard med Longyearbyen kunst- og håndverkssenter (1,9 årsverk), Kulturskolen (2,3 årsverk) og Svalbardhallen med alpinbakke, isbane, sykkelbane og løypemaskin (3,2 årsverk).

Dette har vi oppnådd i 2020

På grunn av smittevernsrestriksjoner har besøk på arrangementer og deltagelse i aktiviteter i regi av Kultur og Idrett sunket dramatisk. Deler av virksomhetene har i lange perioder vært helt stengt. Etter gradvis gjenåpning har aktiviteten på de fleste områder vært betydelig lavere enn i et normalår. Aktiviteten ligger på litt over halvparten av et normalår. Det gir derfor liten mening å sammenligne med fjoråret.

Besøkene fordeler seg slik:

	Barn	Voksne	Totalt
Biblioteket	14 659	21 251	35 910
Kulturhuset		2 555	2 555
Kinoen	609	4 035	4 644
Galleriet	401	3 879	4 280
Kulturskolen	200	1 000	1 200
Svalbardhallen	13 679	18 742	32 421
Totalt	29 548	51 462	81 010

Noen høydepunkter:

- Polarjazz ble gjennomført med Longyearbyen Lokalstyre som samarbeidspartner. Den var godt besøkt og styret i Polarjazz har revitalisert festivalen.

Årsmelding 2020

- Kammermusikkfestivalen ble gjennomført med Longyearbyen Lokalstyre som samarbeidspartner. Den var godt besøkt og hadde i år spennende arrangementer mot barn og unge.
- Den tradisjonelle Solfestuka rakk vi bare starte før Longyearbyen stengte ned. Høydepunktet var konsert med Leif Ove Andsnes.
- 17. Mai forestillingen ble gjennomført som streaming. Byens kor og dansegrupper fikk være med og vi presenterte en forestilling som på en flott måte viste frem kulturlivet.
- Vi gjennomførte Litteraturfestivalen med et fint program. Det var fullt på flertallet av arrangementene.
- Gjennom korkpengetildelingen har Kulturhuset fått oppdatert lysanlegg. Under diskusjon forut for KORR-tildelingen har vi landet i at fremtidige oppgraderinger skal gjøres gjennom en ordinær investeringsplan.
- Biblioteket er et lavterskeltilbud og vi har så langt mulig søkt å holde ordinære åpningstider. Men det har vært vanskelig å holde aktiviteter og meråpent. Når biblioteket var stengt gjennomførte vi «Bokbilen» hvor brukere kunne få levert bøker hjem.
- Utlånet i biblioteket minket tross alt bare med 15% til 6754 bøker.
- Galleri Svalbard har vært hardt rammet av restriksjoner og kollaps i turistbesøkene. Og har en langt hardere inntektssvikt enn de fleste andre. I perioder av året har galleriet huset flere andre aktiviteter som gudstjenester, filmklubben og speiderne.
- Det ble i desember besluttet at Galleri Svalbard sammen med kinoen og ungdomsvirksomheten skal flytte til nye lokaler i 2. etg i Coop Svalbards nye lokaler.
- Galleri Svalbard samarbeidet med flere velrennomerte institusjoner: Artica Svalbard og Arctic Chamber Music Festival.
- Kulturskolen hadde 93 elever på vår-semesteret 2020 fordelt på 103 plasser (noen med flere tilbud), og 100 elever på høstsemesteret fordelt på 129 plasser (noen med flere tilbud).
- Forestillingene "Absolute Lockdown"; 3 ulike forestillinger 1-4 trinn, 5-7 trinn, 8 trinn - VGS var kulturskolens storsatsing med til sammen 100 elever.
- Svalbardhallen har hatt store utfordringer med å holde åpent for normalt aktivitetsnivå på grunn av smittevern. I noen perioder har det vært helt stengt, men med iherdig innsats av de ansatte har de forsøkt å legge til rette for den aktiviteten som er mulig. Treningsrom og svømmehall har vært åpen med antallsbegrensninger så langt det har vært mulig. Barn og unge har vært prioritert. Totalt har det vært ca 32 000 brukere, en nedgang på ca 40%.
- Det er utdannet badevaktinstruktører og gjennomført badevaktkurs for Svalbardhallens ansatte. Livredningsprøve/kurs er gjennomført for øvrige ansatte i Svalbardhallen, skolens ansatte og øvrige leietakere av bassenget.
- Svalbard Turn har ca. 850 medlemmer fordelt på 23 ulike idretter. I år har aktivitetene for de voksne vært sterkt begrenset.

- Tyfusstatuetten 2020 ble tildelt Fred Scanke Hansen
- Ungdommens kulturstipend 2020 ble tildelt Niva Stiberg- Hansen

I tillegg til egne produksjoner i kulturhuset og på enhetens øvrige arenaer, bistår enheten både foreningsliv og utelivsbransjen med utstyr og tekniske tjenester. På grunne av restriksjoner ble mange arrangementer avlyst. Den største som måtte kaste inn kortene var Dark Season Blusfestival.

Kulturhuset har i perioder vært brukt til øvelser for byens kor og orkester ettersom det er eneste sted hvor det er plass til øvelser med forsvarlig smittevern. Kulturhuset har også vært brukt til møter, årsmøter og konferanser ettersom andre steder ikke har tilstrekkelig kapasitet.

Kommentar til status økonomi

Vi har nesten hele året hatt stram kostnadskontroll og gjort justeringer for å ta høyde for svikt i inntekter som følge av covid-19. Når inntektene ikke falt like mye som vi fryktet og tok høyde for, lander vi med et betydelig overskudd. På toppen av dette har vi hatt en del mindre utgifter som følge av lav aktivitet. Poster som reiser, konsulenter og anskaffelser/møbler er nesten ikke brukt.

Regnskapet lander omtrent midt mellom opprinnelig budsjett og det reviderte budsjettet.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	8 674	8 691	8 663	-28
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	8 247	7 461	7 710	249
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	50	0	13	13
Overføringsutgifter	1 862	1 230	555	-675
Finansutgifter	2 171	2 276	2 171	-105
Sum Driftsutgifter	21 004	19 658	19 111	-546
Salgsinntekter	-9 266	-6 771	-5 463	1 308
Refusjoner	-721	-616	-154	462
Overføringsinntekter	-313	-184	-190	-6
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-300	-510	0	510
Sum Driftsinntekter	-10 600	-8 081	-5 807	2 273
Netto resultat	10 403	11 577	13 304	1 727

Longyearbyen skole

Tjenesteområdebeskrivelse

Longyearbyen skole er en kombinert barne- og ungdomsskole med elever fra 1.-10. trinn. I tillegg har skolen en videregående avdeling, samt SFO. I 2020 lå elevtallet på ca. 265 elever, fordelt på grunnskole og videregående avdeling.

Longyearbyen skole har rundt 55 ansatte. I tillegg til det pedagogiske personalet, jobber assistenter både i grunnskole og i skolefritidsordningen. Skolen har videre en administrasjonsmedarbeider, og en

miljøarbeider (60 % stilling.) Undervisningspersonell har som deler av sin stilling rådgiverfunksjonen for ungdoms- og videregående trinn og funksjon som ressurslærer/lærerspesialist.

Det ble ansatt nye avdelingsledere på barnetrinnet i august 2020 og ny SFO-leder var på plass i april 2020. Skolens ledelse består nå av avdelingsleder 1.-4. trinn, avdelingsleder 5.-7. trinn, avdelingsleder 8.-10. trinn (rektors stedfortreder) og avdelingsleder videregående avdeling. Som en støtte til skolens ledelse har hvert av hovedtrinnene en teamkoordinator, som sammen med skolens ledelse utgjør utvidet lederteam som møtes annenhver uke gjennom skoleåret.

Skolefritidsordningen er et populært tilbud og har i 2020 ca. 80 barn. SFO er delt i to baser: 3. og 4. trinn holder til oppe på barnetrinnet, mens 1. og 2. trinn har holdt til i SFO-bygget. Barna har vært engasjert i ulike aktiviteter inne og ute og kan melde seg på ulike grupper tilpasset årets gang, for eksempel svømmegruppe, sløydgruppe og kunstgruppe. SFO samarbeider også med blant annet ungdomsklubben, biblioteket og Kulturskolen.

Videregående avdeling har for skoleåret 2020/21 36 elever på studiespesialisering, 12 elever på bygg og anleggsteknikk/YSK.

Dette har vi oppnådd i 2020

Avslutningen på forrige skoleår og inneværende skoleår er naturlig nok meget spesielle pga Covid-19. Selv om Longyearbyen har vært forskånet for de mest inngripende tiltakene, i hvert fall over lengre tid, innebærer nasjonale og lokale restriksjoner endringer i skolehverdagen. Det er naturlig og forventet at dette kan påvirke elevenes oppfatning i av skolehverdagen.

Elevundersøkelsen høsten 2020 viser at elevene i grunnskolen i stor grad melder om god trivsel. Ungdomstrinnet skårer i snitt 4,1 på trivsel (maks = 5, nasjonalt snitt = 4,2), mellomtrinnet 4,3 (nasjonalt snitt 4,2). Videregående har noe høyere resultat på trivsel 3,9 enn i fjor (3,8), men fortsatt noe under nasjonalt snitt (4,2). Årsakene og tiltak har vært analysert og diskutert med elevrådet, og i klassene, og skal i tillegg analyseres i sammenheng med UngData-undersøkelsen som gjennomføres våren 2021.

Resultatene på nasjonale prøver (engelsk, lesing og regning) for mellomtrinnet er engelskresultatene likt det nasjonale snittet (50 skalapoeng) og godt over nasjonalt snitt i lesing (54 skalapoeng vs. 50 poeng) og rett under nasjonalt snitt i regning (49 vs. 50 skalapoeng). 8. trinn skårer noe under det nasjonale snittet på prøvene (48 vs. 50 skalapoeng på alle tre prøvene), mens 9. trinn skårer to skalapoeng under det nasjonale snittet på leseprøven (52 vs. 54 poeng), og likt på regneprøven (53 poeng). Skolens grunnskolepoeng som er sum av standpunktkarakterer og eksamenskarakterer (det ble ikke arrangert eksamen i skoleåret 2019/20 pga Covid-19) for 10. trinn lå litt under nasjonalt snitt (42 vs. 43.1 poeng).

Når det gjelder alt tallmateriale for skolen er det viktig å merke seg at det er få elever i utvalget. Det er derfor viktig å være varsom med å trekke bastante konklusjoner den ene eller andre veien på bakgrunn av tallene. På elevundersøkelsen er det for eksempel signifikante forskjeller mellom trinnene på u.trinnet, og svarprosenten på videregående er relativt lav i år. Grunnlaget for strategiske tiltak bare på bakgrunn av tallene er dermed svakt. Den viktige oppfølgingen må skje i tett dialog med de enkelte trinnene. Det samme er tilfelle med resultater på nasjonale prøver. Analysen og oppfølgingen må skje på elevnivå, mens det som grunnlag for å vurdere skolebidrag og/eller andre utviklingstrekk er tallmaterialets reliabilitet altfor svakt.

Skolen har for inneværende skoleår en ansatt som tar videreutdanning gjennom *Kompetanse for kvalitet*. Vi søkte om å få med fire, men fikk dessverre bare godkjent en. For kommende skoleår har

vi søkt fem lærere inn i videreutdanning samt en avdelingsleder. Videre er en avdelingsledere allerede i gang med å fullføre en mastergrad innen skoleledelse.

Høsten 2019 ble det igangsatt et lederutviklingsopplegg der skolen har engasjert KS Konsulent til å jobbe med lederteamet for å utvikle den enkelte og teamet, til å bli bedre rustet til å utvikle skolen videre. Opplegget er finansiert av OU-midler. Fra høsten 2020 innføres nye læreplaner, og våren 2020 jobbet det pedagogiske personalet intensivt med å forberede innføringen. Dette arbeidet er videreført gjennom inneværende skoleår. Videre har skolen gjort et stort arbeid i personalet der grunnlagsdokumentene (lov og forskrift, læreplaner, LLs verdiord m.m.) er konkretisert i 12 verdisetninger («Verdiplakaten») som beskriver et verdigrunnlag som gjelder for arbeidet blant ansatte og elever.

Turnover i skolens ledelse og andre ansatte gir utfordringer. Trygghet, forutsigbarhet og gode rammer må ligge i bunnen for alt arbeid som gjøres, ikke minst gjelder dette skolens ulike rutiner, planer og mål. Fra august 2018 til august 2020 har skolens ledelse hatt ni ulike sammensetninger. I skrivende stund ser det ut til at vi starter høsten 2021 med samme lederteam som høsten 2020. Turnoveren i det øvrige pedagogiske personalet var relativt lav etter forrige skoleår, og det kan se ut som om den ikke blir spesielt høy etter 20/21 heller.

I tillegg til elevturnover blant norske elever har skolen i senere tid fått merke at det kommer stadig flere utenlandske elever - og ikke bare til skolestart i august. Det er krevende for skolen å håndtere dette, og det gjøres stadige tilpasninger og endringer for å forsøke å imøtekomme nye elever. Det at vi har så liten oversikt over elevmassen til enhver tid er krevende. Skolen ser også at det for elevene kan være flere typer utfordringer, ikke minst når elevene er ungdommer når de ankommer. For å komme inn på videregående stilles det høyere krav til norskkompetanse og det er for flere ikke mulig å opparbeide seg tilstrekkelig norskkompetanse for å kvalifisere til inntak på videregående avdeling.

Kommentar til status økonomi

Avviket på resultat kan forklares med en mindretgift på pensjon. Dette varierer fra år til år.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	35 157	34 409	33 523	-886
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	8 264	8 893	8 486	-407
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	93	155	449	294
Overføringsutgifter	28	54	44	-9
Finansutgifter	798	792	731	-62
Sum Driftsutgifter	44 341	44 303	43 233	-1 071
Salgsinntekter	-2 184	-1 122	-1 845	-723
Refusjoner	-2 815	-2 594	-712	1 882
Overføringsinntekter	-11	-772	0	772
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	-9	-64	0	64
Sum Driftsinntekter	-5 020	-4 552	-2 557	1 994
Netto resultat	39 321	39 752	40 675	924

Kullungen barnehage

Tjenesteområdebeskrivelse

Kullungen barnehage er en 3-avdelings barnehage med godkjent leke- og oppholdsareal på 242 m², med en avdeling for små barn (1-3 år) og to avdelinger for store barn (3-6 år). De to storbarnsavdelingene heter Gruve 1 og Gruve 2. Småbarnsavdelingen heter Gruve3. Kullungen barnehage har 13.4 årsverk. Barnehagen har kjøkkenhjelp og styreassistent/fagleder i grunnbemanningen, og følger bemanningsnorm og pedagognorm. Barnehagen ligger i sentrum av Longyearbyen, og ble åpnet i 1997.

Dette har vi oppnådd i 2020

12.mars ble alle barnehagene i Norge stengt på grunn av covid-19 pandemien, og de ble gjenåpnet 20.april. I denne perioden jobbet personalet i stor grad fra hjemmekontor, mens noen var fysisk tilstede i barnehagen. Da barnehagene gjenåpnet var det med strenge smitteverntiltak. Det ble etter hvert utarbeidet en trafikklysmoell som barnehagene i Norge skulle forholde seg til, der rødt lys er svært strenge smitteverntiltak og inndeling i små kohorter, gult lys innebærer avdelingsvise kohorter og fortsatt strenge smitteverntiltak, og grønt lys der man kan jobbe tilnærmet normalt men fortsatt med noe ekstra smitteverntiltak. Fra juni og ut året ble barnehagen drevet på gult nivå.

Selv om barnehagen har hatt utfordringer i forbindelse med smittevernrestriksjoner har det også gitt noen positive utfall. Barn og personalet har benyttet seg av byens lekeplasser i en større grad enn tidligere. Førskolegruppen hadde et tett samarbeid med en av byens hundegårer og hadde til disposisjon lokaler, noe som gjorde at barna var mye ute. Dette var i en periode hvor barnehagen hadde kortere åpningstid.

Kullungen barnehage har tross smitteverntiltak klart å gjennomføre flere av tradisjonene og aktiviteter som normalt gjøres i løpet av året. Blant annet gjennomførte vi reinsjakt om høsten, til stor glede for både små og store.

Kullungen har hatt høyt fokus på språk, språkutvikling og sosial kompetanse, og pr 31.12.2020 var det 58% flerspråklige barn i barnehagen, noe som gjenspeiler mangfoldet i Longyearbyen.

Barnehagen bruker digital plattform til kommunikasjon mellom barnehagen og foresatte, sommeren 2020 ble tilbyder byttet, barnehagen bruker i dag samme plattform som både skole og opptaksmyndighet.

Barnehagen har siden høsten 2019 hatt et samarbeid med UiT og statsforvalteren i Troms om kompetanseheving for personalet innen språk og musikk. Dette arbeidet skulle vare ut våren 2020, men pga covid-19 ble den videreført ut 2020. Barnehagen har gjennomført samlinger både på nett og fysisk. Dette er et samarbeid barnehagene i Longyearbyen ønsker å videreføre sammen med UiT.

Kommentar til status økonomi

2020 viser mindreforbruk. Dette skyldes i all hovedsak konsekvenser av covid-19. Det har vært fokus på kostnadsbesparelser i 2020.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	8 963	8 867	8 627	-240
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	971	826	1 192	366
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	36	0	11	11
Overføringsutgifter	0	0	0	0
Finansutgifter	74	73	73	0
Sum Driftsutgifter	10 044	9 767	9 903	136
Salgsinntekter	-1 672	-1 242	-1 394	-153
Refusjoner	-383	-543	0	543
Overføringsinntekter	0	-203	-257	-54
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	12	0	-12
Sum Driftsinntekter	-2 055	-1 975	-1 651	324
Netto resultat	7 988	7 791	8 252	461

Hovedutfordringer

Den største utfordringen fremover for Kullungen barnehage vil være håndteringen av restriksjoner og pålegg i forbindelse med covid-19. Samtidig ser vi at Kullungen trenger oppgraderinger og utbedringer på både bygg og inventar.

Polarflokken barnehage

Tjenesteområdebeskrivelse

Polarflokken barnehage er en basebarnehage med 72 barnehageplasser fordelt på 4 kontaktgrupper. Barnehagens godkjente leke- og oppholdsarealer er 281,74 m². Barnehagen tilbyr plass for barn fra fylte 1 år til de starter på skolen.

Barnehagen ligger rett nedenfor skolen, med lett tilgang på skolens uteområde samt kort vei til Svalbardhallen. Barnehagen ble åpnet i august 2007.

Barnehagen har to baser, en for småbarn (1-2 år) og en for storbarn (2-6 år). Begge basene har to kontaktgrupper hver. På småbarnsbasen har vi to grupper med 18 plasser hver, mens på storbarnsbasen har vi en gruppe med 18 plasser og en gruppe med 20 plasser. Gruppene på småbarnsbasen heter Tundra og Isbre, og gruppene på storbarnsbasen heter Nordlys og Midnattsol. Polarflokken barnehage har 15,4 årsverk. Barnehagen har ekstra administrativ ressurs og kjøkkenassistent i grunnbemanningen. Barnehagen har også en lærling i barne- og ungdomsarbeiderfaget.

Vårhalvåret 2020 hadde barnehagen i tillegg drift på en ekstra avdeling, Rødsildra. Rødsildra hadde 11 barn fordelt på 20 plasser. Driften av Rødsildra ble avviklet sommeren 2020.

Dette har vi oppnådd i 2020

Barnehagen har høyt fokus på språk og språkutvikling, sosial kompetanse, miljøvern og dyreliv. Barnehagen jobber også mye med tema om kropp, samt at vi jobber med å følge barns spor. Vi er også

opptatte av å følge med på det som skjer i kulturlivet i Longyearbyen, og la barna få en liten opplevelse av noe av det som skjer i byen. I 2020 har det på grunn av pandemien vært svært begrenset aktivitet, men under jazzfestivalen i februar ble det arrangert egen barnehagekonsert med noen av artistene.

Polarflokken barnehage hadde i 2020 barn med 17 ulike morsmål. Med litt variasjon gjennom året har vi hatt ca. 60% norske barn og 40% barn med utenlandsk opprinnelse. Det er spennende å bli kjent med andre kulturer, og barnehagens mangfold gjenspeiler mangfoldet i Longyearbyen.

12.mars ble alle barnehagene i Norge stengt på grunn av covid-19 pandemien. I denne perioden jobbet personalet i stor grad fra hjemmekontor, mens noen var fysisk tilstede i barnehagen. 20. april åpnet barnehagen igjen, da med svært strenge smitteverntiltak. Det ble etter hvert utarbeidet en trafikklysmoell som barnehagene i Norge skulle forholde seg til, der rødt lys er svært strenge smitteverntiltak og inndeling i små kohorter, gult lys innebærer avdelingsvise kohorter og fortsatt strenge smitteverntiltak og grønt lys der man kan jobbe tilnærmet normalt men fortsatt med noe ekstra smitteverntiltak. Fra juni var barnehagen over på gult nivå, som den ble driftet på resten av året.

Barnehagen har i flere år hatt fokus på miljøvern og kildesortering som en naturlig del av hverdagen. Vi plukker søppel når vi er ute på turer, og snakker mye om hvordan vi kan bidra til å ta vare på naturen. Barnehagen søkte også i år om midler fra Svalbard miljøvernfond, men på grunn av pandemien var det ikke mulig å kunne gjennomføre et slikt arrangement i år, og vi fikk heller ikke tildelt midler til dette.

Barnehagen har mer eller mindre vært preget av strenge smitteverntiltak i 2020, noe som har gitt oss både begrensninger, men også nye muligheter. På gult nivå jobber vi i mindre grupper, vi er mere ute på tur (også på lekeplassen er det inndeling i kohorter), og man har i større grad brukt andre lekeområder rundt om i Longyearbyen enn tidligere.

Høsten 2019 fikk Longyearbyen lokalstyres barnehager midler fra Fylkesmannen i Troms og Finnmark til et samarbeid med Universitetet i Tromsø (UiT) for kompetanseheving for personalet i barnehagene innen språk og musikk. Prosjektet skulle vare til høsten 2020, men på grunn av pandemien ble det utvidet til å vare ut 2020. Sammen med UiT har hele personalgruppa deltatt på samlinger både fysisk og på nett gjennom året. Et spennende prosjekt som barnehagen ønsker å jobbe videre med.

Kommentar til status økonomi

I forbindelse med covid-19 pandemien så har barnehagen hatt mulighet til å omdisponere deler av en stilling internt til administrativ ressurs, og dermed falt behovet for ekstern tilsetting av administrativ ressurs bort. Barnehagen har også fulgt administrasjonssjefens oppfordring tidlig i 2020 om å ha fokus på kostnadsbesparelser. Barnehagen har på flere områder hatt lavere aktivitets- og kostnadsnivå enn normalt i 2020 på grunn av covid-19 pandemien.

Regnskap

Beløp i 1000

	Regnskap 2019	Regnskap 2020	Budsjett 2020	Avvik i kr
Lønn	11 961	12 557	12 036	-521
Kjøp av varer og tjenester som inngår i kommunal egenproduksjon	1 781	1 249	1 495	247
Kjøp av varer og tjenester som erstatter kommunal egenproduksjon	4	2	0	-2
Overføringsutgifter	0	0	0	0
Finansutgifter	170	170	170	0
Sum Driftsutgifter	13 915	13 978	13 701	-276
Salgsinntekter	-2 256	-1 728	-2 048	-320
Refusjoner	-514	-1 032	0	1 032
Overføringsinntekter	-68	-301	0	301
Finansinntekter og finansieringstransaksjoner	0	-102	0	102
Sum Driftsinntekter	-2 838	-3 162	-2 048	1 114
Netto resultat	11 078	10 815	11 654	838

Hovedutfordringer

Barnehagens hovedutfordringer i 2021 er knyttet til gjeldende smittevernregler i forbindelse med covid-19 pandemien og byggets utforming. Pr. i dag har vi ingen møterom som er store nok til å kunne være mer enn 4 personer samlet. Vi har ikke møterom som er store nok til å kunne avholde møter med foreldre og eksterne samarbeidspartnere, og heller ikke rom til å ha ukentlige ped.ledermøter med fysisk oppmøte. Mangel på møterom er en stor utfordring. Dersom barnehagen skulle gå over på rødt nivå har vi heller ikke nok antall egnede rom i bygget til at alle kohorter kan være samlet i barnehagen. Det er utarbeidet egen beredskapsplan for eventuelt rødt nivå.

Årsregnskap

Forskriftsskjemaer: Skjema 1A Bevilgningsoversikter - drift og 1 B Sum bevilgninger drift, netto. Skjema 2A og 2B Bevilgningsoversikter - investering. Økonomisk oversikt drift. Balanse.

§5-4 Bevilgningsoversikter - drift (1A)

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Rammetilskudd		-165 966	-165 966	-145 266
Innteks- og formuesskatt		0	0	0
Eiendomsskatt		0	0	0
Andre generelle driftsinntekter		-1 059	-1 000	0
Sum generelle driftsinntekter		-167 025	-166 966	-145 266
Korrigert sum bevilgninger drift, netto		112 794	140 282	115 214
Avskrivninger	4	44 336	49 383	49 141
Sum netto driftsutgifter		157 130	189 665	164 355
Brutto driftsresultat		-9 895	22 699	19 089
Renteinntekter		-2 473	-3 020	-1 070
Utbytter		-1 122	0	-800
Gvinster og tap på finansielle omløpsmidler		0	0	0
Renteutgifter		3 866	5 011	5 011
Avdrag på lån	9	20 342	21 950	21 950
Netto finansutgifter		20 614	23 941	25 091
Motpost avskrivninger		-44 336	-49 141	-49 141
Netto driftsresultat		-33 617	-2 501	-4 960
Disponering eller dekning av netto driftsresultat				
Overføring til investering		1 936	5 047	0
Netto avsetninger til eller bruk av bundne driftsfond	13	12 330	-8 458	-703
Netto avsetninger til eller bruk av disposisjonsfond	13	19 351	5 912	5 664
Dekning av tidligere års merforbruk i driftsregnskapet		0	0	0
Sum disponeringer eller dekning av netto driftsresultat		33 617	2 501	4 961
Fremført til inndekning i senere år (merforbruk)		0	0	0

§5-4 Sum bevilgninger drift, netto (1B)

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Politisk virksomhet	21	2 629	2 979	2 979
Administrasjonssjef m/stab	21	7 759	7 524	7 524
Økonomi og IKT	21	8 780	9 342	9 762
Personal og organisasjon	21	5 012	4 936	5 050
Plan og utvikling	21	4 550	5 092	5 512
Eiendom	21	19 478	20 234	20 234
Barn og unge	21	5 690	5 943	6 300
Kultur og idrett	21	11 577	13 304	10 002
Longyearbyen skole	21	39 752	40 675	40 810
Kullungen barnehage	21	7 791	8 252	8 612
Polarflokken barnehage	21	10 815	11 654	12 150
Tekniske tjenester	21	851	782	782
Vann	21	0	0	0
Avløp	21	0	-260	0
Renovasjon	21	480	-538	-1 438
Vei, nærmiljø, skred og flom	21	6 636	8 401	8 748
Brann og redning	21	5 837	6 215	6 804
Energiverket	21	0	4 822	3
Longyearbyen havn	21	9 906	11 216	0
Finans	21	1 577	5 340	5 051
Sum bevilgninger drift, netto		149 119	165 912	148 883
Herav:				
Avskrivninger	4	31 838	33 686	33 444
Netto renteutgifter og -inntekter		-125	-15	-15
Netto avsetninger til eller bruk av bundne driftsfond	13	13 358	-7 041	240
Netto avsetninger til eller bruk av disposisjonsfond	13	-8 746	-1 000	0
Korrigert sum bevilgninger drift, netto		112 794	140 282	115 214

§5-5 Bevilgningsoversikter - investering (2A)

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Investeringer i varige driftsmidler	4,18	134 988	170 174	172 280
Tilskudd til andres investeringer		0	0	0
Investeringer i aksjer og andeler i selskaper	4	250	350	350
Utlån av egne midler		0	0	0
Avdrag på lån		0	0	0
Sum investeringsutgifter		135 238	170 524	172 630
Kompensasjon for merverdiavgift		0	0	0
Tilskudd fra andre		-13 516	-15 701	-21 821
Salg av varige driftsmidler		-9 446	0	0
Salg av finansielle anleggsmidler		0	0	0
Utdeling fra selskaper		0	0	0
Mottatte avdrag på utlån av egne midler		0	0	0
Bruk av lån	9	-106 183	-139 657	-134 126
Sum investeringsinntekter		-129 145	-155 358	-155 947
Videreutlån		0	0	0
Bruk av lån til videreutlån		0	0	0
Avdrag på lån til videreutlån		0	0	0
Mottatte avdrag på videreutlån		0	0	0
Netto utgifter videreutlån		0	0	0
Overføring fra drift		-1 936	-5 047	0
Netto avsetninger til eller bruk av bundne investeringsfond	13	-4 158	-10 119	-9 783
Netto avsetninger til eller bruk av ubundet investeringsfond	13	0	0	-6 900
Dekning av tidligere års udekket beløp		0	0	0
Sum overføring fra drift og netto avsetninger		-6 094	-15 166	-16 683
Fremført til inndekning i senere år (udekket)		0	0	0

1. Investeringer i varige driftsmidler

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Administrasjon				
Administrasjonssjef m/stab	18	0	0	0
Økonomi og IKT	18	601	3 200	3 200
Personal og organisasjon	18	0	0	0
Sum Administrasjon		601	3 200	3 200
Teknisk Sektor				
Eiendom	18	1 896	5 911	9 497
Vann	18	3 284	5 292	5 188
Avløp	18	1 735	1 577	400
Renovasjon	18	56 865	70 000	47 000
Vei, nærmiljø, skred og flom	18	15 126	15 810	15 471
Energiverket	18	50 668	63 324	76 700
Longyearbyen havn	18	2 891	3 185	14 474
Sum Teknisk Sektor		132 466	165 099	168 730
Oppvekst og kultur				
Barn og unge	18	0	0	0
Kultur og idrett	18	1 922	1 875	350
Polarflokken barnehage	18	0	0	0
Sum Oppvekst og kultur		1 922	1 875	350
Investeringer i varige driftsmidler		134 988	170 174	172 280

Del 2 Tilskudd til andres investeringer

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Investeringer i varige driftsmidler		0	0	0

Del 3 Investeringer i aksjer og andeler

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Egenkapitalinnskudd KLP		250	0	0
Dummy prosjekt - Ikke selvkost		0	350	350
Investeringer i aksjer og andeler i selskaper		250	350	350

Del 4 Utlån

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Investeringer i varige driftsmidler		0	0	0
Sum del 1-4		135 238	170 524	172 630

§5-6 Økonomisk oversikt etter art - drift

Beløp i 1000

	Note	Regnskap 2020	Rev. bud. 2020	Oppr. bud. 2020
Rammetilskudd		-165 966	-165 966	-145 266
Inntekts- og formuesskatt		0	0	0
Eiendomsskatt		0	0	0
Andre overføringer og tilskudd fra staten		-14 282	-7 257	-5 000
Overføringer og tilskudd fra andre		-25 877	-13 097	-13 397
Brukerbetalinger		-4 383	-5 676	-6 114
Salgs- og leieinntekter		-201 002	-186 745	-210 473
Sum driftsinntekter		-411 511	-378 740	-380 250
Lønnsutgifter	6	124 286	116 798	120 651
Sosiale utgifter	6	17 055	21 080	20 880
Kjøp av varer og tjenester		200 975	202 820	204 186
Overføringer og tilskudd til andre		14 963	11 358	4 443
Avskrivninger	4	44 336	49 383	49 141
Sum driftsutgifter		401 615	401 439	399 301
Brutto driftsresultat		-9 896	22 699	19 051
Renteinntekter		-2 473	-3 020	-1 070
Utbytter		-1 122	0	-800
Gvinster og tap på finansielle omløpsmidler		0	0	0
Renteutgifter		3 866	5 011	5 011
Avdrag på lån	9	20 342	21 950	21 950
Netto finansutgifter		20 614	23 941	25 091
Motpost avskrivninger		-44 336	-49 141	-49 141
Netto driftsresultat		-33 618	-2 501	-4 998
Disponering eller dekning av netto driftsresultat				
Overføring til investering		1 936	5 047	0
Netto avsetninger til eller bruk av bundne driftsfond	13	12 330	-8 458	-703
Netto avsetninger til eller bruk av disposisjonsfond	13	19 351	5 912	5 664
Dekning av tidligere års merforbruk		0	0	0
Sum disponeringer eller dekning av netto driftsresultat		33 617	2 501	4 961
Fremført til inndecking i senere år (merforbruk)		0	0	0

Balanse

	Kap.		2020	2019
2.2 A. Anleggsmidler				
<i>I. Varige driftsmidler</i>				
1	2.27	Faste eiendommer og anlegg (Note 4)	637 462 069	549 070 018
2	2.24	Utstyr, maskiner og transportmidler (Note 4)	51 864 867	50 780 028
<i>II. Finansielle anleggsmidler</i>				
3	2.21	Aksjer og andeler (Note 4)	2 524 083	2 273 844
6	2.28	<i>III. Immaterielle eiendeler</i>	-	-
7	2.20	<i>IV. Pensjonsmidler</i>	177 465 111	160 541 262
Sum anleggsmidler			869 316 130	762 665 153
2.1 B. Omløpsmidler				
8	2.10	I. Bankinnskudd og kontanter (Note 12)	212 933 000	175 780 635
<i>II. Finansielle omløpsmidler</i>				
9	2.18	Aksjer og andeler	-	-
<i>III. Kortsiktige fordringer</i>				
13	2.13	Kundefordringer (Note 12)	38 038 686	43 878 945
14	2.16	Andre kortsiktige fordringer (Note 12)	4 505 985	2 892 689
15	2.19	Premieavvik (Note 11)	810 623	1 368 120
19		Sum omløpsmidler	256 288 295	223 920 389
20		SUM EIENDELER	1 125 604 424	986 585 542
2.5 C. Egenkapital				
<i>I. Egenkapital drift</i>				
16	2.56	Disposisjonsfond (Note 13)	-83 893 897	-52 375 717
17	2.51	Bundne driftsfond (Note 13)	-104 142 030	-91 811 580
18	2.5900	Merforbruk i driftsregnskapet	-	-
19	2.5950	Mindreforbruk driftsregnskapet	-	-12 167 167
<i>II. Egenkapital investering</i>				
20	2.53	Ubundet investeringsfond (Note 13)	-172 415	-172 415
21	2.55	Bundne investeringsfond (Note 13)	-13 901 279	-18 059 340
<i>III. Annen egenkapital</i>				
24	2.5990	Kapitalkonto (Note 2)	-377 865 552	-359 678 550
Sum egenkapital			-579 975 172	-534 264 769
2.4 D. Langsiktig gjeld				
<i>I. Lån</i>				
27	2.45	Gjeld til kredittinstitusjoner (Note 9)	-318 174 178	-228 515 901
30	2.40	<i>II. Pensjonsforpliktelser</i>	-180 064 752	-177 442 381
Sum langsiktig gjeld			-498 238 930	-405 958 282
2.3 E. Kortsiktig gjeld				
<i>I. Kortsiktig gjeld</i>				
31	2.35	Leverandørgjeld Note 12)	-22 722 785	-28 267 927
34	2.32	Annen kortsiktig gjeld (Note 12)	-24 624 999	-18 094 564
35	2.39	Premieavvik	-42 537	-
Sum kortsiktig gjeld			-47 390 321	-46 362 491
SUM EGENKAPITAL OG GJELD			-1 125 604 424	-986 585 542

Årsmelding 2020

F. Memoriakonti			
36	2.9100 I. Ubrukte lånemidler	6 788 353	2 971 680
37	2.9200 II. Andre memoriakonti	-	-
38	2.9999 III. Motkonto for memoriakontiene	-6 788 353	-2 971 680
Sum memoriakonti		-	-